

## 交通工程类词库

铁路; 铁道	railway railroad
铁道科学	railway science
铁路技术	railway technology
铁路等级	railway classification
私有铁路	private railway
标准轨铁路	standard-gage railway
窄轨铁路	narrow-gage railway
米轨铁路	meter-gage railway
宽轨铁路	broad-gage railway
单线铁路	single track railway
双线铁路	double track railway
多线铁路	multiple track railway
重载铁路	heavy haul railway
高速铁路	high speed railway
市郊铁路	suburban railway
工业企业铁路	industry railway
矿山铁路	mine railway
高架铁路	elevated railway
森林铁路	forest railway
山区铁路	mountain railway
既有铁路	existing railway
新建铁路	newly-built railway
改建铁路	reconstructed railway
专用铁路	special purpose railway
支线	branch line
铁路专用线	railway special line
客货运混合铁路	railway line for mixed passenger and freight traffic
列车运行图	train diagram
铁路建筑长度	construction length of railway
区间	section
区段	district
轮重	wheel load
轴重	axle load
最大轴重	maximum allowable axle load
限制轴重	axle load limited
限界图	clearance diagram
机车车辆上部限界	clearance limit for upper part of rolling stock
机车车辆下部限界	clearance limit for lower part of rolling stock
列车与线路相互作用	track-train interaction
粘着系数	adhesion coefficient
车轮空转	wheel slipping
牵引方式	mode of traction
装载系数	loading coefficient

速度	speed
持续速度	continuous speed
均衡速度	balancing speed
最高速度	maximum speed
临界速度	critical speed
重载列车	heavy haul train
高速列车	high speed train
超长超重列车	exceptionally long and heavy train
列车正面冲突	train collision
列车尾追	train tail collision
列车尾部防护	train rear end protection
伸缩运动	fore and aft motion
列车压缩	train running in
列车拉伸	train running out
列车分离	train separation
列车颠覆	train overturning
列车动力学	train dynamics
列车空气动力学	train aerodynamics
机车车辆振动	vibration of rolling stock
纵向振动	longitudinal vibration
横向振动	lateral vibration
垂向振动	vertical vibration
摆滚振动	rock-roll vibration
机车车辆共振	resonance of rolling stock
机车车辆冲击	impact of rolling
纵向冲击	longitudinal impact
横向冲击	lateral impact
垂向冲击	vertical impact
货运站综合作业自动化	automation of synthetic operations at freight station
行车指挥自动化	automation of traffic control
编组场综合作业自动化	automation of synthetic operations in marshalling yard
铁路运营信息系统	railway operation information system
铁路数据交换系统	railway data exchange system
运营系统模拟	simulation of operation system
铁路法	railway law
铁道法规	railway act
铁路条例	railway code
铁路技术管理规程	regulations of railway technical operation
国际铁路联运	international railway through traffic
国际联运协定	agreement of international through traffic
国际联运议定书	protocol of international through traffic
国际铁路联运公约	convention of international railway through traffic
铁路新线建设	newly-built railway construction
单位工程	unit project

分部工程	part project
分项工程	item project
预可行性研究	pre-feasibility study
项目建议书	proposed task of project
可行性研究	feasibility study
初步设计	preliminary design
技术设计	technical design
变更设计	altered design
个别概算	individual approximate estimate
综合概算	comprehensive approximate estimate
调整总概算	adjusted sum of approximate estimate
投资检算	checking of investment
投资估算	investment estimate
估算指标	index of estimate
工程预备费	reserve fund of project
竣工决算	final accounts of completed project
铁路用地	right-of-way
铁路勘测	railway reconnaissance
地形调查	topographic survey
地质调查	geologic survey
水文地质调查	hydrogeologic survey
土石成分调查	survey of soil and rock composition
土石物理力学性质	physical and mechanical properties of soil and rock
土石分类	classification of soil and rock
隧道围岩分级	classification of tunnel surrounding rock
挖探	excavation prospecting
物探	geophysical prospecting
原位测试	in situ test
动力触探试验	dynamic penetration test
标准贯入试验	standard penetration test
区域地质	regional geology
工程地质	engineering geology
不良地质	unfavorable geology
特殊地质	special geology
气象资料	meteorological data
冻结深度	freezing depth
工程地质图	engineering geological map
洪水调查	flood survey
河道调查	river course survey
汇水区流域特征调查	survey of catchment basin characteristics
主河槽	main river channel
设计流速	design current velocity
设计高程；设计标高	design elevation
历史洪水位	historic flood level

桥涵水文 hydrology of bridge and culvert  
水利半径 hydraulic radius  
桥渡勘测设计 survey and design of bridge crossing  
水面坡度 slope of water surface  
水文测量 hydrological survey  
泥石流流域 catchment basin of debris flow  
洪水频率 flood frequency  
设计流量 design discharge  
设计水位 design water level  
设计洪水过程线 designed flood hydrograph  
容许冲刷 allowable scour  
一般冲刷 general scour  
铁路测量 railway survey  
线路踏勘；草测 route reconnaissance  
初测 preliminary survey  
光电导线 photoelectric traverse  
地形测量 topographical survey  
既有线测量；旧线测量 survey of existing railway  
均方差；中误差 mean square error  
中线测量 center line survey  
中线桩 center line stake  
水准点高程测量 benchmark leveling  
中桩高程测量；中平 center stake leveling  
曲线控制点 curve control point  
交点 intersection point  
副交点 auxiliary intersection point  
转向角 deflection angle  
分转向角 auxiliary deflection angle  
坐标方位角 plane-coordinate azimuth  
象限角 quadrantal angle  
经纬距 plane rectangular coordinate  
断链 broken chain  
投影断链 projection of broken chain  
断高 broken height  
铁路航空摄影测量；铁路航测 railway aerial photogrammetry  
铁路航空勘测 railway aerial surveying  
铁路工程地质遥感 remote sensing of railway engineering geology  
测段 segment of survey  
航测选线 aerial surveying alignment  
航测外控点 field control point of aerophotogrammetry  
像片索引图 index of photography  
三角高程测量 trigonometric leveling  
隧道洞外控制测量 outside tunnel control survey  
桥轴线测量 survey of bridge axis

工程地质选线    engineering geologic location of line  
车站分布    distribution of stations  
投资回收期    repayment period of capital cost  
纸上定线    paper location of line  
紧坡地段    section of sufficient grade  
套线    overlapping line  
站坪长度    length of station site  
站坪坡度    grade of station site  
最小曲线半径    minimum radius of curve  
圆曲线    circular curve  
单曲线    simple curve  
复曲线    compound curve  
人字坡    double spur grade  
最大坡度    maximum grade  
临界坡度    critical grade  
动力坡度    momentum grade  
均衡坡度    balanced grade  
有害地段    harmful district  
无害地段    harmless district  
坡段    grade section  
坡段长度    length of grade section  
坡度差    algebraic difference between adjacent gradients  
竖曲线    vertical curve  
分坡平段    level stretch between opposite sign gradient  
起动缓坡    flat gradient for starting  
换侧；换边    change side of double line  
容许应力设计法    allowable stress design method  
破损阶段设计法    plastic stage design method  
极限状态设计法    limit state design method  
概率极限状态设计法；可靠度设计法    probabilistic limit state design method  
地震系数法    seismic coefficient method  
岩石路基    rock subgrade  
特殊土路基    subgrade of special soil  
多年冻土路基    subgrade in permafrost soil zone  
特殊条件下的路基    subgrade under special condition  
河滩路堤    embankment on plain river beach  
滨河路堤    embankment on river bank  
滑坡地段路基    subgrade in slide  
岩溶地段路基；喀斯特地段路基    subgrade in karst zone  
泥石流地段路基    subgrade in debris flow zone  
路基横断面    subgrade cross-section  
临界高度    critical height  
坡脚    toe of side slope  
护道    berm

取土坑 borrow pit  
填料分类 classification of filling material  
压实标准 compacting criteria  
相对密度 relative density  
核子密度湿度测定 determination of nuclear density-moisture  
路基承载板测定 determination of bearing slab of subgrade  
石灰砂桩 lime sand pile  
定向爆破 directional blasting  
浅孔爆破 shallow hole blasting  
深孔爆破 deep hole blasting  
抛掷爆破 pin-point blasting  
松动爆破 blasting for loosening rock  
药壶爆破 pot hole blasting  
挡土墙 retaining wall  
重力式挡土墙 gravity retaining wall  
管柱挡墙 cylindrical shaft retaining wall  
沉井挡墙 caisson retaining wall  
护墙 guard wall  
边沟；侧沟 side ditch  
吊沟 suspended ditch  
跌水 hydraulic drop  
急流槽 chute  
排水槽 drainage channel  
渗水暗沟 blind drain  
渗管 leaky pipe  
平孔排水 horizontal hole drainage  
砂井；排水砂井 sand drain  
渗水路堤 immerseable embankment  
坡面防护 slope protection  
导流堤 diversion dike  
固沙造林 stabilization for sands by afforestation  
挡风墙 wind-break wall  
防风栅栏 wind break fence  
砂土液化 sand liquefaction  
桥梁标准活载 standard live load for bridge  
桥梁荷载谱 bridge load spectrum  
换算均布活载 equivalent uniform live load  
设计荷载 design load  
主力 principal load  
恒载 dead load  
土压力 earth load  
静水压力 hydrostatic pressure  
浮力 buoyancy  
列车活载 live load of train

列车离心力 centrifugal force of train  
列车冲击力; 冲击荷载 impact force of train  
冲击系数 coefficient of impact  
人行道荷载 sidewalk loading  
列车制动力 braking force of train  
列车牵引力 tractive force of train  
风荷载 wind load  
列车横向摇摆力 lateral swaying force of train  
流水压力 pressure of water flow  
冰压力 ice pressure  
冻胀力 frost heaving force  
特殊荷载 particular load  
船只或排筏的撞击力 collision force of ship or raft  
地震力 seismic force  
地震烈度 earthquake intensity  
地震震级 earthquake magnitude  
施工荷载 constructional loading  
荷载组合 loading combination  
铁路桥 railway bridge  
高架桥 viaduct  
旱桥 dry bridge  
圬工桥 masonry bridge  
钢桥 steel bridge  
铆接钢桥 riveted steel bridge  
栓焊钢桥 bolted and welded steel bridge  
全焊钢桥 all welded steel bridge  
摩擦结合式高强度螺栓 high strength friction grip bolt  
扭剪式高强度螺栓 torshear type high strength bolt  
螺栓示功扳手 bolt wrench with indicator  
混凝土桥 concrete bridge  
钢筋混凝土桥 reinforced concrete bridge  
预应力混凝土桥 prestressed concrete bridge  
先张法预应力梁 pretensioned prestressed concrete girder  
后张法预应力梁 post-tensioned prestressed concrete girder  
部分预应力混凝土桥 partially prestressed concrete bridge  
结合梁桥 composite beam bridge  
低高度梁 shallow girder  
无碴无枕梁 girder without ballast and sleeper  
简支梁桥 simply supported beam bridge  
连续梁桥 continuous beam bridge  
悬臂梁桥 cantilever beam bridge  
板桥 slab bridge  
空心板桥 hollow slab bridge  
板梁 plate girder

工形梁 I-beam  
箱形梁 box girder  
槽形梁 trough girder  
桁架 truss  
拆装式桁架 demountable truss  
刚架桥；刚构桥 rigid frame bridge  
悬板桥；悬带桥 stressed ribbon bridge  
悬索桥；吊桥 suspension bridge  
斜拉桥 cable-stayed bridge  
拱桥 arch bridge  
固端拱；无铰拱 fixed-end arch  
双铰拱 two-hinged arch  
三铰拱 three-hinged arch  
空腹拱 open-spandrel arch  
系杆拱；柔性系杆刚性拱 tied arch  
尼尔森桥 Nielsen system bridge  
活动桥 movable bridge  
竖旋桥 bascule bridge  
平旋桥 swing bridge  
升降桥 lift bridge  
正交桥 right bridge  
斜交桥 skew bridge  
曲线桥 curved bridge  
曲梁 curved beam  
特大桥 super major bridge  
大桥 major bridge  
中桥 medium bridge  
小桥 minor bridge  
单线桥 single track bridge  
双线桥 double track bridge  
多线桥 multi-track bridge  
正桥；主桥 main bridge  
引桥 approach spans  
上承式桥 deck bridge  
下承式桥 through bridge  
双层桥 double-deck bridge  
永久性桥 permanent bridge  
临时性桥；便桥 temporary bridge  
跨径；跨度 span  
净跨 clear span  
桥梁全长 overall length of bridge  
桥下净空 underneath clearance  
主梁中心距 center to center distance between main girder  
节间长度 panel length



梁高	depth of girder
拱度	camber
挠度	deflection
节间	panel
锚跨; 锚孔	anchor span
悬跨; 吊孔	suspended span
桥梁上部结构	superstructure
腹板	web plate
翼缘	flange
翼缘板	flange plate
弦杆	chord member
腹杆	web member
斜杆	diagonal member
竖杆	vertical member
吊杆	suspender hanger
加劲杆	stiffener
节点	panel point
节点板	gusset plate
拼接板	splice plate
缀条	lacing bar
侧向水平联结系	lateral bracing
横联	sway bracing
制动撑架	braking bracing
桥门架	portal frame
纵梁	stringer
桥面系	floor system
端横梁	end floor beam
起重横梁	jacking floor beam
梁端缓冲梁	auxiliary girder for controlling angle change
应变时效	strain ageing
碳当量	carbon equivalent
钢丝	steel wire
钢丝束	bundled steel wires
钢绞线	steel strand
箍筋	stirrup
纵向钢筋	longitudinal reinforcement
弯起钢筋	bent-up bar
架立钢筋	erection bar
构造钢筋	constructional reinforcement
预应力筋	tendon
套管	sheath
梁腋	haunch
拱圈	arch ring
拱肋	arch rib

拱顶	arch crown
拱矢	rise of arch
起拱点	springing
拱腹	soffit
拱腹线	intrados
拱背线	extrados
索平面	cable plane
缆索	cable
吊缆	suspension cable
索鞍	cable saddle
锚座	socket
锚碇	anchorage
桥梁道碴槽	ballast trough
桥梁护轨	guard rail of bridge
桥梁护木	guard timber of bridge
桥上人行道	sidewalk on bridge
步行板	foot plank
避车台	refuge platform
伸缩缝	expansion joint
正交异性板	orthotropic plate
泻水孔	drainage opening
直结轨道	track fastened directly to steel girders
抗剪连接件；抗剪结合件	shear connector
支座	bearing
固定支座	fixed bearing
平板支座	plate bearing
摇轴支座	rocker bearing
滚轴支座	roller bearing
球面支座	spherical bearing
板式橡胶支座	laminated rubber bearing
盆式橡胶支座	pot rubber bearing
涡流激振	vortex-excited oscillation
弛振	galloping
颤振	flutter
扰流板	spoiler
风嘴	wind fairing
桥梁自振周期	natural vibration period of bridge
浮运架桥法	bridge erection by floating
架桥机架设法	erection by bridge girder erecting equipment
顶推式架设法	erection by incremental launching
拖拉架设法	launching method
膺架式架设法	erection with scaffolding
活动模架逐跨施工法	segmental span-by-span construction using form traveller
桥梁合龙	closure

活动吊篮 travelling cradle  
顶进法 jack-in method  
旋转法施工；转体施工 erection by swing method  
液压式张拉千斤顶 hydraulic tensioning jack  
桥梁下部结构 substructure  
桥台 abutment  
重力式桥台 gravity abutment  
埋置式桥台 buried abutment  
锚定板式桥台 anchor slab abutment  
U形桥台 U-shaped abutment  
耳墙式桥台 abutment with cantilevered retaining wall  
台身 abutment body  
前墙 front wall  
台帽 abutment coping  
翼墙 wing wall  
台后填方 filling behind abutment  
桥墩 pier  
空心桥墩 hollow pier  
实体桥墩 solid pier  
重力式桥墩 gravity pier  
柔性桥墩 flexible pier  
制动墩 braking pier  
柱式桥墩 column pier  
V形桥墩 V-shaped pier  
圆端形桥墩 round-ended pier  
圆形桥墩 circular pier  
矩形桥墩 rectangular pier  
排架式桥墩 pile bent pier  
墩帽 pier coping  
围栏 railing around coping of pier or abutment  
承台 bearing platform  
桥梁基础 bridge foundation  
扩大基础 spread foundation  
沉井基础 open caisson foundation  
浮式沉井基础 floating caisson foundation  
沉井刃脚 cutting edge of open caisson  
围堰 cofferdam  
双壁钢围堰钻孔基础 double wall steel cofferdam bored foundation  
预制钢壳钻孔基础 prefabricated steel shell bored foundation  
泥浆套沉井法 slurry jacket method for sinking caisson  
空气幕沉井法 air curtain method for sinking caisson  
沉箱基础 pneumatic caisson foundation  
管柱基础 tubular column foundation  
桩基础 pile foundation

预制桩 precast pile  
螺旋喷射桩 auger injected pile  
摩擦桩 friction pile  
支承桩 bearing pile  
钻孔桩 bored pile  
挖孔桩 dug pile  
钢桩 steel pile  
钢管桩 steel pipe pile  
钢板桩 steel sheet pile  
板桩 sheet pile  
木桩 timber pile  
钢筋混凝土桩 reinforced concrete pile  
砂桩 sand pile  
挤密砂桩 sand compaction pile  
送桩 pile follower  
试桩 test pile  
护筒 pile casting  
重锤夯实法 heavy tamping method  
灰土换填夯实法 method of lime-soil replacement and tamping  
导流建筑物 regulating structure  
丁坝；挑水坝 spur dike  
顺坝 longitudinal dam  
河床铺砌 river bed paving  
码头 wharf  
排架 bent  
脚手架 scaffold  
铁路涵洞 railway culvert  
涵洞孔径 aperture of culvert  
管涵 pipe culvert  
箱涵 box culvert  
拱涵 arch culvert  
盖板涵 slab culvert  
无压力涵洞 inlet unsubmerged culvert  
压力式涵洞 outlet submerged culvert  
半压力式涵洞 inlet submerged culvert  
倒虹吸管 inverted siphon  
潮汐河流 tidal river  
流冰 ice drift  
铁路轮渡 railway car ferries  
轮渡站 ferry station  
轮渡栈桥 ferry trestle bridge  
渡轮 ferry boat  
轮渡引线；轮渡斜引道 ferry slip  
铁路隧道 railway tunnel

山岭隧道	mountain tunnel
越岭隧道	over mountain line tunnel
单线隧道	single track tunnel
双线隧道	double track tunnel
多线隧道	multiple track tunnel
车站隧道	station tunnel
特长隧道	super long tunnel
长隧道	long tunnel
中长隧道	medium tunnel
短隧道	short tunnel
隧道群	tunnel group
隧道进口	tunnel entrance
隧道出口	tunnel exit
迎坡; 正面坡	front slope
洞门	tunnel portal
洞门框	tunnel portal frame
端墙式洞门	end wall tunnel portal
柱式洞门	post tunnel portal
翼墙式洞门	wing wall tunnel portal
耳墙式洞门	ear wall tunnel portal
台阶式洞门	bench tunnel portal
斜洞门	skew tunnel portal
衬砌	lining
拱圈	arch
边墙	side wall
底板	floor
整体式衬砌	integral lining
模筑衬砌	moulded lining
洞口段衬砌	lining of tunnel portal section
组合衬砌; 复合衬砌	composite lining
初期支护	primary support
二次衬砌	secondary lining
隔离层	isolation layer
喷锚衬砌	shotcrete bolt lining
下锚段衬砌; 接触网锚段衬砌	anchor-section lining
挤压混凝土衬砌	extruding concrete tunnel lining
隔热层	thermal insulation layer
隧道专家系统	expert system of tunnel
围岩	surrounding rock
围岩压力	pressure of surrounding rock
松弛压力	relaxation pressure
形变压力	deformation pressure
围岩自承能力	self-supporting capacity of surrounding rock
坑道自稳时间	self-stabilization time of tunnel

弹性抗力 elastic resistance  
灌浆压力 grouting pressure  
落石冲击力 impact force of falling stone  
隧道埋置深度; 埋深 buried depth of tunnel  
地温梯度 geothermal gradient  
地应力 crustal stress  
预留变形量 deformation allowance  
暗挖法 subsurface excavation method  
明挖法 open-cut method  
钻眼爆破法 drilling and blasting method  
喷锚构筑法 shotcrete-bolt construction method  
掘进机法 tunnel boring machine method  
盾构法 shield method  
沉管法 immersed tunnelling method  
全断面开挖法 full-face tunnelling method  
分部开挖法 partial excavation method  
台阶法 benching tunnelling method  
正台阶法 positive benching tunnelling method  
反台阶法 negative benching tunnelling method  
导坑 heading  
上下导坑法 top and bottom heading method  
上导坑法 top-heading method  
漏斗棚架法 hopper-shed support tunnelling method  
蘑菇形开挖法 mushroom-type tunnelling method  
侧壁导坑法 side heading method  
单侧导坑法 single side heading method  
双侧导坑法 twin-side heading method  
品字形导坑法 top and twin-side bottom heading method  
眼睛式开挖法 spectacles type tunnelling method  
超前导坑 advance heading  
扩大 enlargement  
马口 excavation of side wall at intervals  
控制爆破 controlled blasting  
光面爆破 smooth blasting  
预裂爆破 presplit blasting  
先墙后拱法 side wall first lining method  
超挖 overbreak  
欠挖 underbreak  
找顶 top cleaning  
出碴 mucking and removing  
有轨运输 track transportation  
无轨运输 trackless transportation  
拱圈封顶 closing the top of lining  
喷射混凝土回弹 rebound of shotcrete

隧道贯通 tunnel holing-through  
隧道贯通误差 tunnel through error  
隧道贯通面 tunnel through plane  
临时支护 temporary support  
构件支撑 member support  
钢拱支撑 steel arch support  
喷射混凝土支护 shotcrete support  
锚杆支护 anchor bolt support  
喷锚支护 shotcrete and rock bolt support  
系统锚杆 system anchor bolt  
超前支护 advance support  
超前锚杆 advance anchor bolt  
小导管预注浆 pre-grouting with small duct  
干喷混凝土 dry shotcreting  
湿喷混凝土 wet shotcreting  
潮喷混凝土；半湿喷混凝土 half set shotcreting  
防水混凝土 waterproof concrete  
预切槽 precutting trough  
辅助坑道 service gallery  
竖井 shaft  
斜井 inlined shaft  
横洞 transverse gallery  
平行导坑 parallel heading  
横通道 transverse passage-way  
竖井联系测量 shaft connection survey  
隧道防水 waterproofing of tunnel  
防水等级 classification of waterproof  
防水层 waterproof layer  
防水涂层 waterproofing coating  
隧道压浆 pressure grouting of tunnel  
止水带 water stop tie  
盲沟 blind ditch  
隧道运营通风 permanent ventilation of tunnel  
自然通风 natural ventilation  
机械通风 mechanical ventilation  
风道式通风 ventilation by air passage  
隧道通风帘幕 ventilation curtain  
列车活塞作用 piston action of train  
隧道通风试验 tunnel ventilation test  
隧道施工通风 construction ventilation of tunnel  
风管式通风 ventilation by pipes  
巷道式通风 ventilation by ducts  
隧道防灾设施 tunnel anti-disaster equipment  
隧道火灾 tunnel fire hazard

隧道报警装置	tunnel warning equipment
隧道消防系统	tunnel fire-fighting system
隧道瓦斯爆炸	tunnel gas explosion
隧道监控量测	tunnel monitoring measurement
隧道地表沉降	tunnel ground subsidence
隧道拱顶下沉	tunnel arch top settlement
隧道底鼓	tunnel floor heave
隧道周边位移	tunnel perimeter deflection
隧道地中位移	tunnel surrounding mass deflection
隧道改建	tunnel reconstruction
隧道落底	under cut of tunnel
隧道挑顶	top picking of tunnel
隧道套拱	cover arch of tunnel
施工调查	construction investigation
施工准备	construction preparation
征地	expropriation
拆迁	removing
租地	rented land
交接桩	delivery-receiving stake
测量放样	staking out in survey
土石方调配	cut-fill transition
土石方体积图; 土积图	volume diagram of earth-rock work
工程运输	engineering transportation
工程投标	bidding for project
工程报价	project quoted price
工程发包	contracting out of project
工程承包	contracting of project
总预算	total budget
单项预算	individual budget
建筑业总产值	total output of building industry
临时工程	temporary project
大型临时工程	large-scale temporary project
小型临时工程	small-scale temporary project
过渡工程	transition project
控制工程	dominant project
关键工程	key project
辅助设施	auxiliary facilities
通车期限	time limit for opening to traffic
施工组织方案	construction scheme
竣工报告	completion report of construction work
施工计划管理	planned management of construction
网络计划技术	network planning technique
工法制度	construction method system
施工产值	construction output value



施工利润 construction profit  
施工机械利用率 utilization ratio of construction machinery  
施工机械完好率 ratio of construction machinery in good condition  
单斗挖土机 power shovel  
索铲挖土机 dragline  
反铲挖土机 backhoe  
蛤壳式抓斗 clamshell bucket  
推土机 bulldozer  
装载机 loader  
带式输送机 belt conveyer  
平地机 grader  
振动碾压机 vibration compactor vibration roller  
压路机 roller  
潜孔钻机 diving drill  
碎石机 crusher  
浮式起重机；浮吊 floating crane  
缆索起重机 cable crane  
空中索道 aerial ropway  
电动卷扬机 electric winch  
电动吊车；电动葫芦 electric hoist  
千斤顶 jack  
打桩机 pile driver  
柴油打桩机 diesel pile driver  
液压打桩机 hydraulic pile driver  
振动沉拔桩机 vibro-driver extractor  
履带式桩架 crawler pile frame  
灌水钻机 diving drill machine  
套管钻机 drill machine with casing  
离心水泵 centrifugal pump  
真空水泵 vacuum pump  
深井水泵 deep well pump  
轴流水泵 axial flow pump  
清水泵 driving pump  
往复式空气压缩机 reciprocating compressor  
螺杆式空气压缩机 screw compressor  
单转子滑片式空压机 single rotary compressor  
水泥输送泵 cement pump  
混凝土搅拌机 concrete mixer  
鼓筒式混凝土搅拌机 drum concrete mixer  
锥形反转出料混凝土搅拌机 tapered reverse tilting concrete mixer  
锥形倾翻出料混凝土搅拌机 tapered tilting concrete mixer  
强制式混凝土搅拌机 forced concrete mixer  
混凝土搅拌楼 concrete mixing plant  
简易混凝土搅拌站 simple concrete mixing plant

混凝土输送泵 concrete pump  
混凝土泵车 concrete pump truck  
混凝土吊斗 concrete lifting bucket  
钢筋调直机 bar straightener  
钢筋切断机 bar cutter  
钢筋弯曲机 bar bender  
钢筋冷拉机 bar cold-drawing machine  
插入式混凝土振捣器 immersion type vibrator for concrete  
平板式混凝土振捣器 plate vibrator  
混凝土振动台 concrete vibrating stand  
长线张拉台座 stretching bed for longline production  
斜撑桅杆式架梁起重机 cross stay derrick girder erecting machine  
全回转式架梁起重机 full circle girder erecting crane  
双悬臂式架桥机 double cantilever girder-erecting machine  
单梁式架桥机 single beam girder-erecting machine  
双梁式架桥机 double beam girder-erecting machine  
组拼式架桥机 assembly type girder-erecting machine  
造桥机 bridge fabrication machine  
舟桥 bateau bridge  
万能杆件 fabricated universal steel members  
模板 form  
组合钢模板 combined steel formwork  
滑动模板 slip form  
爬升模板 climbing shuttering  
砌拱支架；碗扣式脚手架 soffit scaffolding  
凿岩台车；钻孔台车 rock drilling jumbo  
立爪式装岩机 vertical claw rock loader  
蟹爪式装岩机 crab rock loader  
梭式矿车 shutter car  
槽式列车 bunker train  
电瓶车 storage battery car  
斗车 bucket loader  
大型矿车 large scale ore car  
装岩机 rock loader  
干喷混凝土机 dry shotcreting machine  
湿喷混凝土机 wet shotcreting machine  
半湿喷混凝土机 half wet shotcreting machine  
喷射混凝土机械手 shotcrete manipulator  
风动凿岩机 pneumatic rock drill  
盾构 shield  
接触网架线车 installation vehicle for contact wire  
接触网作业车 operation vehicle for contract wire  
自卸汽车 dumping truck  
斗式提升机 bucket elevator

安全技术措施 safety technical measures  
安全教育 safety education  
事故报告 accident report  
灾害性地质 disaster geology  
突泥 projecting mud soil  
突水 gushing water  
冒顶 roof fall  
岩爆 rock burst  
瓦斯突出 gas projection  
掏底开挖；挖神仙土 cut the vertical earthwork bottom  
施工防护 construction protection  
防护音响信号 protecting acoustic signal  
覆盖防护 covered protection  
近体防护 nearby protection  
安全距离 safety distance  
人员掩蔽所 hiding-place for personnel  
待遇所 refuge place  
安全地点 safety place  
安全绳 safety rope safety strap  
安全网 safety net  
安全带 safety belt  
防护栏杆 protection railing  
安全用电 safety in utilizing electric energy  
安全电压 safety voltage  
消防设施 fire-fighting equipment  
防火门 fire protection gate  
消防器材 fire-fighting apparatus and materials  
隔火带 fire protection strip  
防火净距 fire protection distance  
瓦斯治理 gas control  
防滑鞋 antiskid shoe  
绝缘鞋 insulant shoe  
防坠器 falling protector  
阻车器 stop device  
救生设施 lifesaving appliance  
防雷装置 lightning protection device  
保护地线 protective earth wire  
保护接地 protective grounding  
触电保安器 electric shock protector  
防爆设施 blasting protection facilities  
质量管理 quality management  
质量保证 quality assurance  
质量控制 quality control  
质量体系 quality system

工程质量检验 inspection of engineering quality  
隐蔽工程检查 hidden project inspection  
取样试验检查 sampling inspection  
丈量 measure  
仪器检查 inspect by instrument  
全验 overall acceptance  
抽验 selective acceptance  
工程质量评定 evaluation of engineering quality  
工程质量验收 acceptance of engineering quality  
中间验收 intermediate acceptance  
合格工程 qualified project  
样板工程 sample project  
施工验收 delivery-receiving acceptance  
养路工长 track foreman  
轨道；线路上部建筑 track  
轨道结构 track structure  
有碴轨道 ballasted track  
无碴轨道 ballastless track  
有缝线路 jointed track  
长轨线路 long welded rail track  
轨节 rail link  
长轨条 long rail string  
轨道几何形位 track geometry  
轨距加宽 gauge widening  
螺旋曲线 spiral curve clothoid curve  
三次抛物线曲线 cubic parabola curve  
欠超高 deficient superlevation  
未平衡离心加速度 unbalanced centrifugal acceleration  
曲线正矢 curve versine  
轨道力学 track mechanics  
轨道动力学 track dynamics  
轨道强度计算 track strength analysis  
轨道几何状态恶化 track deterioration  
轨道失效 track failure  
轨道框架刚度 rigidity of track panel  
钢轨基础模量 rail supporting modulus ; track modulus  
钢轨支点弹性模量 modulus of elasticity of rail support  
轨道应力 track stresses  
轨道稳定性 stability of track  
接头阻力 joint resistance  
道床阻力 ballast resistance  
扣件扣压力 toe load of fastening  
轮/轨接触应力 rail/wheel contact stress  
钢轨 rail

轨头 rail head  
轨腰 rail web  
合金轨 alloy steel rail  
合金淬火轨 head hardened alloy steel rail ; quenched alloy  
耐磨轨 wear resistant rail  
耐腐蚀轨 corrosion resistant rail  
标准长度钢轨 standard length rail  
短轨 short rail  
异形轨 compromise rail  
轨底坡 rail cant  
钢轨工作边 gage line  
轨缝；接头缝 rail gap; joint gap  
构造轨缝 structural joint gap ; maximum joint gap structurally obtainable  
钢轨接头 rail joint  
相对接头 opposite joint ; square joint  
垫接接头；承接接头 supported joint  
悬接接头 suspended joint  
绝缘接头 insulated joint  
胶结绝缘接头 glued insulated joint  
焊接接头 welded joint  
冻结接头 frozen joint  
异形接头 compromise joint  
平型双头夹板 flat joint bar  
轨头地面接触夹板；楔型接头夹板 head contact flat joint bar  
轨腹上圆弧接触夹板；铰型接头夹板 head free flat joint bar  
异型接头夹板 compromise joint bar  
接头螺栓；鱼尾螺栓 track bolt ; fish bolt  
钩螺栓 claw bolt ; hook bolt ; anchor bolt  
扣件；中间联结零件 rail fastening  
弹性扣件 elastic rail fastening  
道钉；狗头钉；钩头钉 track spike ; rail spike ; dog spike  
弹簧道钉 elastic rail spike  
螺纹道钉 screw spike  
螺栓螺纹钉 bolt-screw spike  
硫磺锚固 sulphur cement mortar anchor ; sulphur cement mortar anchorage  
垫板 tie plate  
橡胶垫板；弹性垫板 rubber tie plate  
衬垫 pad  
冻害垫板 frost heave board; track shim for frost heaving roadbed ; frost shim  
弹簧垫圈 spring washer  
穿销防爬器 wedged rail anchor  
弹簧防爬器 spring rail anchor  
防爬支撑 anti-creep strut  
轨撑 rail brace

绝缘轨距杆 insulated gage rod  
轨下基础 sub-rail foundation ; sub-rail track bed  
宽混凝土轨枕；轨枕板 broad concrete tie  
纵向轨枕 longitudinal tie  
板式轨道 slab-track  
木枕；枕木 wooden tie  
油枕 treated wooden tie  
素枕 untreated wooden tie  
钢枕 steel tie  
混凝土枕 concrete tie  
岔枕 switch tie ; turnout tie  
短枕 short tie ; block tie  
枕盒 crib  
道床 ballast bed  
沥青道床 asphalt cemented ballast bed  
道碴层；道碴床 ballast layer  
道碴 ballast  
道碴级配 ballast grading  
洛杉矶磨损实验 Los Angeles abrasion test  
碎石道碴 stone ballast  
矿碴道碴 slag ballast  
卵石道碴 gravel ballast  
砂道碴 sand ballast  
底碴 subballast  
道床厚度 thickness of ballast bed; depth of ballast  
道床宽度 width of ballast bed  
道床碴肩 shoulder of ballast bed  
轮轨游间 clearance between wheel flange and gage line  
曲线内接 inscribed to curves  
自由内接 free inscribing  
强制内接 compulsory inscribing  
楔形内接 wedging inscribing  
静力内接 static inscribing  
动力内接 dynamic inscribing  
轨道不平顺 track irregularity  
静态不平顺 static track irregularity; irregularity without load  
动态不平顺 dynamic track irregularity  
轨道几何尺寸容许公差 track geometry tolerances  
轨道变形 track deformation; track disorder; track distortion  
轨道残余变形 track residual deformation; track permanent deformation  
弹性挤开 gage elastically widened; elastic squeeze-out  
轨道水平；左右水平 track cross level  
轨道方向 track alignment  
轨道前后高低；前后高低 longitudinal level of rail; track profile

三角坑；扭曲 twist warp  
轨道明坑 visile pit of track; visible low spot of track; track depression  
翻浆 冒泥 mud-pumping  
钢轨低接头 depressed joint; battered foint of rail  
接头瞎缝 closed joint; tight joint  
大轨缝 excessive joint gap; wide joint gap  
线路爬行 track creeping  
轨头波纹磨损 corrugation of rail head; rail corrugation  
轨头短波浪磨损 short wave undulation of rail head  
轨头长波浪磨损 long wave undulation of rail head  
轨头马鞍形磨损 rail end batter; saddle wear of rail end  
轨头肥边 flow of rail head; lipping of rail head  
错牙接头 rail ends unevenness in line or surface  
钢轨伤损 rail defects and failures  
钢轨擦伤 engine burn; wheel burn  
钢轨锈蚀 rail corrosion  
白点 flake crack; shatter crack; small nucleus fissure  
核伤 nucleus flaw; oval flaw  
轨头剥离 gage line shelly cracks  
轨头掉块 spalling of rail head  
轨头压溃 crushing of rail head  
轨头垂直劈裂 vertical split of rail head  
轨头微细波纹 detail fracture of rail head  
轨端崩裂 rail end breakage  
轨端削角；轨端倒棱 rail end chamfering  
螺栓孔削角；螺栓孔倒棱 bolt hole chamfering  
螺栓孔加强 bolt hole cold-working strenthening  
轨头水平劈裂 horizontal split of rail head  
轨腰劈裂 piped rail ; split of rail web  
钢轨裂纹 rail cracks  
轨头发裂 head checks ; hair crack of rail head  
钢轨落锤试验 drop test of rail  
螺孔裂纹 bolt hole crack  
线路中修 intermediate repair of track  
线路维修 maintenance of track  
找小坑 spot surfacing  
全面起道捣固 out-of-face surfacing  
起道 raising of track ; track lifting  
垫砂起道 measured shovel packing  
改道 gage correction ; gaging of track  
拨道 track lining  
整正水平 adjusting of cross level  
绳正法整正曲线 string lining of curve  
绳度整正曲线计算器 string lining computer ; string-line calculator

调整轨缝；均匀轨缝 adjusting of rail gaps; evenly distributing joint gaps  
整正规缝 dispersal of rail gaps; adjusting joint gaps up to standard  
矫直钢轨 straightening of kinked rail  
焊修钢轨；堆焊钢轨 resurfacing of rail  
打磨钢轨 rail grinding  
轨头整形 rail head reprofiling  
轨头非对称断面打磨 asymmetrical rail head profile grinding  
方正轨枕 tie respacing ; squaring of ties  
削平木枕 tie adzing  
修补木枕 tie repairing  
木枕防腐 preservation of wooden tie  
木枕刻痕 incising of wooden tie  
枕木塞 tie plug  
木枕防裂装置 anti splitting device  
捣固道床 ballast tamping  
夯实道床 ballast ramming ; ballast consolidating  
清筛道床 ballast cleaning  
整理道床 ballast trimming  
锁定轨温 fastening-down temperature of rail  
零应力轨温 strss free rail temperature  
中和轨温 neutral temperature  
温度力 temperature stress  
温度力峰 temperature stress peak  
轨道鼓出临界温度 critical temperature of track buckling  
伸缩区；呼吸区 breathing zone  
调节轨 buffer rail  
气压焊 oxyacetylene pressure welding  
电阻焊 flash butt welding  
铝热焊 thrmIt welding  
周转轨 inventory stock  
再用轨 second hand rail ; relaying rail  
顺坡 run-off elevation  
作业标志 working signal  
慢行牌 yellow board ; speed indicator  
公里标 kilometer post  
曲线标 curve post  
坡度标 grade post  
桥梁标 bridge post  
隧道标 tunnel post  
管界标 section sign  
钢轨位移观测桩 rail creep indication posts  
鸣笛标 whistle board  
线路中断 line interruption  
施工封闭线路 line occupation for works



列车空隙作业时间 working time between trains  
养路管理电脑系统 computer aided track maintenance and management system  
线路平剖面图 track charts  
养路费用 maintenance of way expenditures  
线路维修规则 rules of maintenance of way  
轨道养护标准 standards of track main tenance  
换算线路长度 equibalent track kilometerage  
轨道质量指数 track quality index  
平面交叉 level crossing  
立体交叉 grade separation  
道口铺面 grade crossing pavement ; surface of grade crossing  
道口平台 level stretch of grade crossing  
道口警标 warning sign at grade crossing  
道口栏木 cross barrier at grade crossing  
道口栅栏 side barrier at grade crossing  
道口护桩 protective stake atgrade crossing  
限界架 clearance limit frame  
道岔 turnout ; switches and crossings  
单式对称道岔；双开道岔 symmetrical double curve turnout ; equilateral turnout  
单式不对称道岔；不对称双开道岔 unsymmetrical double curve turnout ; unequilateral turnout  
turnout  
单式同侧道岔 unsymmetrical double curve turnout in the same direction  
三开道岔 stmmetrical three throw turnout ; three-way turnout  
左开道岔 left hand turnout  
右开道岔 right hand turnout  
交叉 crossing  
菱形交叉 diamond crossing  
交分道岔 slip switch  
单式交分道岔 single slip switches  
复式交分道岔 double slip switches  
渡线 crossover  
交叉渡线 scissors crossing ; double crossover  
平行渡线 parallel crossover  
梯线 ladder track  
套线道岔 mixed gage turnout  
道岔侧线 branch line of turnout ; branch track of turnout turnout branch  
导曲线 lead curve  
导曲线半径 radius of lead curve  
导曲线支距 offset of lead curve  
道岔中心 center of turnout  
辙叉 frog; crossing  
辙叉角 frog angle  
辙叉号数 frog number  
道岔号数 turnout number

道岔始端	beginning of turnout
道岔终端	end of turnout
直线尖轨	straight switch
曲线尖轨	curved switch
尖轨理论尖端	theoretical point of switch rail
尖轨尖端	actual point of switch rail
尖轨跟端	heel of switch rail
曲线出岔道岔	turnout from curved track
辙叉心轨理论尖端	theoretical point of frog
辙叉心轨尖端	actual point of frog
辙叉趾端	toe end of frog ; frog toe
道岔基线	reference line of turnout
道岔全长	total length of turnout
道岔理论长度	theoretical length of turnout
道岔实际长度	actual length of turnout
道岔理论导程	theoretical lead of turnout
道岔前部理论长度	front part theoretical length of turnout
道岔后部理论长度	rear part theoretical length of turnout
道岔后部实际长度	rear part actual length of turnout
尖轨长度	length of switch rail
辙叉趾长	toe length of frog
辙叉跟长	heel length of frog
辙叉趾宽	toe spread of frog
辙叉跟宽	heel spread of frog
尖轨动程	throw of switch
护轨与心轨的查照间隔	check gage
护背距离	guard rail face gage; back gage
转辙角	switch angle
辙叉咽喉	throat of frog
转辙器	switch
可弯式尖轨转辙器	flexible switch
间隔铁式尖轨转辙器	loose heel switch
可动心轨辙叉	movable-point frog
可动翼轨辙叉	movable-wing frog
钝角辙叉	obtuse frog
曲线辙叉	curved frog
基本轨	stock rail
翼轨	wing rail
道岔护轨	turnout guard rail
尖轨护轨	switch point guard rail
尖轨保护器	switch protector
尖轨补强板	reinforcing bar
线路机械	permanent way machine
线路机具	permanent way tool

轨道机械 track machine  
道碴机械 ballast machine  
捣固机械 tamping machine  
夯实机械 ballast consolidating machine  
道碴清筛机械 ballast cleaning machine  
轨行式装运机械 rail-mounted handling and transportation machine  
轨道检测设备 track geometry measuring device  
安全防护设备 safety protection equipment  
线路清理机械 permanent way clearing machine  
公铁两用线路机械 rail/road permanent way machine  
小型线路机械；轻型线路机械 light permanent way machine ; small permanent way machine  
拨道机 track lining machine  
拨道器 track lining tool  
起道机 track lifting  
起拨道机 track lifting and lining machine  
起拨道器 track lifting and lining tool  
钢轨钻孔机 rail drilling machine  
钢轨钻孔器 rail drilling tool  
磨轨机 rail grinding machine  
磨轨车 rail grinding car  
磨轨列车 rail grinding train  
锯轨机 rail cutting machine ; rail sawing machine  
钢轨拉伸器 rail tensor  
直轨器 rail straightening tool ; rail straightener  
钢轨刨边机 rail-head edges planing machine  
钢轨推凸机 rail weld seam shearing machine  
钢轨推凸器 rail shearing device  
机动螺钉；螺栓板手 rail screw-bolt power wrench  
地面钢轨涂油器 on-track rail lubricator  
车载钢轨涂油器 on-board rail lubricator  
焊轨机 rail welding machine  
轨枕抽换机 tie replacing machine  
木枕钻孔机 wooden tie drilling machine  
打道钉机 spike driver  
起道钉机 spike puller  
混凝土枕螺栓钻取机 concrete tie dowel drilling and pulling machine  
方枕器 tie respacer  
木枕削平机 wooden sleeper adzing machine  
手提风动捣固机 porable pneumatic tamper  
手提内燃捣固机 portable gasoline-powered tamper  
小型液压捣固机 light hydraulic tamping machine  
液压捣固机；液压捣固车 hydraulic tamping machine  
配碴整形机 ballast distributing and regulating machine  
道碴犁 ballast plow

扒碴机 crib ballast removers  
收碴机 ballast recollecting machine  
枕间夯实机 crib consolidating machine  
道床边坡夯实机 ballast shouder consolidating machine  
全断面道床夯实机 full section ballast consolidating machine  
道床底碴夯实机 subballast consolidating machine  
动力稳定机 dynamic track stabilizer  
边坡清筛机 ballast shouder cleaning machine  
中型清筛机 medium ballast undercutting cleaners  
大揭盖清筛机 ballast cleaning machine eith removed track panels  
小型枕底清筛机 small ballast undercutting cleaners  
发电轨道车 power generating rail car  
发电走行两用车 self-propelled power generating car  
轨道平车 rail flat car  
长钢轨运输作业列车 long welded rail transporting and working train  
铺轨机 track laying machine  
悬臂式铺轨排机 track panel laying machine with cantilever  
悬臂式铺轨机 rail laying machine with cantilever  
门式铺轨排机 track panel lating gantry crane  
铺轨列车 track laying train  
工程宿营车 work train with camp cars  
轨道检查小车 track geometry measuring trolley  
桥梁试验车 bridge test car  
钢轨探伤车 rail flaw detection car  
钢轨探伤仪 rail flaw detector  
钢轨磨损检查车 rail profile measuring car  
钢轨磨损检查仪 rail profile gauge  
列车速度检查仪 train speed monitoring device  
列车接近报警器 train approach wairning device  
塌方落石报警器 land slide warning device  
道岔熔冰器 sewitch heater  
除砂机 sand removing machine  
开沟机 ditcher  
喷洒除草机 weed killing machine weed killer  
万能道尺 universal rail gage  
道钉锤 spike hammer  
轨道水平尺 track level  
螺栓扳手 track wrenches  
单轨小车 hand cart  
地表排水 surface drainage  
地下排水 subsurface drainage  
过滤层 filter  
路基松软 soft spots of road bed  
落石 rock fall

冻害 frost heaving  
道碴槽 ballast tub  
道碴箱 ballast box  
道碴袋 ballast pocket  
道碴巢 ballast nest  
路基下沉 subgrade settlement  
煤矿沉陷 mining subsidence  
防洪 flood control  
隧道冰害 frost damage in tunnel  
防雪障 snow protection bank  
防雪树篱 snow protectin hedge  
拉沟 slotting  
刷坡 slope cutting  
边坡植被防护 vegetation on slope  
石笼 gabion  
铺草皮 sodding  
整治冻害轨道 treatment of frost heaving track  
垫冻害垫板 track shimming  
电化学加固土壤 electro-chemical tratment of soil  
桥址水文观测 hydrologic observation of bridge site  
桥梁检定试验 bridge rating test  
容许强度检定 working stress rating  
承载系数检定 load factor rating  
自动力矩检定 autostress rating  
墩台基础挖验 excavating foundation for checking pupose foundation examination by  
excavation  
圯工梁裂损 cracking of concrete and masonry beam  
隧道漏水 tunnel leak  
衬砌裂损 lining cracking  
中间漆 intermediate coat  
面漆 top coat  
工地漆 field coat  
工厂漆 shop coat  
干捣水泥砂浆 dry tamped cement mortar  
混凝土裂纹 concrete cracks  
钢梁腐蚀裂纹 corrosion cracking of steel bridge  
钢梁应力腐蚀裂纹 stress corrosion cracking of steel bridge  
隧道防火措施 measures against tunnel fire  
隧道通风 tunnel ventilation  
隧道防排水 tunnel water handling  
喷射混凝土修理 shotcrete repair  
桥隧养护 maintenance of bridge and tunnel  
桥隧经常保养 regular maintenance of bridge and tunnel  
桥隧综合维修 comprehensive maintenance of bridge and tunnel structure

桥涵扩孔	opening enlargement of bridge and culvert
墩周冲淤	scouring and sepositing around pier
桥隧巡守	bridge and tunnel patrolling
限界改善	clearance improvement
钢梁加固	strengthening of steel bridge
临时便桥	shoofly
防洪预抢工程	precautinary work against flood
水害抢修	rush repair of flood damage to open for traffic
抛石防护	riparap protection
日降雨量	daily precipitatin
雨量计	rain gage
洪水标记	flood mark
河床冲刷	channel erosion
洪水淹没	flood inundation on tracks
防水林	forestation against flood
房屋维修	regular maintenance of buildings and structures
房建大修	major repair of buildings and structures
房建检修	inspection and repair of buildings and structures
机车	locomotive
机车种类	types of locomotive
蒸汽机车	steam locomotive
内燃机车；曾用名"柴油机车"	diesel locomotive
电力机车	electric locomotive
燃气轮机车	gasturbine locomotive
动车组	motor train unit; motor train set
动车	motot car
拖车	trailer
铁路干线机车	railway trunk line locomotive
工矿机车	industrial and mining locomotive
客运机车	passenger locomotive
配属机车	allocated locomotive
非配属机车	un-allocated locomotive
支配机车	disposal locomotive
非支配机车	un-disposal locomotive
运用机车	locomotive in operation
检修机车	locomotive under repairing
备用机车	locomotive in reserve
封存机车	locomotive stored up
待修机车	locomotive waiting for repair
机车出租	leased locomotive
机车报废	locomotive retirement
机车整备能力	locomotive service capacity
机车技术规范	locomotive technical specification
转向架中心	bogie pivot center

机车全轴距 locomotive total wheel base  
机车转向架轴距 locomotive wheel base of bogie  
机车固定轴距 locomotive rigid wheel base  
机车长度 locomotive overall length  
机车宽度 locomotive width  
机车高度 locomotive height  
机车计算重量 caluated weight of locomotive  
机车整备重量 locomotive service weight  
机车重量 locomotive weight  
机车粘着重量 locomotive adhesive weight  
轴重转移；轴荷载转移 axle load transfer  
粘着重量利用系数 adhesive weight utility factor  
机车重量分配 weight distribution of locomotive  
轮对横动量 lateral play of wheel set  
机车噪声 locomotive noise  
热值；发热量 heat value  
机车用煤 coal for locomotive  
机车用柴油 diesel oil for locomotive  
机车用电 electricity for locomotive  
机车用换算煤 converted coal for locomotive  
标准煤 standard coal  
机车用润滑剂 lubricant for locomotive  
给水 water supply  
水鹤 water crane  
炉内软水 water softened in boiler  
炉外软水 water softened out of boiler  
软水 water softened  
净水 water purified  
机务段 locomotive depot  
机车运用段 locomotive running depot  
机车检修段 locomotive repair depot  
机车折返段 locomotive turnaround depot  
列车无线电调度系统 train radio dispatching system  
机车监控记录装置 locomotive supervise and record apparatus  
机车故障 locomotive failure  
机车牵引特性 locomotive tractive characteristic  
机车效率 total locomotive efficiency  
机车轮周效率 efficiency of locomotive at wheel rim  
机车传动功率 transmission efficiency of locomotive  
机车牵引特性曲线 locomotive tractive characteristic curve  
机车轮周功率曲线 locomotive power curve at wheel rim  
机车牵引力曲线 locomotive tractive effort curve  
机车预期牵引特性曲线 predetermined tractive characteristic curve of locomotive  
机车功率 locomotive power

轮周功率 output power at wheel rim  
比功率 power/weight ratio  
比重量 weight/power ratio  
单位体积功率 specific volume power  
机车牵引力 locomotive tractive effort  
轮周牵引力 tractive effort at wheel rim  
起动牵引力 starting tractive effort  
粘着牵引力 adhesive tractive effort  
持续牵引力 continuous tractive effort  
基本阻力 basic resistance  
运行阻力 running resistance  
起动阻力 starting resistance  
附加阻力 additional resistance  
坡道阻力 gradient resistance  
曲线阻力 curve resistance  
空气阻力 air resistance  
换算阻力；加算阻力 converted resistance  
速度控制系统 speed control system  
加速 acceleration  
减速 deceleration  
恒速 constant speed  
加速力 acceleration force  
减速力 deceleration force  
列车制动 train braking  
制动方式 brake mode  
空气制动 air brake  
真空制动 vacuum brake  
动力制动 dynamic brake  
液力制动 hydraulic brake  
电阻制动 rheostatic brake  
再生制动 regenerative brake  
电空制动 electropneumatic brake  
蓄能制动 energy-storing brake  
涡流制动 eddy current brake  
磁轨制动 electromagnetic rail brake  
踏面制动 tread brake  
盘型制动 disc brake  
机车制动周期 locomotive braking period  
机车制动距离 locomotive braking distance  
机车每轴闸瓦作用力 brake shoe force per axle of locomotive  
制动 braking  
阶段制动 graduated application  
意外紧急制动 undesirable emergency braking: UDE  
缓解 release



直接缓解：一次缓解 direct release  
阶段缓解 graduated release  
漏泄 leakage  
充风：充气 charging  
阶段提升 graduated increasing  
制动管减压量 brake pipe pressure reduction  
过量减压 over reduction  
局部减压 local reduction  
分段减压 split reduction  
最大常用减压 full service reduction  
常用局减 quick service  
紧急局减 quick action  
前后风压差 false gradient  
列车管压差 train pipe pressure gradient  
保压停车 stopping at maintaining position  
缓解停车 stopping at release  
缓解波速 release propagation rate  
制动波速 braking propagation rate  
机车制动机 locomotive brake gear  
空气压缩机 air compressor  
调压器 pressure regulator  
给风阀 feed valve  
减压阀 reducing valve  
机车分配阀 locomotive distributing valve  
切换阀 transfer valve  
自动制动阀 automatic brake valve  
单独制动阀 independent brake valve  
滤尘止回阀 strainer check valve  
机车紧急放风阀 locomotive emergency vent valve  
高压保安阀 high pressure safety valve  
低压保安阀 low pressure safety valve  
无载起动电空阀 no-load starting electropneumatic valve  
油水分离器 oil-water separator  
总风缸 main air reservoir  
空气干燥器 air dryer  
撒砂装置 sanding device  
砂箱 sand box  
撒砂阀 sanding valve  
撒砂器 sandingsprayer  
紧急撒砂 emergency sanding  
自动撒砂 automatic sanding  
间隙效应 slack action  
L/V 比值 L/V ratio  
弓网关系 pantograph-contact line relation

机车牵引区段 locomotive tractive district  
机车交路 locomotive routing  
单肩回交路 single-arm routing  
双肩回交路 double-arm routing  
半循环交路 semi-loop routing  
循环交路 loop routing  
环形交路 circular routing  
短交路 short routing  
长交路 long routing  
直通交路 through routing  
机车乘务制度 locomotive crew working system  
机车包乘制 system of assigning crew to designated locomotive  
机车轮乘制 locomotive crew pooling system  
机车随乘制 locomotive caboose crew system  
机车乘务组 locomotive crew  
司机 driver  
副司机 assisant driver  
指导司机 driver instructor  
司炉 fireman  
机车运用指标 index of locomotive operation  
机车出入段作业 preparation of locomotive for leaving and arriving at depot  
机车全周转 complete turnround of locomotive  
机车在段停留时间 detention time of locomotive at depot  
机车全周转距离 diatance of one complete turnround of locomotive  
机车全周转时间 period of one complete turnround of locomotive  
机车走行公里 locomotive running kilometers  
换算走行公里 converted running kilometers  
沿线走行公里 running kilometers on the road  
辅助走行公里 auxiliary running kilometers  
本务走行公里 leading locomotive running kilometers  
单机走行公里 light locomotive running kilometers  
重联机车走行公里 multi-locomotive running kilometers  
机车日车公里 average daily locomotive running kilometers  
机车平均牵引总重 average gross weight hauled by locomotive  
机车日产量 average daily output of locomotive  
运用机车台数 number of locomotive in service  
机车需要系数 coefficient of locomotives requirment  
单机运行 light locomotive running  
双机牵引；双机重联牵引 double locomotive traction  
多机牵引 multi-locomotive traction  
主机；本务机车 leading locomotive  
机车超重牵引 traction for train exceed mass norm  
机车调度命令 locomotive diapatching order  
机务段运行揭示 running service-bulletin of depot

司机室 driver' s cab  
司机操纵台 driver' s desk  
司机模拟操纵装置 simulator for driver train-handling  
机车自动操纵 automatic locomotive operation  
机车保养 locomotive maintenance  
机车检修 locomotive inspection and repair  
机车检修修程 classification of locomotive repair  
架修 intermediate repair  
蒸汽机车洗修 steam locomotive boiler washout repair  
机车厂修 locomotive repair in works  
机车段修 locomotive repair in depot  
日常检查 routine inspection  
机车临修 locomotive temporary repair  
定期检修 repair based on time or running kilometers  
状态检修 repair based on condition of component  
换件大修 component exchange repair  
配件互换修 repair with interchangeable component  
预防维修制 preventive maintenance system  
检修周期 period of inspection and repair  
月检 monthly inspection  
定检公里 running kilometers between predetermined repairs  
定检时间 time between predetermined repairs  
超范围修理 repair beyond the scope of repairing course  
检修停时 standing time under repair  
集中化修理；集中修 centralization of repair  
检修基本技术条件 fundamental technical requirements for repair and inspection  
检修工艺规程 technological regulations for repair and inspection  
磨耗限度 limit of wear  
检修限度 locomotive repair limit  
使用限度 operation limit  
中间工艺检验 intermediate inspection at the technological process  
转向设备 turning facilities  
转盘 turntable  
机务设备通过能力 carrying capacity of locomotive facilities  
机车专用设备 special equipment for locomotive operation  
机车验收 acceptance of locomotive  
机车试运转 locomotive trial run  
形式试验 type test  
性能试验 performance test  
鉴定试验 homologation test  
出厂试验 predelivery test  
制动试验 brake test  
牵引试验 traction test  
牵引热工试验 traction and thermodynamique de traction

动力学试验	dynamics test
强度试验	strength test
耐久性试验	durability test
可靠性试验	reliability test
例行试验	routine test
特殊试验	special test
研究性试验	investigation test
抽样试验	sampling test
模拟试验	analogue test
机车履历簿	locomotive logbook
直流电力机车	DC electric locomotive
单向交流电力机车	single-phase AC electric locomotive
单相工频交流电力机车	single-phase industrial frequency AC electric locomotive
双电压制电力机车	dual voltage electric locomotive
双频率制电力机车	dual frequency electric locomotive
多电流制电力机车	multiple system electric locomotive
硅整流器电力机车	silicon rectifier electric locomotive
晶闸管整流器电力机车	thyristor rectifier electric locomotive
经闸管变流器电力机车	thyristor converter electric locomotive
单相交流电动车组	single-phase industrial frequency AC motor train unit
地下铁道电动车组	subway motor train unit
电流制	current system
直流制	DC system
单相工频交流制	single-phase industrial frequency AC system
单相低频交流制	single-phase low frequency AC system
受电弓标称电压	nominal voltage at pantograph
调压方式	voltage regulation mode
高压侧调压	high voltage regulation
低压侧调压	low voltage regulation
分级调压	stepped voltage regulation
无级调压	stepless voltage regulation
相控调压	phase control
斩波调压	chopper control
变阻调压	rheostatic control
整流方式	mode of rectification
牵引变流器	traction convertor
牵引逆变器	traction inverter
牵引变频器	traction frequency convertor
可调牵引变频器	variable frequency convertor
直流斩波器	DC chopper
单相桥式整流器	single-phase bridge rectifier
三相桥式整流器	three-phase bridge rectifier
可控桥式整流器	controlled bridge rectifier
对称半控桥式整流器	symmetric half-controlled bridge rectifier

非对称半控桥式整流器 asymmetric half-controlled bridge rectifier  
硅整流装置 silicon rectifier device  
晶闸管整流装置 thyristor rectifier device  
励磁整流装置 excitation rectifier device  
电力传动方式 mode of electric drive  
直流传动 DC drive  
交-直流传动 AC-DC drive  
交-直-交流传动 AC-DC-AC drive  
调速方式 mode of speed control  
变压调速 variable voltage speed control  
变频调速 variable frequency speed control  
变极调速 pole changing speed control  
车轴驱动方式 mode of axle drive  
弹性齿轮驱动 resilient gear drive  
刚性齿轮驱动 solid gear drive  
单侧减速齿轮驱动 single reduction gear drive  
双侧减速齿轮驱动 double reduction gear drive  
单电动机驱动 monomotor drive  
电机空心轴驱动 hollow shaft motor drive  
万向轴驱动 cardan shaft drive  
独立驱动 individual drive  
组合驱动 coupled axle drive  
连杆驱动 rod drive  
组合传动机车 coupled axle drive locomotive  
独立传动机车 individual drive locomotive  
齿轨[传动]机车；齿条传动机车 rack locomotive  
牵引电动机供电制式 traction motor power supply system  
机车集中供电 locomotive centralized power supply  
转向架独立供电 bogie individual power supply  
电动机独立供电 motor individual power supply  
网侧电路 circuit on side of overhead contact line  
牵引电路 traction circuit  
制动电路 braking circuit  
滤波电路 filter circuit  
辅助电路 auxiliary circuit  
列车供电电路 power supply circuit for train  
控制电路 control circuit  
控制电源 control source  
蓄电池电路 battery circuit  
指令电路 command circuit  
照明电路 lighting circuit  
仪表电路 instrument circuit  
联锁电路 interlocking circuit  
信号电路 signal circuit

起动电路 starting circuit  
保护电路 protective circuit  
电子控制电路 electronic control circuit  
电空制动电路 electropneumatic brake circuit; E-P brake circuit  
防空转防滑行保护电路 anti-slip/slide protection circuit  
音频通讯电路 audio communication circuit  
电连接器 electric coupler  
自动电连接器 electric automatic coupler  
机车重联电连接器 multi-locomotive electric coupler  
牵引电动机 traction motor  
直流牵引电动机 DC traction motor  
脉流牵引电动机 pulsating current traction motor  
交流牵引电动机 AC traction motor  
单向交流牵引电动机 single-phase AC traction motor  
三相交流牵引电动机 three phase AC traction motor  
架承式牵引电动机 frame mounted traction motor  
转向架架承式牵引电动机 bogie mounted traction motor  
底架架承式牵引电动机 underframe mounted traction motor  
串励电动机 series excited motor  
并励电动机 shunt excited motor  
复励电动机 compound excited motor  
他励电动机 separately excited motor  
同步电动机 synchronous motor  
异步电动机 asynchronous motor  
交流换向器电动机 alternating current commutator motor  
全封闭式电动机 totally-enclosed motor  
通风式电动机 ventilated motor  
自通风式电动机 self-ventilated motor  
强迫通风式电动机 force ventilated motor  
直线电动机; 线性电动机 linear motor  
直线同步电动机 linear synchronous motor  
电动机转速 motor speed  
电动机超速 runaway speed  
电动机特性 motor characteristic  
电动机转矩; 电动机扭矩 motor torque  
启动转矩 starting torque  
峰值转矩 peak torque  
制动转矩 braking torque  
最大输出功率 maximum output  
启动电流 starting current  
峰值电流 peak current  
标称电压 nominal voltage  
变压器电势 transformer EMF  
片间平均电压 mean voltage between segments

片间最高电压 maximum voltage between segments  
消弱磁场 weakened field  
最大磁场 maximum field  
最小磁场 minimum field  
磁场消弱率 field weakening  
磁场消弱系数 coefficient of field weakening  
恒功调速比 speed ratio on constant power  
转向器 commutator  
换向片 commutator segment  
电枢线圈 armature coil  
均压线 equalizer; cable bond  
转轴 shaft  
定子 stator  
转子 rotor  
主极铁心 mainpole core  
主极线圈 mainpole coil  
换向极铁心 interpole core  
换相极线圈 interpole coil  
补偿线圈 compensating coil  
机座 frame  
铸造机座 cast frame  
焊接机座 welding frame  
半叠片机座 semi-laminated frame  
全叠片机座 full-laminated frame  
电刷装置 brush gear  
刷握 brush-holder  
刷盒 brush box  
电刷 brush  
端盖 end shield  
抱轴悬挂装置 suspension bearing  
主发电机 main generator  
直流主发电机 DC main generator  
交流主发电机 main alternator  
辅助发电机 auxiliary generator  
直流辅助发电机 DC auxiliary generator  
直流控制发电机 DC control generator  
直流励磁机 DC exciter  
辅助电动机 auxiliary motor  
直流辅助电动机 DC auxiliary motor  
异步辅助电动机 asynchronous auxiliary motor  
空压机电动机 air compressor motor  
通风机电动机 blower motor  
泵电动机 pump motor  
控制电机 control electric machine

自整角机 synchro  
测速发电机 tachogenerator  
机车牵引变压器 traction transformer of locomotive  
心式牵引变压器 core-type traction transformer  
壳式牵引变压器 shell-type traction transformer  
自藕牵引变压器 traction autotransformer  
调压牵引变压器 regulating traction transformer  
分接牵引变压器 tapped traction transformer  
油浸式牵引变压器 oil-immersed type traction transformer  
整流变压器 rectifier transformer  
电源变压器 supply transformer  
隔离变压器; 绝缘变压器 isolating transformer  
同步变压器 synchronous transformer  
脉冲变压器 pulse transformer  
控制变压器 control transformer  
信号变压器 signal transformer  
励磁变压器 excitation transformer  
调压绕组 regulating winding  
励磁绕组 excitation winding  
辅助绕组 auxiliary winding  
列车供电绕组 train coach supply winding  
自然循环 natural circulation  
强迫循环 forced circulation  
强迫导向循环 forced guided circulation  
牵引电抗器 traction reactor  
平波电抗器 smoothing reactor  
过渡电抗器 transition reactor  
制动电抗器 braking reactor  
滤波电抗器 filter reactor  
均流电抗器 sharing reactor  
换相电抗器 commutation reactor  
起动电阻器 starting resistor  
制动电阻器 braking resistor  
过渡电阻器 transition resistor  
稳定电阻器 stabilizing resistor  
调节电阻器 regulating resistor  
制动电阻柜 braking resistor cubicle  
制动电阻元件 braking resistor grid  
非线性电阻器 non-linear resistor  
滤波电容器 filter capacitor  
换相电容器 commutating capacitor  
保护电容器 protective capacitor  
起动电容器 starting capacitor  
补偿电容器 compensation capacitor



主断路器 line circuit-breaker  
真空主断路器 line vacuum circuit-breaker  
空气主断路器 line air-blast circuit-breaker  
直流高速断路器 DC high speed circuit-breaker  
受电器 current collector  
受电弓 pantograph  
单臂受电弓 single arm pantograph  
双臂受电弓 double arm pantograph  
弓头 pantograph bow  
受电弓滑板 pantograph pan  
弓角 pantograph horn  
受电弓气缸 pantograph cylinder  
支持绝缘子 supporting insulator  
第三轨受电器 conductor rail collector  
受电靴装置 shoe gear  
集电靴 collector shoe  
电磁接触器 electromagnetic contactor  
直流接触器 DC contactor  
交流接触器 AC contactor  
电空接触器 electropneumatic contactor  
组合接触器 grouping contactor  
线路接触器 line contactor  
磁场削弱接触器 field weakening contactor  
制动接触器 braking contactor  
励磁接触器 excitation contactor  
辅助接触器 auxiliary contactor  
调压开关 tap changer  
位置转换开关 position changeover switch  
鼓形位置转换开关 drum position changeover switch  
凸轮位置转换开关 cam position changeover switch  
牵引-制动位转换开关 power/brake changeover switch  
反向器 reverser  
电流制转换开关 current system changeover switch  
主电路库用转换开关 main circuit transfer switch for shed supply  
辅助电路库用转换开关 auxiliary circuit transfer switch for shed supply  
短路器 short-circuiting device  
接地开关 earthing switch  
牵引电动机隔离开关 traction motor isolating switch  
受电弓隔离开关 pantograph isolating switch  
主整流柜隔离开关 isolating switch for main silicon rectifier cubicle  
劈相机故障隔离开关 fault isolating switch for phase splitter  
控制电源隔离开关 isolating switch for control supply  
司机控制器 driver controller  
调车控制器 shunting controller

电空制动控制器 E-P brake controller  
自复式按键开关 self-reset push-key switch  
非自复式按键开关 non-self-reset push-key switch  
电磁阀 electromagnetic valve  
电空阀 electropneumatic valve  
电液阀 electro-hydraulic valve  
保护阀 protective valve  
受电弓电空阀 pantograph valve  
防空转撒沙电空阀 anti-slip sanding valve  
防空转防滑行保护装置 anti-slip/slide protection device  
轴重转移补偿装置 axle load transfer compensation device  
功率因数补偿装置 power factor compensation device  
电压继电器 voltage relay  
电流继电器 current relay  
时间继电器 time relay  
中间继电器 intermediate relay  
速度继电器 speed relay  
温度继电器 temperature relay  
压力继电器 pressure relay  
欠电压继电器 under-voltage relay  
过电流继电器 over-current relay  
转速继电器 tachometric relay  
流速继电器 flow relay  
接地继电器 earth fault relay  
风压继电器 air pressure relay  
油压继电器 oil-pressure relay  
起动继电器 starting relay  
主电路库用插座 main circuit socket for shed supply  
辅助电路库用插座 auxiliary circuit socket for shed supply  
控制电路库用插座 control circuit socket for shed supply  
重联插座 multiple unit socket  
印制电路板插座 printed circuit board socket  
电压调整器 voltage regulator  
温度调整器 temperature regulator  
位置指示器 notch indicator  
数字显示器 digital display  
司机室取暖电炉 driver's cab electric heater  
司机室热风装置 driver's cab air heater  
司机室空调装置 driver's cab air conditioner  
电热玻璃 electric heating glass  
电测仪表 electrical measuring instrument  
牵引机电电压表 traction motor voltmeter  
牵引机电流表 traction motor ammeter  
励磁电流表 excitation ammeter

辅助电路电压表 auxiliary circuit voltmeter  
控制电源电压表 control supply voltmeter  
控制电源电流表 control supply ammeter  
机车速度表 locomotive speedometer  
单相电度表 single-phase wat-hour meter  
速度记录仪 tachograph  
电压传感器 voltage sensor  
电流传感器 current sensor  
压力传感器 pressure sensor  
速度传感器 speed sensor  
温度传感器 temperature sensor  
直流电流互感器 DC current transformer  
阀形避雷器 valve type arrester  
放电器 discharger  
轮缘喷油器 flange lubricator  
接地安全棒 earthing pole  
接地回流电刷 earth return brush  
标志灯 marker lamp  
走行部灯 bogie lamp  
车号灯 side number plate lamp  
路签灯 train staff lamp  
记事灯 writing lamp  
照明灯 illuminating lamp  
指示灯 indicator lamp  
风喇叭 air horn  
高音风喇叭 high tone air horn  
低音风喇叭 low tone air horn  
警笛 siren  
警惕装置 vigilance device  
机车组装后的检查与试验 inspection and test of locomotive after completion of construction  
一般性检查 general inspection  
称重试验 weighing test  
压缩空气设备全面的气密性试验 test for over-all air-tightness of compressed air equipments  
车体及外部装备密封试验 test for sealing of body and external equipment  
受电弓试验 pantograph test  
介电强度试验 dielectric test  
事故预防措施的检查 checks for prevention of accidents  
安全设备试验 test on safety equipments  
蓄电池充电系统试验 checks of battery charging-arrangement  
通风冷却试验 test on ventilation and cooling  
空气制动试验 test on air brake  
曲线通过实验 curve negotiation test  
机车振动参数测试 measurements of vibration parameters

辅助机组试验	test on auxiliary machines
机车调速试验	test on speed regulation
主电路短路保护系统试验	test on short-circuit protection system of main circuit
主电路过载保护系统试验	test on overload protection system of main circuit
内部过电压试验	test on internal overvoltage
外部过电试验	test on external overvoltage
机车功率因数测定	measurement of power factor
机车效率测定	measurement of efficiency of locomotive
谐波电流百分比测定	measurement of percentage of harmonic current
起动加速试验	starting and acceleration test
运行阻力试验	test for running resistance
电气制动试验	electric braking test
滤尘效果试验	test on filter efficiency
撒沙装置试验	test on sanding gear
司机室工作条件检查	check on working conditions in the driver's cab
机械转动内燃机车	diesel-mechanical locomotive
液力传动内燃机车	diesel-hydraulic locomotive
电力传动内燃机车	diesel-electric locomotive
内燃动车组	diesel coach set
柴油机	diesel engine
二冲程柴油机	two stroke diesel engine
四冲程柴油机	four stroke diesel engine
低速柴油机	low speed diesel engine
中速柴油机	medium speed diesel engine
高速柴油机	high speed diesel engine
增压柴油机	supercharged diesel engine
废气涡轮增压柴油机	turbocharged diesel engine
机械增压柴油机	engine-driven supercharged diesel engine
两级增压柴油机	two-stage supercharged diesel engine
复合式柴油机	compound-supercharged diesel engine
对活塞式柴油机	opposed-piston type diesel engine
V 型柴油机	V-type diesel engine
H 型柴油机	H-type diesel engine
水冷柴油机	water-cooled diesel engine
气缸直径	cylinder bore diameter
曲柄半径	crank radius
活塞行程	piston stroke
行程缸径比	stroke/bore ratio
连杆长度	length of connecting rod
连杆比	connecting rod length/crank radius ratio
气缸最大容积	maximum stroke volume
气缸最小容积	minimum stroke volume
气缸工作容积	stroke volume
总排量	total displacement

充量 charge  
工作循环 working cycle  
进气行程 intake stroke  
压缩行程 compression stroke  
膨胀行程 expansion stroke  
排气行程 exhaust stroke  
配气相位; 配气定时 valve timing  
换气过程 scavenging period  
扫气泵扫气 blower scavenging  
扫气压力 scavenging pressure  
进气温度 intake temperature  
进气压力 intake pressure  
缸盖出口废气温度 exhaust temperature at cylinder head outlet  
涡轮入口废气温度 exhaust temperature at turbine inlet  
涡轮入废气压力 exhaust pressure at turbine inlet  
涡轮膨胀比 expansion ratio of turbine  
排气温度 exhaust temperature  
排气背压 exhaust back pressure  
残余废气 residual gas  
残余废气系数 coefficient of residual gas  
充量系数 coefficient of charge  
扫气系数 coefficient of scavenging  
过量空气系数 excess air factor  
空燃比 air/fuel ratio  
扫气效率 scavenging efficiency  
压缩始点压力 compression beginning pressure  
压缩终点压力 compression terminal pressure  
压缩始点温度 compression beginning temperature  
压缩终点温度 compression terminal temperature  
压缩多变指数 polytropic index of compression  
压缩比 compression ratio  
有效压缩比 effective compression ratio  
最高燃烧温度 maximum combustion temperature  
膨胀终点温度 expansion terminal temperature  
膨胀终点压力 expansion terminal pressure  
膨胀多变指数 polytropic index of expansion  
放热规律 law of heat release  
示功图 indicator diagram  
示功图丰满系数 fullness coefficient of indicator diagram  
工作过程 working process  
指示功 indicated work  
指示燃油消耗率 indicated specific fuel consumption  
有效燃油消耗率 effective specific fuel consumption  
燃油消耗量 fuel consumption

机油消耗率 specific oil consumption  
机油消耗量 oil consumption  
空气消耗量 air consumption  
空气消耗率 specific air consumption  
发火次序 firing order  
定时 timing  
燃烧过程 combustion process  
点火 ignition  
雾化 atomization  
喷油速率 injection rate  
喷油规律 law of injection  
喷油持续角 continuous injection angle  
供油提前角 advance angle of fule supply  
喷油提前角 injection advance angle  
显燃期 sensible combustion period  
后燃期 after burning period  
增压 supercharging  
增压压力 supercharging pressure  
增压比 supercharging ratio  
废气涡轮增压 exhaust turbocharging  
机械增压 engine-driven supercharging  
定压增压 constant pressure charging  
脉冲增压 pulse charging  
增压中冷 charge inter-cooling  
增压器出口温度 discharge temperature of supercharger  
喘振 surge  
时间-面积值 time-area value  
直接喷射燃烧室 direct injection combustion chamber  
涡轮室式燃烧室 swirl combustion chamber  
球型燃烧室 spherical combustion chamber  
ω型燃烧室 toroidal combustion chamber  
挤压涡流 extruding swirl  
进气涡流 intake swirl  
积炭 carbon deposit  
结胶 caking  
柴油机爆燃；柴油机工作粗暴 engine detonation  
敲缸 knock  
废气净化 exhaust purification  
排气烟度 exhaust smoke density  
持续功率 continuous power  
修正功率 corrected power  
指示功率 indicated power  
有效功率 effective power  
机械损失功率 mechanical loss power

最大功率 maximum power  
单缸功率 power per cylinder  
升功率 volume power  
活塞面积 piston area  
单位活塞面积功率 piston unit area power  
储备功率 reserve power  
功率储备系数 coefficient of reerve power  
平均指示压力 mean indicated pressure  
平均有效压力 mean effective pressure  
平均机械损失压力 mean mechanical loss pressure  
机械效率 mechanical efficiency  
指示热效率 indicated thermal efficiency  
有效热效率 useful thermal efficiency  
标称转速 nominal speed  
最低空载稳定转速 minimum idling stabilized speed  
转速波动率 rate of speed fluctuation  
瞬时调速率 instantaneous speed change rate  
活塞平均速度 mean piston speed  
热负荷 thermal load  
机械负荷 mechanical load  
强化系数 coefficient of intensification  
烟度 limit of smoke  
柴油机净重 net weight of diesel engine  
穴蚀 cavitation  
窜机油 lubricating oil carry-over  
窜气 vlow-by  
拉缸 piston scraping  
抱缸 piston seizure  
飞车 run away  
标准大气状况 standard atmospheric condition  
环境温度 ambient temperature  
相对湿度 relative humidity  
柴油机特性 diesel engine characteristic  
负荷特性；负载特性 load characteristic  
速度特性 speed characteristic  
万有特性 universal characteristic  
调速特性；外特性；即全负荷速度特性 spec regulation characteristics  
空载特性 no-load characteristic  
磨合 running-in  
柴油机起动试验 diesel engine starting test  
各缸均匀性试验 cylinder power equalizing test  
最低工作稳定转速试验 minimum steady speed test  
最低空载转速试验 minimum no-load speed test  
热平衡试验 heat balance test

超负荷试验 over-load test  
增压器配机试验 turbocharger matching test  
气缸体 cylinder block  
曲轴箱 crankcase  
曲轴箱呼吸器 crankcase breather  
柴油机支座 engine support  
曲轴箱防爆门 explosion-proof door of crankcase  
油气分离器 oil separator  
活塞冷却喷嘴 piston cooling nozzle  
气缸 cylinder  
气缸套 cylinder liner  
水套 water jacket  
扫气箱 scavenging box  
连接箱 connecting box  
泵支承箱 pump supporting box  
主轴承 main bearing  
主轴承盖 main bearing cap  
止推轴承盖 thrust bearing cap  
主轴瓦 main bearing shell  
止推轴瓦 thrust bearing shell  
止推环 thrust ring  
主轴承螺栓 main bearing stud  
主轴承螺母 main bearing nut  
曲轴 crankshaft  
曲柄销 crank pin  
曲柄臂 crank arm  
曲柄 crank  
曲轴平衡块 crankshaft counter balance  
飞轮 flywheel  
曲轴减振器 crankshaft vibration damper  
硅油减振器 silicon oil damper  
硅油弹簧减振器 silicon spring damper  
摆式减振器 pendulum damper  
弹簧式减振器 spring damper  
整体活塞 one-piece piston  
组合 composite piston  
活塞体 piston body  
活塞头 piston head  
活塞裙 piston skirt  
活塞衬套 piston bush  
活塞环 piston ring  
气环 gas ring  
油环 oil ring  
活塞销 piston pin



连杆 connecting rod  
连杆体 connecting rod body  
连杆衬套 connecting rod bush  
连杆轴瓦 connecting rod bearing shell  
连杆盖 connecting rod cap  
连杆螺栓 connecting rod bolt  
连杆螺母 connecting rod nut  
主连杆 main connecting rod  
副连杆 auxiliary connecting rod  
气缸盖 cylinder head  
气缸盖螺栓 cylinder head stud  
气缸盖螺母 cylinder head nut  
预燃室 precombustion chamber  
预燃室喷嘴 precombustion chamber nozzle  
示公阀 indicator valve  
气门 valve  
进气门 inlet valve  
排气门 exhaust valve  
气门弹簧 valve spring  
气门座 valve seat  
气门导管 valve guide  
气门摇臂 valve rocker  
气门横臂 valve cross arm  
气门推杆 valve push rod  
气门挺柱 valve tappet  
滚轮摇臂 roller rocker  
气门旋转机构 valve rotating mechanism  
凸轮轴 camshaft  
进气凸轮 inlet cam  
排气凸轮 exhaust cam  
喷油嘴凸轮 injection pump cam  
曲轴正时齿轮 crankshaft timing gear  
凸轮轴正时齿轮 camshaft timing gear  
调速器驱动齿轮; 调速器传动齿轮 governor drive gear  
喷油泵驱动齿轮; 喷油泵传动齿轮 injection pump drive gear  
喷油泵传动装置 injection pump transmission mechanism  
自动喷调装置 injection timer  
喷油泵 injection pump  
柱塞偶件 plunger matching parts  
柱塞 plunger matching parts  
柱塞套 plunger sleeve  
出油阀偶件 delivery valve matching parts  
出油阀 delivery valve  
出油阀座 delivery valve seat

喷油器 fuel injector  
喷油嘴偶件 injector nozzle matching parts  
喷油嘴针阀 nozzle needle valve  
喷油嘴针阀体 nozzle needle valve body  
喷油嘴滤芯 injector filter core  
高压油管 high pressure fuel pipe  
调速器 governor  
调速系统 speed-governing system  
调速伺服系统 speed-governing servomechanism  
功率调节系统 power regulating system  
转速表传动装置 transmission gear of tachometer  
柴油机转速表 diesel engine tachometer  
起动加速器 starting accelerator  
控制机构 control mechanism  
超速停车装置 overspeed trip  
紧急停车装置 emergency stop mechanism  
滑动式盘车机构 sliding type barring mechanism  
回转式盘车机构 rotary type barring mechanism  
涡轮增压器 turbocharger  
[增压器]压气机 blower  
导风轮 inducer  
压气机叶轮 blower impeller  
废气涡轮 exhaust turbine  
喷嘴环 nozzle ring  
扩压器 diffuser  
中冷器 intercooler  
进气管 air inlet pipe  
进气稳压箱 air inlet pressure stabilizing chamber  
排气总管 exhaust manifold  
排气支管 exhaust branch pipe  
排气箱 exhaust box  
波纹管 bellows  
扫气泵 scavenging pump  
液力传动 hydraulic transmission  
单循环液力传动 single-circuit hydraulic transmission  
多循环液力传动 multi-circuit hydraulic transmission  
液力机械传动 hydromechanical drive  
单流液力机械传动 hydromechanical drive with inner ramification  
双流液力机械传动 hydromechanical drive with outer ramification  
混合液力机械传动 hydromechanical drive with direct step  
液力传动系统 hydraulic transmission system  
液力传动箱 hydraulic transmission gear box  
液力转向传动箱 hydrodynamic reverser  
主弹性联轴节 main elastic coupling

中间齿轮箱 intermediate gear box  
车轴齿轮箱 axle gear box  
起动变扭器；起动变矩器 starting torque converter  
运转变扭器；运转变矩器 running torque converter  
液力循环元件 hydraulic unit  
液力偶合器 hydraulic coupler  
液力制动器 hydraulic brake  
液力变扭器；液力变矩器 hydraulic torque converter  
变扭比；变矩比 torque ratio  
泵轮 pump impeller  
涡轮 turbine  
导轮 guide wheel  
工作轮 blade wheel  
输入轴 input shaft  
变扭器轴；变矩器轴 torque converter shaft  
输出轴 output shaft  
换向轴 reversing shaft  
供油泵 oil feed pump  
换挡 changeover governor  
液力制动阀 hydrodynamic brake valve  
液力制动操纵阀 hydrodynamic brake operating valve  
充量限制阀 filling limiting valve  
闸板阀 gate valve  
闸板转换阀 gate change-over valve  
换向限止阀 standstill detector valve  
温度调节阀 temperature regulating valve  
控制阀 control pump  
惰行阀 idle running pump  
冷却水泵 cooling water pump  
散热器 radiator  
冷却风扇 cooling fan  
预热锅炉 preheating boiler  
燃油输送泵 fuel feed pump  
燃油粗滤器 fuel prefilter  
燃油精滤器 fuel precision filter  
机油泵 lubricating oil pump  
起动机油泵 starting lubricating oil pump  
辅助机油泵 auxiliary lubricating oil pump  
高压机油泵 high pressure lubricating oil pump  
机油滤清器 lubricating oil filter  
机油粗滤器 lubricating prefilter  
离心式机油滤清器 centrifugal oil filter  
增压器机油滤清器 oil precision filter for turbocharger  
机油热交换器 lubricating oil heat exchanger

油浴式空气滤清器 oil bath air filter  
钢板网式空气滤清器 steel sheet mesh type air filter  
旋风筒式空气滤清器 cyclone type air filter  
磨擦离合器 friction clutch  
离合器操纵装置 clutch operating device  
静液压泵 hydrostatic pump  
静液压马达 hydrostatic motor  
安全阀 safety valve  
百叶窗油缸 oil cylinder of shutter  
车架 frame  
[机车牵引梁] draw beam  
前窗 front window  
侧窗 side window  
司机座椅 driver's chair  
动力室 power room  
冷却室 cooling room  
电器室 electric apparatus room  
遮阳板 sun-shield  
燃油箱 fuel tank  
油位表 fuel level gage  
油尺 fuel dipstick  
轴箱轴承 axle box bearing  
轴端轴承 axle end bearing  
抱轴瓦 axle suspension bush  
传动齿轮 transmission gear  
主动齿轮 driving gear  
从动齿轮 driven gear  
牵引装置 draw gear  
索引杆 draw bar  
燃煤机车 coal fired locomotive  
煤气机车 gas fired locomotive  
单胀式蒸汽机车 single expansion steam locomotive  
复胀式蒸汽机车 compound expansion steam locomotive  
模数牵引力 modulus of tractive effort  
指示牵引力 indicated tractive effort  
锅炉牵引力 boiler tractive effort  
汽缸牵引力 cylinder tractive effort  
临界牵引力 critical tractive effort  
指示压力系数 coefficient of indicated pressure  
遮断比 cut-off  
计算遮断比 calculated cut-off  
蒸汽机车热工特性 thermo-characteristic of steam locomotive  
蒸发量 evaporation capacity  
供汽量 evaporation capacity for engine

蒸发率 rate of evaporation  
供汽率 rate of evaporation for engine  
计算供汽率 calculated rate of evaporation for engine  
放热率 rate of heat release  
混煤 mixed coal  
型煤 moulded coal  
水煤浆 coal water slurry; coal water mixture  
煤的技术当量 equivalence of coal  
锅炉热平衡 boiler heat balance  
不完全燃烧热损失 heat loss due to incomplete combustion  
机械不完全燃烧热损失 heat loss due to combustibles in refuse  
排烟热损失 heat loss due to exhaust gas  
散热损失 heat dissipation  
锅炉总效率 total boiler efficiency  
锅炉净效率 net boiler efficiency  
燃烧效率 combustion efficiency  
通风效率 drafting efficiency  
机车锅炉 locomotive boiler  
火箱 firebox  
外火箱顶板 roof sheet  
内火箱顶板 crown sheet  
后板 back sheet  
喉板 throat sheet  
侧板 side sheet  
底圈 mud ring  
炉床 grate  
炉口 fire hole  
炉门 fire door  
拱砖 arch brick  
拱砖管 arch tube  
炉撑 stay  
拉撑; 斜撑 brace  
火箱管板; 指后管板 firebox tube sheet  
灰箱 ashpan  
锅胴 boiler barrel course  
大烟管 flue [tube]  
小烟管 [smoke] tube  
烟箱 smokebox  
烟箱管板; 指前管板 smokebox tube sheet  
通风装置 drafting apparatus  
乏汽喷口 exhaust nozzle  
乏汽喷口座 exhaust nozzle seat  
内烟筒 stack extension  
裙筒 apron shell

送风器 blower  
前垂板 draft plate  
火星网 spark arrester netting  
烟箱大门 smokebox front  
烟箱小门 smokebox door  
挡烟板 smoke deflector  
过热管 superheater tube  
过热箱 superheater header  
饱和蒸汽室 saturated chamber  
过热蒸汽室 superheater chamber  
主蒸汽管 steam pipe  
先开阀 pilot valve  
主阀 main valve  
扇形齿板 quadrant  
干燥管 dry pipe  
空气预热装置 air preheater  
给水装置 feed water rigging  
吸上式注水器 attraction injector  
非吸上式注水器 non-attraction injector  
给水预热装置 feed water heater  
混合式给水预热装置 mixed feed water heater  
递热器；混合室 combining chamber  
冷水泵 cold water pump  
热水泵 hot water pump  
止回阀 boiler check valve  
洗炉堵 washout plug  
锅炉安全装置 boiler safety device  
水表 water gage  
水柱 water column  
易熔塞 fuseble plug  
蒸汽塔 turret  
汽笛 whistle  
汽缸套 cylinder bushing  
汽缸前盖 front cylinder head  
汽缸后盖 back cylinder head  
汽缸鞍 cylinder saddle  
汽室套 steam chest bushing  
填料 packing  
汽缸排水阀 cylinder drain valve  
活塞杆；勾贝杆 piston rod  
十字头 crosshead  
十字头扁销 crosshead key  
十字头圆销 crosshead pin  
多滑面滑板 multiple bearing type guide

摇杆 main rod  
蒸汽机车连杆 steam locomotive side rod  
肘销 knuckle pin  
阀装置 valve gear  
华氏阀装置 walschaerts valve gear  
汽阀 piston valve  
固定式汽阀 rigid piston valve  
偏心杆 eccentric rod  
合并杆 combination lever  
动力回动机 power reverse gear  
回动手把 reverse lever  
回动拉杆 reverse pull rod  
板式车架 plate frame  
棒式车架 bar frame  
主车架片 main frame  
后车架片 rear frame  
轴箱托板 pedestal brace  
前缓冲铁 front bumper  
后缓冲铁 rear bumper  
锅腰托板 waist sheet  
滑台 expansion shoe  
后膨胀板 rear expansion sheet  
动轴箱 driving box  
动轴箱平铁 driving box shoe  
动轴箱楔铁 driving box wedge  
自动调整楔铁装置 automatic compensator  
主动轮对 main driving wheel set  
主曲拐销 main crank pin  
偏心曲拐 eccentric crank  
从动轮对 driven wheel set  
导轮转向架 leading truck  
导轮对 leading truck wheel set  
摇枕 swing bolster  
摇鞍 swing rocker  
从轮转向架 trailing truck  
从轮对 trailing wheel set  
复原装置 centering device  
粘着重量增加器 booster  
煤水车 tender  
水柜 water tank  
煤水车转向架 tender truck  
水柜阀 tank valve  
中间牵引装置 intermediate draw gear  
中间缓冲装置 intermediate buffer

加煤机 stoker  
推煤机 coal pusher  
压油机 mechanical lubricator  
涡轮发电机 turbo-generator  
风动摇炉装置 pneumatic grate shaking rigging  
锅炉蒸发面积 boiler evaporative heating surface  
锅炉过热面积 boiler super heating surface  
锅炉散热面积 boiler heat dissipating surface  
炉床面积 grate area  
锅炉水位 boiler water level  
阀行程 valve travel  
导程 lead  
进汽余面 asteam lap  
排汽余面 exhaust lap  
阀调整 valve setting  
阀动椭圆图 valve ellipse  
锅炉借水 running at dropping water level  
白水表行车 running without water in gage  
汽水共腾 priming  
水锤 water hammer  
逆向牵引 backward haulage  
单相工频交流电力牵引制 single-phase industrial frequency AC electric traction system  
直流电力牵引制 DC electric traction system  
电力牵引供电系统 power supply system of electric traction  
牵引网 traction electric network  
视在单位能耗 specific apparent energy consumption  
列车带电运行时分 train running time on load  
直接供电方式 direct feeding system  
带回流线的直接供电方式 direct feeding system with return wire  
吸流变压器供电方式 booster transformer feeding system  
自耦变压器供电方式 autotransformer feeding system  
单回路供电 single circuit power supply  
双回路供电 double circuit power supply  
分支接线 branch connection  
桥形接线 bridge connection  
牵引变压器 traction transformer  
三相三绕组接线牵引变压器 traction transformer of threephase three winding connection  
单相 V/V 接线牵引变压器 traction transformer of singlephase V/V connection  
单相接线牵引变压器 traction transformer of singlephase connection  
斯柯特接线牵引变压器 traction transformer of Scott connection  
伍德布里奇接线牵引变压器 traction transformer of Wood Bridge connection  
三相十字交叉接线牵引变压器 traction transformer of cross connection with threephase  
单边供电 one way feeding  
双边供电 two way feeding



越区供电 over-zone feeding  
集中供电方式 centralized power supply system  
分散供电方式 diversified power supply system  
移动备用方式 movable reservation system  
固定备用方式 fixed reaservation system  
串联电容补偿装置 compensator with series capacitance  
并联电容补偿装置 compensator with parallel capacitance  
有载自动调节 autoregulation on load  
补偿装置的电抗比 reactance ratio of compensator  
滤波装置 filter  
电压自动补偿装置 autoregulation voltage compensator  
滞后相供电臂 lagging phase feeding section  
引前相供电臂 leading phase feeding section  
分相装置 neutral section  
电分段装置 section point  
供电线 feeder  
自耦变压器供电线 AT-feeder  
载流承力索 current-carrying catenary  
牵引回流电路 traction return current circuits  
回流线 return wire  
分相回流线 split return wire  
保护线 protective wire  
保护线用连接线 crossbond of protective wire  
吸上线 boosting cable  
列车平均电流 average current of train  
列车带电平均电流 average current of charging train  
供电臂平均电流 average current of feeding section  
供电臂有效电流 effective current of feeding section  
供电臂干扰计算电流 disturbing calculation current of feeding section  
供电臂短路电流 short-circuit current of feeding section  
供电臂瞬时最大电流 instantaneous maximum current of feeding section  
供电臂最大负荷电流 maximum load current of feeding section  
牵引变电所标称电压 nominal voltage of traction substation  
接触网最高电压 maximum voltage of overhead contact line  
接触网标称电压 nominal voltage of overhead contact line  
接触网最低电压 minimum voltage of overhead contact line  
事故状态的接触网最低电压 minimum voltage of overhead contact line at accident condition  
牵引网阻抗 impedance of traction electric network  
电分段装置 sectioning  
牵引回流轨 traction return current rail  
钢轨对地电位 rail potential to ground  
钢轨连接器 rail joint bond  
火花间隙 spark gap

接地保护放电装置 earth protection discharger  
直流牵引变电所 DC traction substation  
交流牵引变电所 AC traction substation  
移动牵引变压器 movable traction transformer  
移动牵引变电所 movable traction substation  
接触网 overhead contact line equipment  
简单悬挂 tramway type suspension equipment  
弹性简单悬挂 stitched tramway type suspension equipment  
直链形悬挂 polygonal catenary  
弹性链形悬挂 stitched catenary equipment  
全补偿链形悬挂 auto-tensioned catenary equipment  
半补偿链形悬挂 semi-auto-tensioned catenary equipment  
双链形悬挂 compound catenary equipment  
承力索 catenary  
辅助承力索 auxiliary catenary  
横承力索 headspan wire  
定位索 registration wire  
接触线 contact wire  
附加导线 additive wire  
加强线 line feeder  
承力索终端锚固线夹 termination fitting for catenary  
接触线终端锚固线夹 termination fitting for contact wire  
承力索接头线夹 catenary splice  
接触线接头线夹 contact wire splice  
横承力索线夹 headspan wire clamp  
吊环 suspension ring  
电连接 electrical connector  
电连接线夹 electrically connecting clamp  
接触线电连接线夹 electrically connecting clamp for contact wire  
接触网架空地线 overhead earth wire  
接地线夹 earth clamp  
腕臂 cantilever  
旋转腕臂 hinged cantilever  
腕臂底座 cantilever base  
拉杆[压管] upper cantilever  
拉杆底座 bracket base  
调节板 regulating plate  
套管铰环 sleeve with clevis and ring  
钩头鞍子 hook-type saddle  
杵座鞍子 socket-type saddle  
定位装置 registration device  
定位管 registration arm  
定位器 steady arm  
软定位器 pull-off arm

定位环 steady ring  
定位线夹 steady ear  
正定位 pull-off mode  
反定位 push-off mode  
支持器 supporter  
拉出值 stagger  
吊弦 hanger  
吊弦线夹 hanger ear  
吊索 dropper  
线岔 overhead crossing  
硬横跨 portal structure  
软横跨 headspan suspension  
中间柱 single suspension mast  
转换柱 transition mast  
绝缘转换柱 insulated transition mast  
非绝缘转换柱 uninsulated transition mast  
中心柱 center mast  
锚柱 anchor mast  
道岔柱 turnout mast  
定位柱 registration mast  
分段绝缘器 section insulator  
分相绝缘器 neutral section insulator  
接触网故障探测装置 fault locator for overhead contact line equipment  
悬吊滑轮 suspension pulley  
补偿滑轮 tension pulley  
定滑轮装置 fixed pulley  
坠砣 balance weight  
坠砣补偿器 balance weight tensioner  
弹簧补偿器 spring tensioner  
锚段 tension length  
中心锚结 mid-point anchor  
中心锚结线夹 mid-point anchor clamp  
防窜装置 anticreeping device  
锚固装置 anchor fitting  
锚段关节 overlap  
绝缘锚段关节 insulated overlap  
非绝缘锚段关节 uninsulated over-lap  
同侧下锚 same-side anchor  
异侧下锚 different-side anchor  
限界门 warning portal  
导线安装曲线 wire installation curve  
当量跨距 equivalent span length  
张力增量 tension increment  
绝缘间隙 insulation gap

支柱侧面限界 mast gauge  
冷滑 cold-running  
热滑 hot-running  
硬点 hard spot  
受电弓空气动力效应 aerodynamic effects of pantograph  
离线 contact loss  
离线率 contact loss rate  
承力索弛度 catenary sag  
接触线弛度 contact wire sag  
接触线预留弛度 contact wire pre-sag  
接触线最大水平偏移值 maximum horizontal displacement of contact wire  
供电段 section for power supply  
供电领工区 fore work district for power supply  
接触网工区 maintenance gang for catenary  
远动工区 work district for telemechanical system  
公铁两用检修车 road-railway repairing vehicle  
接触网测试车 measuring car for overhead contact line equipment  
接触网检修车 repairing car for overhead contact line equipment  
变电所测试车 substation testing car  
绝缘子清洗车 insulator cleaning car  
绝缘梯车 insulated ladder trolley  
危险影响 dangerous influence  
磁感应 magnetic induction  
电感应 electric induction  
地电流影响；属于阻性耦合 influence of ground current  
影响电流 influencing current  
静电感应电流 electrostatic induced current  
漏泄电流；迷流 leakage current  
纵电动势 longitudinal electro-motive force  
对地电压 voltage to ground  
互感系数；磁耦合系数 mutual inductance coefficient  
互感阻抗 mutual inductive impedance  
视在大地导电率 apparent earth conductivity  
大地电阻率 earth resistivity  
屏蔽系数 shielding factor  
综合屏蔽系数 combination shielding factor  
钢轨屏蔽系数 shielding factor of track  
桥隧屏蔽系数 shielding factor of bridge and tunnel  
电缆屏蔽系数 shielding factor of cable  
架空底线屏蔽系数 shielding factor of aerial earth wire  
终端效应 terminal effect  
接近长度 approach length  
接近距离 separation distance  
平行接近 parallelism approach

斜接近 oblique exposure  
斜接近段长度 oblique exposure length  
斜接近段的等效距离 equivalent distance of the oblique exposure  
交叉跨越 crossing  
电气化干扰 electrification interference  
干扰影响 disturbing influence  
等效干扰电源 equivalent disturbing current  
敏感系数 sensitivity coefficient  
中和变压器 neutralizing transformer  
幻通谐振变压器 phantom resonant transformer  
屏蔽变压器 reduction transformer  
杂音抑制线圈 noise suppression coil  
杂音抑制器 noise suppressor  
防护滤波器 protection filter  
有源降压装置 active degrade voltage apparatus  
阳[电]极 anode  
防护 protection  
半段效应 half section effect  
无线电噪声 radio noise  
宽带干扰 broadband interference  
窄带干扰 narrowband interference  
干扰源 interference source  
抗扰度 immunity to interference  
防护率 protection ratio  
干扰测量仪 interference meter  
屏蔽体 shield  
屏蔽 shielding  
横电磁波小室 cross electromagnetic wave small room  
电磁屏蔽暗室 electromagnetic sheilding darkroom  
电磁环境 electromagnetic environment  
频谱特性 spectrum character  
横向传播特性 cross propagation characteristic  
倍程衰减 double attenuation  
倍频衰减 frequency doubling attenuation  
背景噪声场强 background noise field strength  
防护间距 protection distance  
电耦合系数 electric coupling coefficient  
开式简单循环燃气轮机 open simple cycle gas turbine  
开式回热循环燃气轮机 open regenerative cycle gas turbine  
单轴燃气轮机 single-shaft gas turbine  
分轴燃气轮机 split-shaft gas turbine  
变几何燃气轮机 variable-geometry gas turbine  
轴向推力 axial thrust  
盘车 barring

热挂 thermal blockage  
燃气发生器 gas generator  
回热器 regenerator  
报警保护系统 alarm and protection system  
轴向位移保护装置 axial displacement limiting device  
进气道 intake duct  
排气道 exhaust duct  
轴流式涡轮 axial flow turbine  
动力涡轮 power turbine  
压气涡轮 compressor turbine  
轴流式压气机 axial flow compressor  
排气速度 exhaust velocity [for a turbine]  
反动度 degree of reaction  
膨胀比 expansion ratio  
通流部分 flow passage  
叶型 blade profile  
安装角 stagger angle  
进口角 blade inlet angle  
出口角 blade outlet angle  
叶型转折角 camber  
速度三角形 velocity triangle  
二次流损失 secondary flow loss  
静叶损失 stationary blade loss  
动叶损失 moving blade loss  
余速损失 leaving velocity loss  
火焰管 flame tube  
热疲劳 thermal fatigue  
热腐蚀 hot corrosion  
可转静叶 variable stator blade  
涡轮功率 turbine power  
压气机耗功 power input to compressor  
失速 stall  
管形燃烧室 can-type combustor  
直流燃烧 straight-flow combustion  
逆流燃烧 counter-flow combustion  
旋流燃烧 swirl-flow combustion  
旋风燃烧 cyclone-combustion  
一次空气 primary air  
二次空气 secondary air  
燃烧区 combustion zone  
回流区 recirculating zone  
掺混区 dilution zone  
理论空气量 theoretical air  
回热度 regenerator effectiveness

旋流器 swirler  
燃气侧全压损失 total pressure loss for gas side  
燃烧稳定性 combustion stability  
超导悬浮系统 superconducting suspension system  
电磁吸引式系统 electromagnetic attraction system  
磁[悬]浮车辆 maglev vehicle  
长定子 long stator  
短定子 short stator  
推进系统 propulsion system  
导向系统 guidance system  
悬浮系统 suspension system  
可控电磁铁 controlled electromagnet  
悬浮组件 suspension module  
反应板 reaction plate  
自适应控制 adaptive control  
排斥力 repulsion force  
悬浮力 lift force  
侧力 [maglev] lateral force  
多磁铁系统 multimagnet system  
非接触式传感器 noncontacting proximity sensor  
超导体 superconductor  
反应轨 reaction rail  
单边型直线感应电动机 single sided linear induction motor  
双边型直线感应电动机 double sided linear induction motor  
加速度反馈 acceleration feedback  
绝对加速度反馈 absolute acceleration feedback  
电感式加速度计 inductive accelerometer  
电容式加速度计 capacitive accelerometer  
伺服型加速度计 servo accelerometer  
压电式加速度计 piezoelectric accelerometer  
气垫 air-cushion  
气隙磁通密度 air gap flux density  
悬球 ball suspension  
闭环控制 closed-loop control  
线圈高度 coil height  
悬浮导向兼用 combined lift and guidance  
去滞曲线 demagnetisation curve  
动态耦合 dynamic coupling  
悬浮系统动力学 dynamics of suspension system  
霍尔片 Hall plate  
铁磁吸力 ferromagnetic attraction force  
超导体斥力 superconducting repulsion force  
导向力 guidance force  
电流-力特性 current-force characteristic

气隙-力特性 distance-force characteristic  
导轨与悬浮系统相互作用 guideway suspension interaction  
横向磁通直线感应电动机 transverse flux linear induction motor  
磁轮 magnet wheel  
平均工作气隙 mean operating air gap  
悬浮导向分别控制 separate control lift/guidance  
交错排列的磁铁布置 staggered magnet configuration  
双线圈结构 two coil configuration  
二轴车 two-axle car  
四轴车 four-axle car  
多轴车 multi-axle car  
转向架式车 bogie car  
车辆纵向 longitudinal direction of car  
车辆横向 lateral direction of car  
一位端 "B" end of car  
二位端 "A" end of car  
一位侧 left side of car  
二位侧 right side of car  
空车 empty car  
重车 loaded car  
车辆标记 lettering and marking of car  
车种 type of car  
车型 model of car  
车号 number of car  
定员 seating capacity  
车辆全长；车钩连接线间长度 length over pulling faces of couplers  
罐体长度 length of tank  
车体内长 length inside car body  
车辆最大宽度 maximum width of car  
车体宽度 width over sides of car body  
底架宽度 width over side sills  
车体内宽 width inside car body  
车辆最大高度 maximum height of car  
车辆高度 height of car  
车体内高 height inside car body  
车体内中心处高度 height inside car body from floor to roof center  
车辆定距 length between truck centers  
车辆长距比 ratio of car body length to length between truck centers  
旁承间隙 side bearing clearance  
门孔宽度 width of door opening  
地板面积 floor area  
总容积 total volume  
有效容积 effective volume  
罐车容积计表 tank volume table



心盘面自由高 free height of center plate wearing surface from rail top  
转向架对角线 truck frame diagonal  
轴距 wheelbase  
固定轴距 rigid wheelbase  
车辆全轴距 wheelbase of car  
转向架组全轴距 wheelbase of combination truck  
轮对内侧距 distance between backs of wheel flanges  
轴颈中心距 distance between journal centers  
匀质列车 even mass train  
稳定运行工况 steady running condition  
运行过渡工况 transitional running condition  
比容[积] specific volume  
比面积 specific floor area  
旁承承载 side bearing loading  
走行装置 running gear  
单轴转向架 single-axle truck  
二轴转向架 two-axle truck  
三轴转向架 three-axle truck  
多轴转向架 multi-axle truck  
三大件转向架 three-piece truck  
一体构架转向架 rigid frame truck  
无摇动台式转向架 truck with no swing bolster  
导框式转向架 pedestal truck  
无摇枕转向架 bolsterless truck  
无导框式转向架 non-pedestal truck  
曲梁式转向架 curved-beam truck  
自导向径向转向架 self-steering radial truck  
迫导向径向转向架 forced-steering radial truck  
组合式转向架 combination truck  
旁承支重转向架 side bearing truck  
内构架转向架 inside-frame truck  
转向架构架 truck frame  
构架侧梁 truck side sill  
构架端梁 truck end sill  
构架横梁 truck transom  
构架纵梁 truck longitudinal sill  
构架辅助梁 truck auxiliary transom  
转向架侧架 truck side frame  
侧架上弦杆 side frame top chord  
侧架下弦杆 side frame bottom chord  
侧架上斜弦杆 side frame top oblique chord  
侧架下斜弦杆 side frame bottom oblique chord  
侧架弹簧承台 side frame spring seat  
侧架立柱 side frame column

轴箱导框 side frame pedestal  
轴箱挡 axle box guide  
轴箱承台 [side frame] pedestal bearing boss  
转向架摇枕 truck bolster  
弹性止挡 elastic bolster guide  
车轮 wheel  
轮心 wheel center  
车轮扣环 retaining ring [of tire]  
铸钢车轮 cast steel wheel  
一次磨耗车轮 one-wear wheel  
多次磨耗车轮 multiple wear wheel  
冷铸车轮 chilled cast iron wheel  
弹性车轮 elastic wheel  
车轴 axle  
轴颈 journal  
轴颈后肩 journal back fillet  
防尘板座 dust guard seat  
轮座 wheel seat  
轴身 axle body  
轴中央部 axle center  
轮缘 wheel flange  
轮辋 wheel rim  
轮毂 wheel hub  
轮毂孔 wheel hub bore  
踏面 wheel tread  
深盆辐板 deep dish wheel plate  
波形辐板 corrugated wheel plate  
直辐板 straight wheel plate  
滑动轴承 plain bearing  
轴箱盖：用于滑动轴箱 journal box lid  
轴箱前盖：用于滚动轴箱 journal box front cover  
轴箱后盖：用于滚动轴箱 journal box rear cover  
轴箱体 journal box body  
轴瓦 plain journal bearing  
轴瓦垫 journal bearing wedge  
塑料轴瓦头 plastic wearing end for plain bearing  
防尘板 dust guard  
后挡板 back shield  
油卷 lubricating roll  
木前枕 wooden strut  
圆锥滚子轴承 tapered roller bearing  
圆柱滚子轴承 cylindrical roller bearing  
球形滚子轴承 spherical roller bearing  
轴承端盖 roller bearing end cap

迷宫式密封 labyrinth seal  
涨圈式密封 piston ring type seal  
密封圈 seal ring  
承载鞍 adapter  
油导筒式轴箱定位装置 oil guide cylinder type journal box positioning device  
干摩擦式轴箱定位装置 dry friction type journal box positioning device  
橡胶弹性导柱式轴箱定位装置 rubber elastic guide post type journal box positioning device  
拉杆式轴箱定位装置 tie-rod type journal box positioning device  
转臂式轴箱定位装置 rocker type journal box positioning device  
拉板式轴箱定位装置 tie-plate type journal box positioning device  
球形轴箱定位装置 ball type journal box positioning device  
轴箱弹簧支柱 journal box spring guide post  
摩擦式减振器 snubber  
常摩擦式减振装置 constant friction type snubbing device  
变摩擦式减振装置 variable friction type snubbing device  
斜楔 wedge  
摩擦板 friction plate  
磨耗板 wearing plate  
弹簧悬挂装置 spring suspension  
轴箱弹簧 journal box spring  
摇枕弹簧 bolster spring  
叠板弹簧 laminated spring  
椭圆弹簧 elliptic spring  
扭杆弹簧 torsion bar spring  
膜式空气弹簧 diaphragm type air spring  
囊式空气弹簧 bellows type air spring  
橡胶弹簧 rubber spring  
橡胶堆 rubber-metal pad  
橡胶垫 rubber pad  
一系悬挂 single stage suspension  
两系悬挂 two stage suspension  
第一系悬挂 primary suspension  
第二系悬挂 secondary suspension  
自动高度调整装置 automatic leveling device  
高度调整阀 leveling valve  
旁承 side bearing  
弹性旁承 elastic side bearing  
转向架基础制动 truck brake rigging  
固定杠杆 truck dead lever  
移动杠杆 truck live lever  
制动拉杆 lever connection  
杠杆上拉杆 lever connecting rod  
制动梁 brake beam  
制动梁拉杆 brake beam pull rod

制动梁下拉杆     brake beam bottom rod  
闸瓦托     brake head  
闸瓦     brake shoe  
铸铁闸瓦     cast iron brake shoe  
中磷闸瓦     medium phosphor cast iron brake shoe  
高磷闸瓦     high phosphor cast iron brake shoe  
高摩合成闸瓦     high friction composite brake shoe  
闸瓦背     brake shoe back  
低摩合成闸瓦     low friction composite brake shoe  
闸瓦插销     brake shoe key  
制动盘     brake disc  
制动梁槽钢     brake beam compression channel  
制动梁弓形杆     brake beam tension rod  
制动梁支柱     brake beam strut  
摇枕吊轴     swing hanger cross beam  
弹簧托梁     spring plank carrier  
弹簧托板     spring plank  
下心盘     truck center plate  
锁紧中心销     locking center pin  
横向拉杆     lateral connecting rod  
均衡梁     equalizer  
磨耗形踏面     worn profile tread  
踏面基点     tread taping point  
踏面锥度     tread conicity  
滚动圆     tread rolling circle  
车轮直径     wheel diameter  
轮箍厚度     tire thickness  
轮辋宽度     rim width  
轮缘高度     flange height  
轮缘厚度]     flange thickness  
轮毂厚度     hub thickness  
轮毂直径     hub diameter  
轮毂长度     hub length  
轮毂孔直径     hub bore diameter  
轴箱导框间隙     axle box play  
摇枕挡间隙     bogie bolster play  
轴载荷     load on axle journals  
允许轴载荷     allowable load on journals of same axle  
心盘载荷     load on center plate  
旁承载荷     load on side bearing  
斜对称载荷     diagonally symmetrical loading force  
弹簧柔度     spring flexibility  
弹簧刚度     spring stiffness  
弹簧静挠度     static spring deflection

弹簧动挠度 dynamic spring deflection  
第一第二系弹簧挠度比 ratio of spring deflections of primary & secondary suspension  
挠度裕量系数 coefficient of spring deflection reservation  
弹簧架扭曲刚度 truck rigidity against distortion  
相对摩擦系数 relative friction coefficient  
阻尼系数 damping coefficient  
临界阻尼 critical damping  
减振指数 damping index  
临界阻尼值 critical damping value  
相对阻尼系数 damping factor  
踏面磨耗 tread wear  
轮缘垂直磨耗 vertical flange  
踏面剥离 shelled tread  
轮辋烧伤 burnt rim  
轮辋辗出 spread rim  
车轮不圆 wheel out of round  
热裂纹 thermal crack  
轮毂破裂 burst hub  
轮毂松动 wheel loose on axle  
辐板径向裂纹 radial crack in plate  
辐板圆周裂纹 circumferential crack in plate  
车轴弯曲 bent axle  
制动系统 brake system  
制动机 brake  
手制动机 hand brake  
空气制动装置 air brake equipment  
真空制动装置 vacuum brake equipment  
空气真空两用制动装置 air and vacuum dual brake equipment  
电空制动装置 electro-pneumatic brake equipment  
自动空气制动装置 automatic air brake equipment  
直通空气制动装置 straight air brake equipment  
基础制动装置 foundation brake rigging  
制动管路 brake piping  
制动主管 brake pipe  
制动支管 brake branch pipe  
端接管 pipe nipple  
列车管 train pipe  
直通制动管 direct air brake pipe  
制动软管连接器 [brake] hose coupling  
制动软管 hose  
折角塞门 angle cock  
端部塞门；用于装动车钩的敞车上为端部塞门 end cock  
球芯折角塞门 ball type angle cock  
制动支管三通 branch pipe tee

联合集尘截断塞门 combined dirt collector and cut-out cock  
集尘器 dirt collector  
截断塞门 cut-out cock  
空重车转换塞门 empty and load changeover cock  
紧急制动阀 emergency brake valve  
分配阀 distributing valve  
作用部 service portion  
紧急部 emergency portion  
缓解部 release portion  
加速制动阀部 accelerated application valve portion  
中间体 pipe bracket  
滑阀 slide valve  
[制动]柱塞 spool  
膜板 diaphragm  
提升阀 poppet valve  
空重车制动装置 empty/load brake equipment  
载荷传感阀 load sensor valve  
载荷比例阀 load proportional valve  
均衡风缸 equalizing reservoir  
限压阀 limiting valve  
三通阀 triple valve  
制动缸 brake cylinder  
副风缸 auxiliary reservoir  
附加风缸 supplementary reservoir  
降压气室 pressure reducing reservoir  
双室风缸 two-compartment reservoir  
紧急风缸 emergency reservoir  
定压风缸 constant pressure reservoir  
压力风缸 pressure reservoir  
缓解阀 release valve  
放风阀 vent valve  
减压中继阀 reduction relay valve  
保持阀 retaining valve  
防滑器 anti-skid device  
踏面清扫器 tread cleaner  
摩擦制动 friction braking  
粘着制动 adhesion braking  
非粘着制动 non-adhesion braking  
转向架制动组件 truck-mounted brake assembly  
非踏面制动 off tread braking  
单元制动 brake unit  
轮装盘形制动 wheel-mounted disc brake  
轴装盘形制动 axle-mounted disc brake  
单侧[踏面]制动 single shoe brake

双侧[踏面]制动 clasp brake  
二压力机构 two-pressure equalizing system  
三压力机构 three-pressure equalizing system  
二三压力混合机构 composite two and three-pressure equalizing system  
闸瓦压力 brake shoe pressure  
制动力 braking force  
制动率 braking ratio  
制动倍率 leverage ratio  
制动效率 brake efficiency  
制动杠杆传动效率 brake rigging efficiency  
净制动率 net braking ratio  
制动缸活塞行程 piston travel  
制动时间 braking time  
空走时间 idling braking time  
制动距离 stopping distance  
实制动距离 actual stopping distance  
空走距离 idling stopping distance  
制动初速 initial speed at brake application  
平均减速度 average retardation rate  
制动灵敏度 sensitivity  
制动稳定性 insensitivity  
制动安定性 service stability  
制动衰竭性 exhaustibility  
制动不衰竭性 inexhaustibility  
制动缸前杠杆 cylinder lever  
制动缸后杠杆 auxiliary lever  
连接拉杆 cylinder lever connecting rod  
上拉杆 top rod  
闸瓦间隙自动调节器 automatic slack adjuster  
均衡拉杆 equalizing pull rod  
均衡杠杆 equalizing lever  
手制动曲拐 hand brake bell crank  
手制动链轮 hand brake sheave wheel  
停驻制动 parking braking  
直接进入阀 direct admission valve  
滚圈 rolling ring  
真空缸 vacuum chamber  
分配阀试验台 distributing valve test rack  
单车试验器 single car testing device  
列车制动试验器 train brake tester  
列车尾部风压反馈 [train rear end air pressure feedback]  
车体 car body  
流线型车体 streamlined car body  
摆式车体 pendulum type car body

侧倾车体 tilting type car body  
车体侧倾装置 car body tilting device  
钢结构 steel structure  
车体骨架 body framing  
板梁式钢结构 plate girder type steel structure  
桁架式钢结构 truss type steel structure  
薄壁筒体结构 thin-shelled tubular structure  
构件 structural member  
杆件 member  
底架 underframe  
有中梁底架 underframe with center sill  
无中梁底架 underframe without center sill  
裙板 apron  
中梁 center sill  
侧梁 side sill  
端梁 end sill  
枕梁 body bolster  
大横梁 cross bearer  
小横梁 crosstie  
辅助梁 floor stringer  
缓冲梁 buffer beam  
对角撑；斜撑 diagonal brace  
平板地板 flat floor  
波纹地板 corrugated floor  
可钉地板 nailable floor  
上心盘 body center plate  
球形心盘 spherical center plate  
心盘座 center filler  
上旁承 body side bearing  
一体从板座 rear draft dheck casting  
柱插 stake pocket  
绳拴 rope lug  
走板 running board  
梯 ladder  
牵引沟 hauling hook  
牵引梁 draft sill  
鱼腹梁 fish-belly sill  
刀把梁 lowered draft sill  
钳形梁 schnabel  
顶车座 jacking pad  
侧墙 side wall  
侧柱连续 side post connecting rail  
侧柱内补强 inside reinforcement of side post  
端柱 end post



侧柱连续 side post  
角柱 corner post  
门柱 door post  
外端墙 outside end wall  
内端墙 inside end wall  
大腰带 waist rail  
小腰带 window lintel  
横带 rail  
侧墙包板；包板 side sheathing  
上挠度 camber  
下垂 drooping  
旁弯 sidewise bending  
盖板 cover plate  
端墙包板 end sheathing  
上墙板 cornice sheathing  
下墙板 wainscot sheathing  
窗间板 pier sheathing  
墙板压筋 flute or rib on sheathing  
渡板 gangway foot plate  
车顶 roof  
外顶板 roof sheet  
内顶板；天花板 ceiling  
车顶弯梁 carline  
车顶纵梁 purline  
车顶侧梁 roof cant rail  
车顶端横梁 roof end rail  
车顶横梁 roof cross beam  
装货口；吊装口 hatch  
活顶盖 removable hatch cover  
顶盖座 hatch cover seat  
雨檐 eaves  
翻板 platform trap door  
漏斗 hopper  
罐体 tank  
罐体鞍座 tank saddle  
罐端板 tank head  
空气包 tank dome  
人孔盖 manhole cover  
内梯 manhole ladder  
上鞍 tank anchor  
聚液窝 liquid trap  
进气阀 air inlet valve  
抽液管座 unloading pipe connection  
通气口 vent

卡带：罐带 tank band  
加温套 steam jacket  
中心排油阀 central oil outlet valve  
侧排油阀 side oil outlet valve  
快速接头 quick coupling  
端门 end door  
外端门；折棚门 gangway door  
[客车]脚蹬门 vestibule entrance door  
[客车]隔门 partition door  
[客车]摇门 swing door  
[客车]摆门 spring butt rocking door  
拉门；滑门 sliding door  
上开门 upward swing door  
下开门 downward swing door  
底门 bottom door  
侧门 side door  
矮侧板 low side  
矮端板 low end  
塞入门 plug door  
塞入门导轮 door guide wheel  
门滑轮 door guide roller  
上开窗 uplifting window  
下开窗 dropping window  
天窗 skylight  
瞭望窗 observation window  
百叶窗 louver  
窗帘 window curtain  
窗框 window sash  
窗锁 window sash lock  
漏斗门风手动传动装置 pneumatic/manual hopper door operating device  
空气控制装置 pneumatic control device  
突位阀 changeover valve  
作用阀 application valve  
给气调整阀 pressure regulating valve  
边走边卸阀 ballast flow control valve  
双向风缸 two way cylinder  
传动轴 transmission shaft  
压紧装置 pinch device  
双联杠杆 toggle linkage  
拉杆 toggle arm  
拨叉 poking fork  
离水格子 floor rack  
木结构 wood structure  
车钩缓冲装置 coupler and draft gear

密接式车钩 tight-lock coupler  
转动式车钩 rotary dump coupler  
上作用车钩 top operation coupler  
下作用车钩 bottom operation coupler  
车钩轮廓 coupler contour  
钩体 coupler body  
钩身 coupler shank  
钩尾 coupler tail  
钩颈 coupler neck  
钩肩 coupler horn  
钩腕外臂 coupler guard arm  
钩头正面 coupler front face  
钩耳 coupler pivot lug  
上防跳台 top operation anticreep ledge  
下防跳台 rotary operation anticreep ledge  
钩舌 coupler knuckle  
钩锁 coupler lock  
钩锁销 coupler lock lift  
钩舌销 knuckle pivot pin  
钩尾销 draft key  
尾框 coupler yoke  
橡胶缓冲器 rubber draft gear  
橡胶摩擦式缓冲器 rubber friction draft gear  
弹簧摩擦式缓冲器 spring friction draft gear  
液压式缓冲器 hydraulic draft gear  
液力气动式缓冲器 hydropneumatic draft gear  
盘形缓冲器 side buffer  
中央缓冲器 central draft gear  
链子钩 screw coupling  
无间隙牵引杆 slackless drawbar  
车端缓冲器 end-of-car cushioning device  
缓冲器箱体 draft gear housing  
压块 pressing block  
中央楔块 center wedge  
动板 movable plate  
缩短装置 shortening device  
解钩装置 uncoupling device  
车钩三态作用 three states of coupler operation  
闭锁位置 locked position of coupler  
开锁位置 lockset position of coupler  
全开位置 full open position of coupler  
车钩复原装置 coupler centering device  
摆块 centering block  
摆块吊 centering block hanger

车钩托梁 coupler carrier  
从板 follower  
车钩连接线 coupling line  
风挡 vestibule diaphragm  
风挡面板 vestibule diaphragm face plate  
风挡缓冲板 vestibule diaphragm buffer plate  
缓冲杆 buffer rod  
缓冲器容量 draft gear capacity  
缓冲器行程 draft gear travel  
缓冲器预紧力 draft gear initial compression  
缓冲器阻抗力 draft gear reaction force at rating travel  
缓冲器能量吸收率 rate of energy absorbed by draft gear  
缓冲器反弹 draft gear recoil  
车钩间隙 coupler slack  
列车纵向动力 longitudinal dynamic force of train  
车辆冲击 car impact  
车辆互撞 car collision  
落锤试验 drop test  
采暖装置 heating system  
蒸汽采暖装置 steam heating equipment  
直压式采暖装置 direct pressure steam heating equipment  
丁形离水阀；重力除水阀 tee trap  
直压式暖气调整阀 car pressure regulator  
大气压式采暖装置 atmospheric pressure steam heating equipment  
转换塞门 cut-out cock  
大气压式暖气调整阀 vapor regulator  
温水采暖装置 hot water heating equipment  
电动水泵 electric water pump  
手动水泵 hand water pump  
燃煤温水锅炉 coal-burning heater  
燃油温水锅炉 oil burning heater  
水位表 water level gage  
散热管 radiator  
控制箱 control box  
降压电阻 step down resistance  
点火器 spark lighter  
雾化轮 atomizing wheel  
雾化杯 atomizing cup  
风轮 fan  
水温控制器 water temperature regulator  
电热采暖装置 electric heating equipment  
热风采暖装置 hot air heating equipment  
自然通风装置 natural ventilation equipment  
机械通风装置 mechanical ventilation equipment

通风器 ventilator  
排[气]风扇 exhaust fan  
暖气端阀 train pipe end valve  
暖气主管 heater train pipe  
暖气支管 heater branch pipe  
暖气软管 heater hose  
暖区软管连接器 heater hose coupler  
空气调节装置 air conditioning equipment  
空气自动控制装置 automatic air control device  
往复式制冷压缩机 reciprocating type refrigeration compressor  
螺杆式制冷压缩机 screw type refrigeration compressor  
热泵 heat pump  
冷凝器 condenser  
蒸发器 evaporator  
贮液桶 liquid receiver  
恒温膨胀阀 thermostatic expansion valve  
干燥器 dryer  
过滤器 filter  
油分离器 oil extractor  
进风道 air inlet duct  
送风道 air delivery duct  
回风道 air return duct  
排风道 air exhausting duct  
风口 air port  
空气预冷装置 air precooler  
循环挡板 circulating baffle plate  
室温控制器；恒温控制器 room thermostat  
控制室 control cabin  
制冷加温装置 refrigeration and heating equipment  
直通截止阀 jthrough shut-off valve  
吸入压力调解阀 suction pressure regulating valve  
冷凝器风道 condenser air concentrator  
直角截止阀 angle shut-off valve  
导热系数 coefficient of thermal conductivity  
气密性 air-tightness  
给水系统 water supply system  
车上给水装置 water supply equipment with roof tank  
车上水箱 roof water tank  
水盘 drip pan  
车下给水装置 water supply equipment with lower tank  
车下水箱 lower water tank  
给水风缸 water supply air reservoir  
温水箱 hot water tank  
延长杆 extension rod

[给水]减压阀 [pressure] reducing valve  
给水调整阀 water supply governer valve  
注水口 filling pipe end  
水箱验水阀 water tank test cock  
五通塞门 five-way cock  
弯形止阀 bend stop valve  
地板排水装置 floor draining device  
茶炉 drinking water boiler  
电气系统 electric system  
照明装置 illumination equipment  
播音连接器 public address coupling  
控制电缆连接器 control cable coupling  
配电盒 switch board  
配电柜 electric power distribution cabinet  
顶灯 ceiling lamp  
侧灯 side lamp  
尾灯 tail lamp  
席别灯 car class indicatin lamp  
角灯 corner lamp  
床头灯 berth lamp  
阅读灯 reading lamp  
终夜灯 whole night lamp  
半夜灯 evening lamp  
单管荧光灯 single tube fluorescent lamp  
双管荧光灯 double tube fluorescent lamp  
枕形壁灯 pillow shaped wall lamp  
单筒壁灯 single cylindrical shade wall lamp  
双筒壁灯 double cylindrical shade wall lamp  
播音装置 public address system  
四用广播机 four-function public address equipment  
呼叫装置 call button  
电加热器 electric heater  
电热管 tubular electric heating element  
电加湿器 electric moistening device  
交流感应子发电机 inductor type alternator  
单管逆变器 individual inverter  
集中式逆变器 centralized inverter  
照明稳压器 illumination voltage stabilizer  
车底电线管 electric wire conduit underneath the car  
接线盒 connection box  
车电分线盒 junction box  
接线端子 connection terminal  
电扇 electric fan  
车下电气插座 car power receptacle

充电插头 charging plug  
车轴发电机 axle generator  
车轴发电机控制箱 axle generator control box  
单线制 single wire system  
双线制 two wire system  
车辆交直流供电 AC-DC power supply for car  
硬座车 semi-cushioned seat coach  
开敞式卧车 open type sleeping car  
餐车 dining car  
酒吧车 buffet car  
俱乐部车 club car  
厨房车 kitchen car  
客厅车 asloon car  
瞭望车 observation car  
宿营车 dormitory car  
发电车 generator car  
教育车 education car  
试验车 test car  
动力试验车 dynamometer car  
维修车 maintenance car  
医疗车 hospital car  
隧道摄影车 tunnel photographing car  
母车 car with axle generator  
子车 car without axle generator  
餐室 dining room  
炉灶 range  
厨房车 kitchen  
炊事室 cooking room  
邮政间 post office compartment  
分检室 mail sorting room  
储藏室 storage room  
工具室 tool room  
发电室 power plant compartment  
列车员室 attendant's room  
播音室 public address room  
茶桌 tea table  
固定座椅 fixed seat  
转动座椅 rotating seat  
可躺座椅 reclining seat  
折叠座椅 folding seat  
活动座椅 self-folding seat  
餐车洗池 sink  
洗手器 wash bowl  
下作用水阀 nuder level faucet

压式水阀   compression faucet  
冲便阀   foush valve  
洗面器   wash basin  
梳妆架   comb rack  
走廊   corridor  
通过台   vestibule  
间壁   partition  
通用货车   general-purpose freight car  
专用货车   special-purpose freight car  
活墙棚车   sliding side box car  
平车   flat car  
罐车   tank car  
高压罐车   high pressure tank car  
粉末货物车   powdered goods car  
煤车   coal car  
转动车钩煤车   rotary dumping coal car  
自卸车   dumping car  
砂石车   gravel car  
矿石车   ore car  
漏斗车   hopper car  
有盖漏斗车   covered hopper car  
散装水泥车   bulk cement car  
隔热棚车   insulated box car  
加温车   heater car  
冷藏加温车   refrigerator and heater car  
车顶冰箱冷藏车   ice-bunker refrigerator car  
冷冻板冷藏车   overhead bring tank refrigerator car  
冷冻板冷藏车   freezing-plate refrigerator car  
机械冷藏车；单节机械冷藏车   mechanical refrigerator car  
机械冷藏车组   mechanical refrigerator car group  
通风车   ventilated box car  
家畜车   stock car  
家禽车   poultry car  
活鱼车   live fish car  
甘蔗车   sugar cane car  
纸浆车   pulp car  
刨花车   wood chip car  
集装箱车   container car  
背负运输车   piggyback car  
半拖车   semi-trailer  
双层轿车平车   double deck sedan car  
风动石碴漏斗车   pneumatic blast hopper car  
零担办公车   office car for peddler train  
长大货物车   oversize commodity car



凹底平车 depressed center flat car  
落下孔车 well-hole car  
钳夹车 schnabel car  
双联平车 twinned flat car  
关节货车 articulated freight car  
电站列车车组 power plant car train-set  
整体列车 integral train  
车辆最大容许速度 maximum permissible speed of car  
通过最小曲线半径 minimum radius of curvature negotiable  
曲线通过 curve negotiating  
蠕滑 creep  
最大外移位置 maximum outward position  
最大倾斜位置 maximum inclining position  
横向稳定性 lateral stability  
平稳性指标 riding index  
货物积累损伤指数 rate of accumulated freight damage  
旅客疲劳时间 passenger fatigue time  
抗倾覆稳定性 stability against overturning  
抗脱轨稳定性 stability against derailment  
抗挤出稳定性 stability against forcing out during train bucking  
套车 telescoping  
轮重减载率 rate of wheel load reduction  
自重系数 ratio of light weight to loading capacity  
每延米重量 load per meter of track  
载重 loading capacity  
总重 gross weight  
整备品重量 servicing weight  
运用考验 service test  
车辆强度试验 car strength test  
车辆冲击试验 car impact test  
车辆动力学实验 car dynamics test  
车体弯曲震动试验 test of vibration caused by carbody bending  
冲角 angle of attack  
爬轨 climb on rail  
挤轨 gage widening  
脱轨 derailment  
跳轨 jump on rail  
车轮贴靠 flanging  
[列车制动]溜放试验 coasting braking tset  
弹性定位轮对 elastically positioned wheelset  
刚性定位轮对 rigidly positioned wheelset  
自由车轮 independent wheel  
动力系数；动荷系数 coefficient of dynamic force  
垂直载荷 vertical load

垂直动载荷 vertical dynamic load  
横向力 lateral force  
纵向力 longitudinal force  
运行品质 riding quality  
稳定性安全系数 safety factor of stability  
车辆检修 car inspection and maintenance  
车辆运营 car operation  
车辆段 car depot  
车辆检修设备 car repair facilities  
滚动轴承间 roller bearing shop  
油线室 journal box packing room  
挂瓦室 journal bearing babbit metal lining room  
制动室 brake repair room  
机械保温车辆段 mechanical refrigerator car depot  
修车库；修车棚 freight car temporary repairing shed  
客车整备库；客车整备棚 coach servicing shed  
调梁设备 beam straightening equipment  
洗罐棚；洗罐库 tank washing shed  
修车台位长度 length of repair position  
洗罐设备 tank washing equipment  
货车洗刷所 freight car washing point  
货车站修所；站修所 freight car repairing point  
货物列车检修所；列检所 freight train inspection and service point  
货物列车主要检修所 freight train main inspection and service point  
货物列车区段检修所 transit freight train inspection and service point  
货物列车一般检修所 freight train ordinary inspection and service point  
装卸检修所 inspection and service point for car before loading or after unloading  
制动检修所 brake inspection point  
旅客列车检修所 passenger train inspection and service point  
技术整备 technical servicing  
车辆运用维修 car operation and maintenance  
客车技术整备所 passenger train technical servicing point  
货车技术交接所 freight car technical condition handing-over post  
定期修 periodic repair  
状态修 repair according to condition  
车辆厂修 car repair in works  
车辆段修 car repair in depot  
车辆辅修 car auxiliary repair  
车辆大修 car heavy repair  
车辆中修 car medium repair  
车辆年修 car yearly repair  
车辆装卸修 car repair before loading or after unloading  
站修 repair track maintenance  
临修 temporary repair

摘车修 car detached repair  
不摘车修 in-train repair  
库检 examination in depot  
列检 train examination  
架车 jack up car body  
顶车 lift one end of car  
脱轨器 derailer  
洗罐线 tank washing siding  
修车线 repair siding  
临修线 temporary repair siding  
车辆修理厂 car repair works  
车辆制造厂 car manufacturing works  
洗罐站 tank washing point  
车轴超声探伤 ultrasonic inspection for axle  
车辆检修限度 car repair limit  
车辆运用限度 car road service limit  
车辆报废限度 car condemning limit  
列车制动全部试验 train brake overall test  
列车制动简易试验 train brake simplified test  
单车试验 single car test  
爱车点 car caring point  
燃轴 severe hot box  
热轴 hot box  
轴温 journal temperature  
红外线轴温检测所 infrared journal temperature detection point  
红外线轴温探测系统 infrared journal temperature detection system  
客车轴温报警 passenger car journal temperature warning  
滚动轴承故障自动检测 automatic roller bearing defect detection  
轮对动平衡试验 wheelset dynamic balance test  
轮对静平衡试验 car wheel static balance test  
扣车条件 specified conditions for detaining cars  
台位利用系数 utility factor of the position  
整备线配置系数 allocation factor of service track  
车辆计算长度 calculated length of car  
段修循环系数 circulating factor of repair in depot  
拉钩检查距离 car spacing for uncoupled inspection  
车辆平均长度 average length of car  
车辆检修率 rate of cars under repair  
车辆检修停留时间 down time for holding cars for repairing  
车辆检修在修时间 down time for car under repair  
车辆段检修台位利用率 rate of utilization of repair positions in car depot  
残车率 rate of bad order cars  
非运用车系数 coefficient of cars not in service  
客车保有量 number of passenger cars on hand

客车配属辆数 number of allocated passenger cars  
车底数 number of allocated passenger trains  
货车保有量 number of freight cars on hand  
车辆技术履历簿 technical record book of car  
车轮厂 wheelset repair factory  
轮对存放场 wheelset storing yard  
转向架换装所 truck changing point  
客货车厂段修规程 regulations for passenger /freight car repair in factory /depot  
车辆设计规范 specifications for design of cars  
中间试验 intermediate test  
K 值试验 test for K value of complete car  
静强度试验台 static strength test rack  
滚动试验台 rolling rig  
热工实验室 heat engineering laboratory  
伺服疲劳试验机 servo fatigue testing machine  
全车振动试验台 full car vibration test rig  
滚柱轴承试验台 rollerbearing test stand  
闸瓦试验台 [brake shoe] inertia dynamometer  
车轴模拟试验台 axle analogy test machine  
减振器试验台 damper test stand  
铁路运输管理 railway transport administration  
铁路运输 railway operation  
铁路运输组织 railway traffic organization  
铁路运输质量管理 quality control of railway transportation  
铁路旅客运输规程 regulations for railway passenger traffic  
铁路货物运输规程 regulations for railway freight traffic  
铁路重载运输 railway heavy haul traffic  
铁路高速运输 railway high speed traffic  
铁路保险运输 insured rail traffic  
铁路保价运输 value insured rail traffic  
铁路军事运输 railway military service  
铁路旅客运输 railway passenger traffic  
铁路客运组织 railway passenger traffic organization  
包裹 parcel  
高架火车厅 overhead waiting hall  
客流 passenger flow  
直通客流 through passenger flow  
管内客流 local passenger flow  
市郊客流 suburban passenger flow  
客流量 passenger flow volume  
客流调查 passenger flow investigation  
客流图 passenger flow diagram  
旅客到达人数 number of passengers arrived  
旅客运送人数 number of passengers transported

旅客最高聚集人数 maximum number of passengers in peak hours  
车票 ticket  
客票 passenger ticket  
加快票 fast extra ticket  
特快加快票 express extra ticket  
卧铺票 berth ticket  
站台票 platform ticket  
减价票 reduced-fare ticket  
学生票 student ticket  
小孩票 child ticket  
残废军人票 disabled armyman ticket  
国际联运旅客车票 passenger ticket for international through traffic  
册页客票；联票 coupon ticket  
代用票 substituting ticket  
定期票 periodical ticket  
公用乘车证 service pass  
车票有效期 ticket availability  
行李包裹托运 consigning of luggages and parcels  
行李包裹承运 acceptance of luggages and parcels  
行李包裹交付 delivery of luggages and parcels  
旅客换乘 passenger transference  
变更径路 route diversion  
错乘 taking wrong train  
漏乘 missing a train  
越站乘车 overtaking the station  
旅客列车乘务组 passenger train crew  
旅客列车乘务制度 crew working system of passenger train  
旅客列车轮乘制 crew pooling system of passenger train  
旅客列车包乘制 assigning crew system of passenger train  
旅客列车包车制 responsibility crew system of passenger train  
列车员 train attendant  
列车长 train conductor  
乘警 train police  
客运密度 passenger traffic density  
旅客列车直达速度 through speed of passenger train  
旅客列车车底周转时间 turnround time of passenger train set  
列车车底需要数 number of passenger train set required  
客车平均日车公里 average car-kilometers per car-day  
列车平均载客人数 average number of passengers carried per train  
列车客座利用率 percentage of passenger seats utilization per train  
客车客座利用率 percentage of passenger seats utilization per car  
铁路货物运输 railway freight traffic  
铁路货运组织 railway freight traffic organization  
专业性货运站 specialized freight station

营业站 operating station  
非营业站 non-operating station  
尽头式货场 stub-end type freight yard  
通过式货场 through-type freight yard  
混合式货场 mixed-type freight yard  
装卸线 loading and unloading track  
轨道衡线 weight bridge track  
场库 storage yard and warehouse  
堆货场 storage yard  
仓库 warehouse  
企业自备车 private car  
月度货物运输计划 monthly freight traffic plan  
旬间装车计划 ten day car loading plan  
要车计划表 car planned requisition list  
日要车计划表 daily car requisition plan  
货物品类 goods category  
计划内运输 planned freight traffic  
直达运输 through traffic  
成组装车 car loading by groups  
合理运输 rational traffic  
对流运输 cross-haul traffic  
过远运输 excessively long-distance traffic  
重复运输 repeated traffic  
无效运输 ineffective traffic  
整车货物 car load freight  
零担货物 less-than-carload freight  
大宗货物 mass freight  
散装货物 bulk freight  
堆装货物 stack-loading freight  
成件包装货物 packed freight  
鲜活货物 fresh and live freight  
罐装货物 tank car freight  
易燃货物 inflammable freight  
易冻货物 freezable freight  
轻浮货物 light and bulk freight  
重质货物 heavy freight  
整车分卸 car load freight unloaded at two or more stations  
一批货物 consignment  
货物运到期限 freight transit period  
货物运单 consignment note  
货车装载清单 car loading list  
货物托运 consigning of freight  
货物承运 acceptance of freight  
货物交付 delivery of freight

货物发送作业	freight operation at originated station
货物到达作业	freight operation at destination station
货物途中作业	freight operation en route
货物标记	freight label
运输条件	traffic condition
货车施封	car seal
货物换装整理	transhipment and rearrangement of goods
货物运输变更	traffic diversion
货源	freight traffic source
货流	freight flow
货流量	freight flow volume
货流图	freight flow diagram
货物发送吨数	tonnage of freight despatched
货物到达吨数	tonnage of freight arrived
货物运送吨数	tonnage of freight transported
计费吨公里	tonne-kilometers charged
运营吨公里	tonne-kilometers operated
货运密度	density of freight traffic
货车标记载重量	marked loading capacity of car
货车静载重	static load of car
货车动载重	dynamic load of car
货车载重量利用率	coefficient of utilization for car loading capacity
货车日产量	serviceable work-done per day
超限货物	out-of-gauge freight
超限货物等级	classification of out-of-gauge freight
超限货物检查架	examining rack for out-of-gauge freight
阔大货物	exceptional dimension freight
超常货物	exceptional length freight
货物转向架	freight turning rack
货物转向架支距	distance between centers of freight turning rack
跨装	straddle
车钩缓冲停止器	device for stopping buffer action
游车	idle car
货物重心的横向位移	lateral shift for center of gravity of goods
货物重心的纵向位移	longitudinal shift for center of gravity of goods
集重货物	concentrated weight goods
重车重心	center of gravity for car loaded
重车重心高	center height of gravity for car loaded
易腐货物	perishable freight
冻结货物	frozen freight
冷却货物	cooled freight
加冰所	re-icing point
控温运输	transport under controlled temperature
保温运输	insulated transport

冷藏运输 refrigerated transport  
加温运输 heating transport  
通风运输 ventilated transport  
容许运输期限 permissive period of transport  
国际货物联运 international through freight traffic  
铁路的连带责任 joint responsibility of railway  
发送路 originating railway  
到达路 destination railway  
过境路 transit railway  
国际铁路协定 agreement of frontier railway  
国际铁路货物联运协定 agreement of international railway through freight traffic  
国际联运货物票据 international through freight shipping documents  
国际联运货物交接单 acceptance and delivery list of freight for international through traffic  
国际联运车辆交接单 acceptance and delivery list of car for international through traffic  
国际联运货物换装 transshipment of international through goods  
国际联运车辆过轨 transferring of car from one railway to another for international through traffic  
货物交接所 freight transfer point  
铁路行车组织 organization of train operation  
铁路行车组织规则 rules for organization of train operation  
车站行车工作细则 instructions for train operation at station  
列车 train  
车列 train set  
旅客列车编组 passenger train formation  
旅客列车 passenger train  
旅客快车 fast passenger train  
旅客特别快车 express train  
旅客直达特别快车 through express train  
国际联运旅客特别快车 interantional express train  
直通旅客列车 through passenger train  
管内旅客列车 local passenger train  
市郊旅客列车 suburban passenger train  
混合列车 mixed train  
旅游列车 tourist train  
始发直达列车 through train originated from one loading point  
阶梯直达列车 through train originated from several adjoining loading points  
空车直达列车 through train with empty cars  
循环直达列车 shuttled block train  
单元列车 unit train  
组合列车 combined train  
技术直达列车 technical through train  
直通列车 transit train  
区段列车 district train  
摘挂列车 pick-up and drop train



区段小运转列车	district transfer train
枢纽小运转列车	junction terminal transfer train
路用列车	railway service train
列车重量标准	railway train load norm
车辆换算长度	converted car length
车站工作组织	organization of station operation
站界	station limit
车站等级	class of station
无调中转车	transit car without resorting
有调中转车	transit car with resorting
本站作业车	local car
接发列车	train reception and departure
行车闭塞法	train block system
空间间隔法	space-interval method
时间间隔法	time-interval method
书面联络法	written liaison method
行车凭证	running token
办理闭塞	blocking
进路	route
准备进路	preparation of the route
列车进路	train route
调车进路	shunting route
通过进路	through route
接车进路	receiving route
发车进路	departure route
平行进路	parallel route
敌对进路	conflicting route]
开放信号	clearing signal
关闭信号	closing signal
解体调车	break-up of trains
编组调车	make-up of trains
摘挂调车	detaching and attaching of cars
取送调车	taking-out and placing-in of cars
推送调车	push-pull shunting
驼峰调车	humping
有调中转车停留时间	detention time of car in transit with resorting
集结时间	car detention time under accumulation
无调中转车停留时间	detention time of car in transit without resorting
中转车平均停留时间	average detention time of car in transit
双重作业	double freight operations
一次货物作业平均停留时间	average detention time of local car for loading or unloading
车站办理车数	number of inbound and outbound car handled at station
车站技术作业表	station technical working diagram
现在车	cars on hand

列车预报	train list information in advance
列车确报	train list information after departure
车流	car flow
车流组织	organization of car flow
货物列车编组计划	freight train formation plan
车流径路	car flow routing
列车去向	train destination
列车编成辆数	number of cars in a train
列车运行时刻表	timetable
列车运行线	train path
上行方向	up direction
下行方向	down direction
列车车次	train number
核心车次	scheduled train number
机车周转图	locomotive working diagram
平行运行图	parallel train diagram
非平行运行图	non-parallel train diagram
单线运行图	train diagram for singletrack
双线运行图	train diagram for doubletrack
成对运行图	train diagram in pairs
不成对运行图	train diagram not in pairs
追踪运行图	train diagram for automatic block signals
基本运行图	primary train diagram
分号运行图	variant train diagram
车站间隔时间	time interval between two adjacent train at station
不同时到达间隔时间	time interval between two opposing trains arriving at station not at the same time
会车间隔时间	time interval for two meeting train at station
同方向列车连发间隔时间	time interval for two trains despatching in succession in the same direction
追踪列车间隔时间	time interval between trains spaced by automatic block signals
运输能力	transport capacity
通过能力	carrying capacity
输送能力	traffic capacity
货运波动系数	fluctuating coefficient of freight traffic
能力储备系数	coefficient of reserved capacity
区间通过能力	carrying capacity of the block section
运行图周期	period in the train diagram
通过能力限制区间	restriction section of carrying capacity
列车扣除系数	coefficient of train removal
运输工作技术计划	plan of technical indices for freight traffic
装车数	number of car loadings
卸车数	number of car unloadings
接运重车数	number of loaded cars received

交出重车数	number of loaded cars delivered
接入空车数	number of empty cars received
交出空车数	number of empty cars delivered
运用车工作量	number of serviceable cars turnaround
管内工作车	local cars to be unloaded
移交车	loaded cars to be delivered at junction stations
空车走行率	percentage of empty to loaded car kilometers
货车周转距离	average car-kilometers in one turnaround
货车中转距离	average car-kilometers per transit operation
管内装卸率	local loading and unloading rate
货车周转时间	car turnaround time
运用车保有量	number of serviceable cars held kept
货车日车公里	car kilometers per car per day
列车密度	train density
技术速度	technical speed
列车出发正点率	percentage of punctuality of trains despatched to total trains
列车运行正点率	percentage of punctuality of trains running to total trains
车流调整	adjustment of car flow
装车调整	adjustment of car loading
空车调整	adjustment of empty cars
备用货车	reserved cars
运输工作日常计划	day-to-day traffic working plan
调度日班计划	daily and shift traffic plans
车站作业计划	station operating plan
车站班计划	station shift operating plan
车站阶段计划	station stage operating plan
调车作业计划	shunting operation plan
列车运行调整	train operation adjustment
运转车长	train guard
列车等级	train class
反向行车	train running in reverse direction
列车运缓	train running delay
列车等线	train waiting for a receiving track
列车保留	train stock reserved
列车停运	withdrawal of train
列车加开	running of extra train
运输方案	traffic program
分界点	train spacing point
线路所	block post
辅助所	auxiliary block post
车站	station
会让站	passing station
越行站	overtaking station
中间站	intermediate station

区段站 district station  
横列式区段站 transversal type district station  
纵列式区段站 longitudinal type district station  
路网性编组站 network marshalling station  
区域性编组站 regional marshalling station  
地方性编组站 local marshalling station  
单向横列式编组站 unidirectional transversal type marshalling station  
单向纵列式编组站 unidirectional longitudinal type marshalling station  
单向混合式编组站 unidirectional combined type marshalling station  
双向横列式编组站 bidirectional transversal type marshalling station  
双向纵列式编组站 bidirectional longitudinal type marshalling station  
双向混合式编组站 bidirectional combined type marshalling station  
主要编组站 main marshalling station  
辅助编组站 auxiliary marshalling station  
自动化编组站 automatic marshalling station  
客运站 passenger station  
通过式客运站 through-type passenger station  
尽头式客运站 stub-end passenger station  
客货运站 mixed passenger and freight station  
货运站 freight station  
尽头式货运站 stub-end freight station  
直通式货运站 through-type freight station  
换装站 transshipment station  
工业站 industrial station  
港湾站 harbour station  
国境站 frontier station  
国际联运站 international through traffic station  
联轨站 junction station  
技术站 technical station  
铁路枢纽 railway junction terminal  
三角形枢纽 triangle-type junction terminal  
十字形枢纽 cross-type junction terminal  
顺列式枢纽 longitudinal arrangement type junction terminal  
并列式枢纽 parallel arrangement type junction terminal  
环形枢纽 loop-type junction terminal  
混合形枢纽 combined type junction terminal  
尽头式枢纽 stub-end type junction terminal  
到发线 arrival and departure track  
出发线 departure track  
编发线 marshalling-departure track  
存车线 storage siding  
机车走行线 locomotive running track  
机待线 locomotive waiting track  
安全线 catch siding

避难线 refuge siding  
尽头线 stub-end siding  
专用线 private siding  
客车洗车线 washing siding for passenger vehicle  
联络线 connecting line  
迂回线 round about line  
环线 loop  
枢纽直径线 diametrical line of junction terminal  
段管线 depot siding  
整备线 servicing siding  
线路中心线 central lines of track  
驼峰推送线 pushing track of hump  
驼峰迂回线 round about line of hump  
难行线 hard running track  
易行线 easy running track  
线束 track group  
线路全长 total track length  
线路有效长 effective track length  
坡度牵出线 draw-out track at grade  
道岔绝缘段 insulated switch section  
道岔配列 switch layout  
禁溜车停留线 no-humping car storage  
车场 yard  
出发场 departure yard  
到发场 receiving-departure yard  
直通场 through yard  
辅助车场 auxiliary yard  
箭翎线 herringbone track  
驼峰 hump  
峰顶 hump crest  
峰高计算点 calculate point of hump height  
驼峰推送部分 pushing section of hump  
驼峰溜放部分 rolling section of hump  
峰顶平台 platform of hump crest  
驼峰溜车方向 rolling direction of hump  
简易驼峰 simplified hump  
非机械化驼峰 non-mechanized hump  
机械化驼峰 mechanized hump  
半自动化驼峰 semi-automatic hump  
自动化驼峰 automatic hump  
调速设备 speed control device  
减速器 retarder  
减速顶 dowty retarder  
加速顶 dowty accelerator

加减速顶     dowty accelerator-retarder  
可控减速顶     dowty controllable retarder  
脱鞋器     skate throw-off device  
停车器     stopping device  
挡车器     stop buffer  
制动位     retarder location  
间隔制动     spacing braking  
目的制动     target braking  
溜车有利条件     favorable condition for car rolling  
溜车不利条件     unfavorable condition for car rolling  
货车溜放基本阻力     basic rolling car resistance  
货车溜放风阻力     rolling car resistance due to wind effects  
道岔阻力     switch resistance  
制动能高     velocity hump crest of retarder  
双推单溜     single rolling on double pushing track  
双推双溜     double rolling on double pushing track  
压钩坡     coupler compression grade  
推送速度     pushing speed  
连挂速度     coupling speed  
减速器入口速度     entrance speed at retarder  
减速器出口速度     release speed at retarder  
空挡；天窗     stop short  
点式调速系统     point type speed control system  
连续式调速系统     continued type speed control system  
点连式调速系统     point-continued type speed control system  
难行车     hard rolling car  
中行车     middle rolling car  
易行车     easy rolling car  
最易行车     easiest rolling car  
驼峰高度；峰高     hump height  
驼峰纵断面     hump profile  
加速坡     acceleerating grade  
中间坡     intermediate grade  
道岔区坡     gradient within the switching area  
溜放速度     rolling speed  
脱钩点     separation point  
钩车     cars per cut  
驼峰解体能力     break-up capacity of hump  
车站咽喉通过能力     carrying capacity of station throat  
牵出线改变能力     resorting capacity of lead track  
到发线通过能力     carrying capacity of receiving-departure track  
车站通过能力     carrying capacity of station  
车站咽喉     station throat  
编组能力     make-up capacity

平面调车场 flat marshalling yard  
驼峰调车场 hump yard  
驼峰调车场头部 hump yard classification throat  
驼峰调车场尾部 tail throat of a hump yard  
咽喉道岔 throat point  
咽喉区长度 throat length  
警冲标 fouling post  
车挡 bumper post  
站坪 station site  
进路交叉 crossing of routes  
交叉疏解 crossing untwining  
旅客站舍 passenger building  
站台 platform  
地道 underground path  
行包邮政地道 tunnel for luggage and postbag  
站前广场 station square  
客车整备所 passenger car servicing depot  
旅客乘降所 passenger stop point  
站场排水 yard drainage  
零担仓库 scattered freight storehouse  
运转室 operation office for train receiving-departure  
站调楼 yard controller's tower  
峰顶调车员室 shunter's cabin at hump crest  
驼峰连结员室 couper's cabin at hump crest  
制动员室 brakeman's cabin  
扳道房 switchman's cabin  
道岔清扫房 switch cleaner's cabin  
信号楼 signal tower  
机车库 locomotive shed  
集装箱 freight container  
国家标准集装箱 GB freight container  
国际标准集装箱 ISO freight container  
通用集装箱 general purpose container  
专用集装箱 specific purpose container  
封闭式通风集装箱 closed ventilated container  
敞顶集装箱 open top container  
台驾式集装箱 platform based container  
平台集装箱 platform container  
保温集装箱 thermal container  
绝热集装箱 insulated container  
冷藏集装箱 refrigerated container  
加热集装箱 heated container  
罐式集装箱 tank container  
干散货集装箱 dry bulk container

集装箱自重	tare mass of freight container
集装箱载重	payload of freight container
堆码能力	stacking capability
拴固能力	restraint capability
箱底承载能力	floor loading capability
风雨密性	weatherproofness
角件	corner fittings
叉槽	fork pockets
箱门封条	door seal gasket
鹅颈槽	goose neck tunnel
托盘	pallet
平托盘	flat pallet
单面托盘	single-deck pallet
双面托盘	double-deck pallet
箱式托盘	box pallet
立柱式托盘	post pallet
运输包装	transport package
集装袋	flexible freight container
包装储运图示标志	pictorial markings for handling of packages
危险货物包装标志	labels for packages of dangerous goods
包装运输试验	transporting test for package
集装化运输	containerized traffic
托盘运输	pallet traffic
集装箱运输	freight container traffic
装卸搬运	handling
装卸作业机械化	handling mechanization
装卸作业自动化	handling automation
装卸能力	handling capacity
装卸作业组织	organization of handling
装卸作业量	handling volume
装卸定额	handling quota
装卸工作单	handling sheet
装卸自然吨	actual tons of handling
装卸换算吨	converted tons of handling
装卸机械作业量	handling volume by machine
装卸机械完好率	percentage of machine handling in good condition
装卸机械利用率	utilization ratio of machine handling
自理装卸	handling by shipper-self
装卸费率	rate of handling charge
堆码作业	stacking operation
货垛	stack of freight
牵引车及挂车	tractor and trailer
链斗装车机	loading machine with chain buckets
链斗卸车机	unloading machine with chain buckets



螺旋卸车机 spiral unloading machine  
叉车 fork-lift truck  
铁路运输安全 safety of railway traffic  
运输安全系统工程 safety system engineering of traffic  
运输安全管理 safety management of traffic  
运输安全检查 safety inspection of traffic  
运输安全评估 safety evaluation of traffic  
运输安全监察 safety supervision of traffic  
运输安全控制系统 safety control system of traffic  
事故记录 accident record  
事故调查 accident investigation  
事故预测 accident forecast  
事故赔偿 accident indemnity  
事故信息管理 accident information management  
事故分析 accident analysis  
责任事故 responsible accident  
非责任事故 nonresponsible accident  
行车事故 train operation accident  
货运事故 freight traffic accident  
客运事故 passenger traffic accident  
行包事故 luggage and parcel traffic accident  
重大事故 grave accident  
大事故 serious accident  
一般事故 ordinary accident  
事故隐患 accident threat  
列车事故 train accident  
调车事故 accident in shunting operation  
冲突 collision  
挤岔 forcing open of the point  
冒进信号 overrunning of signal  
机车车辆破损 rolling stock damage  
机车车辆溜逸 runaway of locomotive or car  
行车中断 traffic interruption  
爆炸事故 explosion accident  
火灾事故 fire accident  
丢失事故 loss accident  
损失事故 damage accident  
腐坏事故 decay accident  
污染事故 contamination accident  
湿损事故 wet damage accident  
票货分离 separation of waybill from shipment  
误交付 delivery mistake  
货损率 damage rate of goods  
货差率 mistake rate of goods

装卸事故	loading and unloading accident
工伤事故	accident on duty
旅客伤亡	passenger casualty
事故率	accident rate
伤亡率	casualty rate
防护信号	protection signal
事故信号	accident signal
告警信号	warning signal
呼救信号	calling help signal
火警信号	fire alarm signal
响墩信号	torpedo
火炬信号	torch
事故救援	accident rescue
救援队	breakdown gang
救援机车	breakdown locomotive
救援起重机; 救援吊车	wrecking crane
止轮器	wheel skid
封锁区间	closing the section
恢复通车	restoring traffic
铁路运输经济	railway transport economy
铁路计划	railway plan
铁路长期计划	long-term railway plan
铁路年度计划	annual railway plan
旅客运输计划	passenger traffic plan
旅客运输量	volume of passenger traffic
旅客周转量	turnover of passenger traffic
旅客平均运程	average journey per passenger
旅客乘车系数	coefficient of passengers travelling by trains
货物运输计划	freight traffic plan
货物运输量	freight traffic volume
货物周转量	turnover of freight traffic
货物平均运程	average haul of freight traffic
货物运输系数	coefficient of freight traffic
货物经济调查	economic investigation of freight traffic
换算周转量	converted turnover
运量预测	forecast of traffic volume
机车车辆运用计划	rolling stock utilization plan
车辆公里	car kilometers
总重吨公里	gross ton-kilometers
机车公里	locomotive kilometers
列车公里	train kilometers
货车检修率	ratio of freight cars under repair
列车平均总重	average train gross weight
机车检修率	ratio of locomotive under repair

铁路固定资产	railway fixed assets
低值易耗品	low value and easily wornout articles
有形损耗	tangible wear
无形损耗	intangible wear
固定资产大修	capital repair of fixed assets
大修计划	plan of capital repair
更新改造计划	plan of renewal and upgrading
基本折旧率	basic depreciation rate
综合折旧率	camposite depreciation rate
分类折旧率	classified depreciation rate
基本建设计划	plan of capital construction
基本建设投资	capital construction investment
固定资产投资	fixed asset investment
投资效果	effect of investment
项目管理	project management
项目评估	project appraisal
劳动工资计划	plan of labor and wages
铁路职工数	number of railway staff and workers
铁路运输全员劳动生产率	labor productivity of railway transport
材料供应计划	material supply plan
材料申请计划	material requisition plan
运输成本	traffic cost
运输成本计划	traffic cost plan
运输支出	traffic expenditure
旅客人公里成本	cost per passenger kilometer
计费吨公里成本	cost of charged ton-kilometer
换算吨公里成本	cost of converted ton-kilometer
劳动支出	variable expense
机车能耗	locomotive energy consumption
营业外支出	non-operating outlay
旅客票价	passenger fare
基本票价	basic fare
保险费	insurance charge
货物运价	freight rate
普通运价	general rate
特定运价	special rate
货物运价里程	tariff kilometerage
计费重量	charged weight
货物运价号	freight tariff No.
货物运价率	freight rate
货运杂费	miscellaneous fees of goods traffic
铁路财务	railway finance
固定资金	fixed capital
固定资产原价	original value of fixed assets

固定资产残值 scrap value of fixed assets  
固定资产报废率 rate fixed assets retirement  
固定资产更新率 rate of fixed assets renewal  
流动资金周转 turnover of current capital  
运输收入 traffic revenue  
运输收入率 rate of traffic revenue  
清算收入 clearing revenue  
专用基金 special fund  
铁路建设基金 railway construction fund  
铁路运输周转基金 railway traffic turnover fund  
经济核算 economic accounting  
经济效果 economic effects  
铁路财务成果 railway financial result  
铁路财务状况 railway financial condition  
铁路运输利润 railway traffic profit  
财务决算审查 financial statements review  
财务管理信息系统 financial management information system  
通信 communication  
信息 information  
通路 path  
频道 frequency channel  
频带 frequency band  
频率 frequency  
话路 telephone channel  
多路复用 multiplex  
时分复用 time division multiplex  
频分复用 frequency division multiplex  
音频 audio frequency  
话频 voice frequency  
射频 radio frequency  
奇偶校验码 odd-even check code  
编码 coding  
解码 decode  
调制 modulation  
解调 demodulation  
检波 detection  
载波 carrier [wave]  
调幅 amplitude modulation  
调频 frequency modulation  
调相 phase modulation  
增量调制 delta modulation  
脉冲编码调制 pulse code modulation  
差分脉码调制 differential pulse-code modulation  
网络 network

电平	level
增益	gain
衰减	attenuation
损耗	loss
灵敏度	sensitivity
选择性	selectivity
自动增益控制	automatic gain control
噪声	noise
串音	crosstalk
近端串音	near-end crosstalk
远端串音	far-end crosstalk
串音测试器	crosstalk meter
信噪比	signal to noise ratio
分贝	decibel
比特	bit
比特率	bit rate
波特	baud
整流器	rectifier
逆变器	inverter
稳压器	voltage stabilizer
扼流圈	choke
放大器	amplifier
变频器	frequency converter
混频器	mixer
振荡器	oscillator
检波器	detector
滤波器	filter
传输线	transmission
通信网	communication network
数字电话网	digital telephone network
数据通信网	data communication network
专用通信网	private communication network
电话	telephone
可视电话	videophone
电视会议	video conference
静止图像可视电话	still picture videophone
响度	loudness
峰值话音功率	peak speech power
音量	volume
送话器	transmitter
受话器	receiver
耳机	earphone
扬声器	loud-speaker
手机	handset

感应线圈 induction coil  
消侧音器 anti-sidetone device  
信令电路 signaling circuit  
叉簧 hook switch  
信号发生器 signal generator  
磁石发电机 magneto  
信号铃流发生器 tone and ringing generator  
告警信号电路 alarm circuit  
拨号盘 dial  
旋转式拨号盘 rotary dial  
按键式拨号盘 key pad  
信令电流 signaling current  
馈电电流 feeding current  
中央电池 central battery  
本地电池 local battery  
电话机 telephone set  
磁石电话机 magneto telephone set  
共电电话机 common battery telephone set  
自动电话机 automatic telephone set  
旋转号盘电话机 rotary dial telephone set  
按键电话机 key pad telephone set  
可视电话机 videophone set  
携带电话机 portable telephone set  
录音电话机 recording phone set  
扬声电话机 loud speaking telephone set  
头戴送受话器 head set  
插塞 plug  
插孔；插座 jack  
插孔排 jack strip  
信号灯 signal lamp  
通话计数器；电磁计数器 message register  
电话网 telephone network  
公用电话网 public telephone network  
专用电话网 private telephone network  
公用电话交换网 public switched telephone network  
电路 circuit  
租用电路 leased circuit  
专用电路 private circuit  
用户 subscriber  
主叫用户 calling party  
被叫用户 called party  
连接 connection  
挂断 hanging up  
摘机状态 off-hook

挂机状态 on-hook  
拨号 dialling  
拨号脉冲 dial impulse  
振铃 ringing  
再振铃 re-ringing  
铃流 ring current  
分隔 sever  
监听 monitoring  
强拆 forced releasing  
中间配线架 intermediate distributing frame  
总配线架 main distribution frame  
测试台 test desk  
用户引入线 subscriber's main lead-in  
用户主机 subscriber's main station  
分机 extension  
传输性能 transmission performance  
主串通路 disturbing channel  
被串通路 disturbed channel  
可懂串音 intelligible crosstalk  
不可懂串音 unintelligible  
信串比：串音防卫度 signal to crosstalk ratio  
近端串音衰减 near-end crosstalk attenuation  
远端串音衰减 far-end crosstalk attenuation  
回声 echo  
侧音 side tone  
话音侧音 speech side tone  
环境噪声侧音 ambient noise side tone  
音量表 volume meter  
可懂度 intelligibility  
清晰度 articulation  
音控防鸣电路 voice-operated anti-singing circuit  
音控门限电平 threshold level of voice-operated circuit  
话务量 telephone traffic  
呼损率 percent of call loss  
线路利用率 line efficiency  
接通率 percent of call completed  
分品复接 grading  
架空明线 open wire  
铜线 copper wire  
钢线 steel wire  
铜包钢线 copper-clad steel wire  
钢芯铝绞线 steel-cored aluminum stranded wire  
绝缘子 insulator  
横担 cross arm

电杆 pole  
钢筋混凝土电杆 reinforced concrete pole  
试验杆 test pole  
终端杆 terminal pole  
跨越杆 cross-over pole  
角杆 angular pole  
拉线 stay  
电缆 cable  
同轴电缆 coaxial cable  
漏泄同轴电缆 leaky coaxial cable  
对称电缆 symmetrical cable  
局用电缆 central office cable  
铠装电缆 armoured cable  
综合电缆 composite cable  
架空电缆 aerial cable  
地下电缆 ground cable  
海底电缆 submarine cable  
屏蔽电缆 shielded cable  
应急电缆 emergency cable  
管道电缆 duct cable  
直埋电缆 buried cable  
水底电缆 subaqueous cable  
进局电缆 entrance cable  
主干电缆 main cable  
配线电缆 distribution cable  
链接电缆 link cable  
成端电缆 formed cable  
尾巴电缆 stub cable  
加感电缆 loaded cable  
交接箱 cross-connecting box  
加感箱 loading coil box  
分线箱 distribution box with protectors  
分线盒 distribution box without protectors  
高频分线盒 high frequency terminal box  
匹配变压器 impedance matching transformer  
气闭头 gas-tight block  
电缆管道 cable duct  
电缆套管 cable sleeve  
手孔 hand hole  
电缆标石 cable marking stake  
电缆充气维护设备 cable gas-feeding equipment  
炭精避雷器 carbon arrester  
充气避雷器 gas filled arrester  
陶瓷避雷器 ceramic arrester



保安器 protector  
纵向扼流线圈 longitudinal choke coil  
排流线圈 drainage coil  
避雷线 lightning conductor  
架空地线 aerial earth wire  
杆上工作台 pole balcony  
线障脉冲测试器 pulse echo fault locator  
卤素查漏仪 halogen leak detector  
超声波查漏仪 ultrasonic leak detector  
电缆障碍探测器 cable fault detector  
气敏查漏仪 gas-sensitive leak detector  
兆欧表 meger  
直流电桥 direct current bridge  
阻抗电桥 impedance bridge  
导纳电桥 admittance bridge  
环路电阻 loop resistance  
绝缘电阻 insulation resistance  
不平衡电阻 unbalanced resistance  
特性阻抗 characteristic impedance  
垂度 sag  
角深 pull  
交叉制式 transposition system  
基本交叉间隔 fundamental transposition interval  
交叉偏差 deviation from transposition interval  
交叉指数 transposition index  
交叉区 transposition section  
集总加感 lumped loading  
加感节距 loading coil spacing  
分级保护 cascade protection  
参考当量 reference equivalent  
长途通信网 toll communication network  
通信枢纽 communication center  
局通信枢纽 communication center of railway administration  
局间通信枢纽 communication center between several railway administration  
分通信枢纽 sectional communication center of railway branch administration  
通信总枢纽 master communication center of railway whole administration  
通信端站 terminal toll office  
干线长途通信网 trunk communication network  
局线长途通信网 railway administration toll communication network  
干线长途通信 trunk communication  
局线长途通信 toll communication within railway administration  
铁路长途电话网 railway long distance telephone network  
铁路长途字冠 prefix number for railway toll call  
长途电话交换机 toll telephone switching system

长途接续台 manual toll switching board  
长途半自动接续台 toll switch board for semi-automatic operation  
长途业务台 toll service desk  
长途调度台 trunk dispatcher switchboard  
记录台 recording desk  
班长台 chief operator's desk  
查号台 information desk  
绳路 cord circuit  
座席电路 operator's circuit  
中继电路；中继器 trunk circuit  
出中继电路；出中继器 outgoing trunk circuit  
入中继电路；入中继器 incoming trunk circuit  
溢呼 overflow call  
迂回中继 alternative trunking  
长途自动接续 toll automatic dialling  
长途半自动接续 toll semi-automatic dialling  
点对点长途自动接续 point to point toll automatic dialling  
长途自动电话 toll automatic telephone  
长途自动电话中继器 toll automatic switching repeater  
长途电话所 toll telephone office  
长途中继线 toll junction line  
呼叫信号 calling signal  
拨号音 dialling tone  
忙音 busy tone  
回铃音 ring back tone  
通知音 warning tone  
喀音 click  
高频转接段 high frequency section  
音频转接段 audio frequency section  
低频干扰防卫度 signal to low frequency interference rate  
频[率]偏[差] frequency offset  
通路线性 channel linearity  
载波遥接话路 carrier channel connected to telephone line  
载波调度电话中继器 carrier adaptor for dispatching telephone  
导频无人增音机 pilot unattended repeater  
中间线路滤波器 intermediate line filter  
基群配线架 basic group distribution frame  
超群配线架 supergroup distribution frame  
进局设备 incoming equipment  
干线调度电话 trunk dispatching telephone  
局线调度电话 dispatching telephone within railway administration  
干线会议电话 trunk conference telephone  
局线会议电话 telephone conference within railway administration  
全分配制会议电话 conference telephone of full-distribution system

半分配制会议电话     telephone conference of semi-distribution system  
会议电话总机     conference telephone central board  
会议电话汇接机     conference telephone tandem board  
会议电话分机     conference telephone subset  
载频     carrier frequency  
导频     pilot frequency  
载漏     carrier leak  
前群     pregroup  
基群     basic group  
超群     super group  
主群     master group  
平调     flat regulation  
斜调     slope regulation  
载频同步     carrier frequency synchronization  
通路净衰减     channel net loss  
载波通信     carrier communication  
明线通信     open-wire communication  
对称电缆通信     symmetrical cable communication  
同轴电缆通信     coaxial cable communication  
增音站     repeater station  
群转接站     group through-connection station  
终端站     terinal station  
载波电话终端机     carrier telephone terminal  
载波电话增音机     carrier telephone repeater  
有人增音机     attended repeater  
无人增音机     unattended repeater  
载供系统     carrier supply system  
自动电平调节系统     automatic level regulating system  
均衡系统     equalizing system  
远供系统     remote power feeding system  
业务通信系统     service communication system  
告警系统     alarm system  
音频终端装置     sudio frequency terminating set  
振铃器     signaling equipment  
群调制器     group modulator  
群解调器     group demodulator  
群放大器     group amplifier  
线路放大器     line amplifier  
载频放大器     carrier amplifier  
导频放大器     pilot amplifier  
调节放大器     regulating amplifier  
发信放大器     transmitting amplifier  
收信放大器     receiving amplifier  
主振器     master-oscillator

振铃信号振荡器 ringing signal oscillator  
假线 building-out network  
仿真线 artificial line  
混合线圈 htbrid coil  
方向滤波器 directional filter  
线路滤波器 line filter  
串音抑制滤波器 crosstalk suppression filter  
引入架 lead-in rack  
试验架 test rack  
引入试验架 lead-in test rack  
杂音测试器 psophometer  
白噪声测试器 white noise test set  
电平表 level meter  
选频电平表 selective level meter  
通路固有杂音 channel basic noise  
忙时串杂音 busy hour crosstalk and noise  
线路杂音 line noise  
制际串音 inter-system crosstalk  
路际串音 inter-channel crosstalk  
通路频率特性 channel frequency characteristic  
通路振幅特性 channel amplitude characteristic  
通路串杂音防卫度 channel signal to crosstalk and noise ratio  
通路振鸣边际 channel singing margin  
脉码调制终端机 PCM terminal  
数字复接设备 digital multiplex equipment  
误码测试仪 code error tester  
相位抖动测量仪 phase jitter tester  
码型发生器 pattern generator  
抽样 sample  
量化 quantizing  
判决值 decision value  
压扩律 companding law  
一次群 primary group  
二次群 secondary group  
码速调整 code rate justification  
再生中继 regeneration and repetition  
定时抖动 timing jitter  
地区电话网 local telephone network  
铁路地区电话 railway local telephone  
单局制 single-office system  
多局制 multi-office system  
分电话所 branch telephone office  
中心电话所 central telephone office  
汇接电话所 tandem telephone office

支电话所 minor telephone office  
人工电话所 manual telephone office  
地区电话交换机 local telephone switching system  
磁石电话交换机 magneto telephone switch board  
共电电话交换机 common battery telephone switch board  
步进制电话交换机 step-by-step telephone switching system  
纵横制电话交换机 crossbar telephone switching system  
电子电话交换机 electronic telephone switching system  
程控电话交换机 stored program controlled telephone switching system  
记发器 register  
发码器 code sender  
译码器 decoder  
标志器 marker  
直插用户 direct plug-in subscriber  
限制用户 limited subscriber  
特种用户 special subscriber  
远距用户 distant subscriber  
台间联络线；座席间中继线 interposition trunk  
局间直通中继方式 inter office through trunk  
主叫控制复原方式 calling subscriber demandeur  
被叫控制复原方式 called subscriber release  
互不控制复原方式 called and calling subscriber release  
区段通信 division communication  
中间站公务电话；各站电话 interstation telephone  
列车调度电话 train dispatching telephone  
货运调度电话 freight dispatching telephone  
电力调度电话 power dispatching telephone  
养路电话 track maintenance telephone  
区间电话 track-side telephone  
桥隧守护电话 bidge and tunnel guarder telephone  
区间电话转接机 track-side telephone switching device  
共线自动电话 tarty-line automatic telephone  
音频选叫 VF selective calling  
全呼 general calling  
组呼 group calling  
单呼 individual calling  
音选调度电话总机 dispatching telephone control board with VF selective calling  
音选调度电话分机 dispatching telephone subset with VF selective calling  
音选调度电话汇接分配器；调度分配器 tandem distributor for dispatching telephone with  
FV selective calling  
调度所选叫通话箱 selective calling and talking box for dispatching office  
音选同线电话总机 tarty-line telephone control board with VF silective calling  
音选同线电话分配器 praty-line telephone distributor for VF selective calling  
音选同线电话分机 party-line telephone subset with VF selective calling

音选调度电话滤波器 bridging filter for dispatching telephone with VF selective calling  
指挥电话总机 command telephone control board  
列车确报电报 train out report telegraph  
站场通信 station-yard communication  
铁路站内电话 railway station telephone  
扳道电话 switchman's telephone  
电话集中器 concentrated telephone unit  
扩音转接机 control set for sound amplifying in yard  
扩音柱 speaking post in yard  
光纤 optical fiber  
单模光纤 single-mode optical fiber  
多模渐变型光纤 graded index multimode optical fiber  
芯径 core diameter  
包层直径 cladding diameter  
被覆层 coating  
折射率分布 refractive-index profile  
数值孔径 numerical aperture  
模场直径 mode field diameter  
芯同心度 core concentricity  
芯不圆度 non-circularity of core  
全反射 total internal reflection  
传导模 guided modes  
辐射模 radiation modes  
漏泄模 leaky modes  
衰减常数 attenuation constant  
色散常数 chromatic dispersion constant  
近场 near field  
远场 far field  
截止波长 cut-off wavelength  
光纤带宽 bandwidth of an optical fiber  
光线路终端设备 optical line terminal equipment  
平均输出光功率 average optical output power  
接收机灵敏度 receiver sensitivity  
接收机动态范围 receiver dynamic range  
工作波长 operating wavelength  
光传输模式 optical transmission mode  
光源 optical source  
激光器 laser  
光探测器 optical detector  
光连接器 optical connector  
光适配器 optical adapter  
光衰减器 optical attenuator  
系统余度 system margin  
光接口 optical interface

光纤分配器 optical fiber distribution frame  
光缆 optical fiber cable  
综合光缆 combined optical fiber cable  
加强构件 tension member  
护套 sheath  
缓冲层 buffer layer  
填充线 interstitial wire  
充油型光缆 jelly filled type optical fiber cable  
充气维护型光缆 gas maintenance type optical fiber cable  
光纤融接机 optical fiber fusion splicing machine  
光纤切断器 optical fiber cutter  
光纤剥除机 optical fiber stripper  
光缆接头 optical fiber cable joint closure  
保护套管 protection sleeve  
光功率计 optical power meter  
稳定光源 stabilized light source  
光时域反射仪 optical time domain reflectometer  
瑞利散射 Rayleigh scattering  
菲涅尔反射 Fresnel reflection  
反向反射信号 backscattered signal  
光纤接续损耗 optical fiber splice loss  
光纤通信系统 optical fiber communication system  
光纤数字线路系统 optical fiber digital line system  
光再生[中继]段 optical regenerator section  
光数字段 optical digital section  
光线路保护切换设备 optical line protection switching equipment  
监视系统 supervision system  
波分复用 wavelength division multiplex  
铁路无线通信 railway radio communication  
铁路移动无线通信 railway mobile communication  
铁路无线电中继通信 relay radio communication for railway  
铁路感应无线电通信 inductive radio communication for railway  
单边带通信 single side band communication  
单工无线电通信 simplex radio communication  
同频单工无线电通信 same-frequency simplex radio communication  
异频单工无线电通信 different-frequency simplex radio communication  
双工无线电通信 duplex radio communication  
半双工无线电通信 semi-duplex radio communication  
单双工兼容无线电通信 compatible simplex-duplex radio communication  
最小可用接受电平 minimum available receiving level  
最小接收场强 minimum receiving field strength  
场强中值 median of field strength  
干扰电压 interference voltage  
干扰场强 interference field strength

载噪比	carrier-to-noise ratio
传导干扰	conducted interference
辐射干扰	radiated interference
互调干扰	intermodulation interference
交调干扰	cross modulation interference
同频干扰	same frequency interference
邻道干扰	adjacent channel interference
阻塞干扰	block interference
越区干扰	overshooting interference
电力牵引干扰	electric traction interference
工业干扰	industrial interference
正向传播	forward propagation
反向传播	reverse propagation
多径传播	multipath propagation
衰落	fading
干涉场	interference field
场强覆盖区	field strength coverage
弱电场区	weak electric field area
隧道弱电场区	weak electric field area in tunnel
通信盲区	communication blind district
同频干扰区	same frequency interference area
近场区	near field area
远场区	far field area
空间[波]传播方式	space-wave propagation mode
感应传播方式	inductive transmission mode
波导线传输方式	transmission mode with waveguide line
漏泄同轴电缆传输方式	transmission mode with leaky coaxible cable
中继传输方式	relay transmission mode
无线电台	radio station
固定电台；基地台	base station
移动电台	mobile station
便携电台	portable radio set
机车电台	locomotive station
车长电台	train conductor's station
车站电台	station radio set
中心电台	center station
无线话筒	wireless transmitter
无线寻呼机	radio paging set
差转电台	radio repeating set
隧道中继器	tunnel repeater
频道选择器	channel selector
频组选择器	group frequency selector
定向天线	directional antenna
全向天线	omnidirectional antenna



加顶圆盘机车天线 disc-loading locomotive antenna  
加顶垂直折合机车天线 vertical loading folded locomotive antenna  
峰值检波器 peak detector  
准峰值检波器 quasi-peak detector  
平均值检波器 average detector  
均方根值检波器 root mean square detector  
无线电干扰测量仪 radio interference meter  
电磁兼容[性] electromagnetic compatibility  
无线电守候状态 radio set in stand-by state  
分集接收 diversity reception  
空间分集 space diversity  
频率分集 frequency diversity  
列车无线电通信 train radio communication  
感应式列车无线电通信 inductive train radio communication  
列车无线电通信系统 train radio communication system  
列车无线电调度通信 radio dispatching communication for train  
接发车无线电通信 radio communication for train reception and starting  
列车业务无线电通信 radio communication for train service  
列车广播 broadcasting for train  
多机牵引无线电通信 radio communication for multipleoperated locomotive units  
列车旅客无线电话 passenger radiotelephone on train  
列车无线电调度总机 office equipment for radio train dispatching  
列车无线电调度转接分机 transfer branch set for radio train dispatching  
隧道功率分配器 power divider in tunnel  
控制信号检波器 control signal detector  
波导线 waveguide line  
通话请求 calling request  
通话命令 calling order  
通话锁闭 calling block  
呼叫检查 calling check  
自环检测 self-loop test  
遥控转发 telecontrol repeat  
频组方式 frequency group mode  
四频组方式 four-frequency group mode  
独立同步方式 individual synchronized mode  
传送同步方式 transmission synchronized mode  
跟踪接收方式 tracking-receiving mode  
频率跟踪切换方式 frequency tracking switching mode  
频道切换阈值 threshold for channel switching  
频率定点切换 fixed-point frequency switching  
控制信号 control signal  
监测信号 monitor signal  
频道空闲信号 path free signal  
信道空闲信号 channel free signal

导音频信号 pilot audio frequency signal  
选控信号 selectivity signal  
紧急信号 emergency signal  
紧急呼叫 emergency call  
选呼 selective call  
音频组合选呼 selective call with audio frequency coding  
数字编码选呼 selective call with digital pulse coding  
站场无线电通信 station-yard radio communication  
站场感应通信 inductive communication in yard and station  
客运业务无线电通信 radio communication for passenger service  
调车无线电通信 radio communication for shunting  
列检无线电通信 radio communication for train inspection  
车号员无线电通信 radio communication for number taker  
站场无线电中继转发台 radio relay set in yard and station  
调车信号音 shunting tone  
紧急制动信号音 emergency braking tone  
调车呼叫信号音 shunting calling tone  
铁路告警无线电通信 radio communication for railway railway warning  
铁路防护无线电通信 radio communication for railway protection  
施工防护无线电通信 radio communication for protection of construction  
道口防护无线电通信 radio communication for highway crossing protection  
列车防护无线电通信 radio communication for train protection  
列车接近传感器 train approaching sensor  
列车接近告警无线电通信 radio communication for warning of train approaching  
工务维修无线电通信 radio communication for track maintenance  
机务维修无线电通信 radio communication for maintenance of locomotive  
电务维修无线电通信 radio communication for maintenance of signal and communication  
equipment  
工程施工无线电通信 radio communication for engineering construction  
勘测设计无线电通信 radio communication for survey and design  
巡道工无线电通信 radio communication for track walker  
客站货场无线电通信 station and freight yard radio communication  
铁路公安无线电通信 radio communication for railway public security  
应急救援无线电通信 radio communication for emergency purpose  
救援列车无线电通信 radio communication for train relieving  
专运列车无线电通信 radio communication for special train  
铁路短波通信 short wave communication for railway  
铁路应急短波通信 short wave communication for railway emergency  
短波单边带无线电台 single side-band short wave station  
短波通信车 short wave radio communication vehicle  
铁路电视 railway TV  
客运监视电视 monitor TV for passenger service  
旅客问讯电视 TV for passenger information service  
检票监视电视 monitor TV for ticket check

站场监视电视 monitor TV for yard and station  
货场监视电视 monitor TV for freight yard  
商务检查电缆 TV for railway commerce inspection  
检车电视 TV for inspection  
车号抄录电视 TV for record vehicle number  
道口监视电视 monitor TV for gateway crossing  
列车闭路电视 cable TV on train  
水下监视电视 monitor TV under water  
铁路微波中继通信 microwave relay communication for railway  
模拟微波中继通信 analog microwave relay communication  
数字微波中继通信 digital microwave relay communication  
微波通信 microwave communication  
移动微波通信 mobile microwave communication  
微波通信车 microwave communication vehicle  
卫星通信 satellite communication  
应急卫星通信 emergency satellite communication  
通信卫星 communication satellite  
地球站 earth station  
车载地球站 vehicle earth station  
扩频通信 spread spectrum communication  
跳频通信 frequency hopping communication  
移动通信 mobile communication  
个人通信 personal communication  
铁路无线电遥控 radio telecontrol for railway  
驼峰调车机车无线电遥控 radio telecontrol of locomotive for shunting at hump  
无线电测距 radio distance-measurement  
无线电机车信号 radio locomotive signal  
无线电调车信号 radio shunting signal  
驼峰无线电调车信号 radio shunting signal at hump  
平面无线电调车信号 radio operated signal for level shunting  
电报[通信]网 telegraph network  
电报通信 telegraph communication  
电码 code  
电传机 teletype  
人工电报机 manual telegraph set  
电键 key  
纸带发报机 tape transmitter  
中文译码机 Chinese character code translation equipment  
键盘 keyboard  
载波电报终端机 carrier telegraph terminal  
时分多路电报设备 time division multiplex telegraph equipment  
电报交换机 telegraph switching equipment  
起止信号发生器 start-stop signal generator  
起止信号畸变测试器 start-stop signal distortion tester

用户电报 telex subscriber's telegraph  
莫尔斯电码 Morse code  
五单位数字保护电码 protected 5-unit numerical code  
单工 simplex operation  
双工 duplex operation  
半双工无线电通信 half-duplex operation  
单流 single current  
双流 double current  
通报速率 telegraph rate  
偏畸变 bias distortion  
特性畸变 characteristic distortion  
不规则畸变 fortuitous distortion  
起止式 start-stop type  
回车 carriage return  
换行 line feed  
退格 back space  
间隔 space  
空白 blank  
输纸孔 feed holes  
电码孔 code holes  
电路交换 circuit switching  
电文交换 message switching  
传真发送机 facsimile transmitter  
传真接收机 facsimile receiver  
传真收发机 facsimile transceiver  
相片传真机 photographic facsimile apparatus  
文件传真机 document facsimile apparatus  
数据通信 data communication  
数据信号速率 data signaling rate  
数据传送率 data transfer rate  
频移键控 frequency shift keying; FSK  
相移键控 phase shift keying; PSK  
曼彻斯特编码 Manchester encoding  
二进制编码 binary encoding  
双二进制编码 doubinary encoding  
多电平编码 multilevel encoding  
报文 message  
标题 heading  
报头 header  
正文 text  
包; 分组 packet; package  
码组 block  
互换 interchange  
透明传送 transparent transfer

吞吐量 throughput  
状态转移图 state transition diagram  
访问；接入 access  
选件；选项 option  
缺省值 default value  
数据网[络] data network  
公用数据网 public data network  
专用数据网 private data network  
分级网络；分层网 hierarchical network  
树形网络 tree network  
网形网络 mesh network  
星形网络 star network  
环形网络 ring network  
集中式网络 centralized network  
分布式网络 distributed network  
计算机网络 computer network  
通信子网 communication subnet  
包交换网；分组交换网 packet switching network  
结点 node  
网络互连 inter operation  
网络管理 network management  
开放系统互连 open system interconnection; OSI  
网关 gateway  
总线网络 bus network  
以太网 ethernet  
通信协议 communication protocol  
双向同时通信 two-way simultaneous communication  
双向交替通信 two-way alternate communication  
单向通信 one-way communication  
同步通信 synchronous communication  
异步通信 asynchronous communication  
虚电路 virtual circuit  
双工传输 duplex transmission  
半双工传输 half-duplex transmission  
单工传输 simplex transmission  
并行传输 parallel transmission  
串行传输 serial transmission  
同步传输 synchronous transmission  
异步传输 asynchronous transmission  
双向传输 bidirectional transmission  
单向传输 unidirectional transmission  
突发传输 burst transmission  
基带 baseband  
基带传输 baseband transmission

差错控制 error control  
差错恢复 error recovery  
检错码 error detecting code  
纠错码 error correcting code  
奇偶校验 parity check  
纵横奇偶检验 vertical horizontal parity  
多点连接 multipoint connection  
点对点连接 point to point connection  
正向信道 forward channel  
反向信道 backward channel  
信道容量 channel capacity  
数据链路 data link  
链路管理 link management  
多链路 multilink  
码元 element  
时隙 time slot  
自动应答 automatic answering  
自动呼叫 automatic calling  
畸变 distortion  
码组校验 block check  
广播呼叫 broadcast call  
主叫；主呼 calling  
被叫；被呼 called  
字符 character  
字符检验 character check  
相干调制 coherent modulation  
组合站 combined station  
控制字符 control character  
控制站 control station  
循环码 cyclic code  
数据 data  
数据信道 data channel  
数据电路端接设备 data circuit terminating equipment  
数据终端设备 data terminal equipment  
集中器 concentrator  
数据站 data station  
差分调制 differential modulation  
差分移相键控 differential phase shift keying; DPSK  
回波效应 echo effect  
位同步 bit synchronizing  
共线信令系统 common channel signaling system  
码组结束信号 end-of-block signal  
正文结束信号 end-of-text signal  
传输结束信号 end-of-transmission signal

突发差错 burst error  
信息反馈重发纠错 error correction by information feed-back repetition  
反馈重发纠错 error correction by feed-back repetition  
差错检测 error detection  
固有畸变 inherent distortion  
链路协议 link protocol  
规程 procedure  
主站 master station  
从站 slave station  
调制解调器 modem  
包交换；分组交换 packet switching  
永久虚拟电路 permanent virtual circuit  
轮询；探询 polling  
选择 selecting  
主控站 primary station  
恢复规程 recovery procedure  
请求数据传送 request data transfer  
差错漏检率 residual error-rate  
受控站 secondary station  
信号质量检测 signal quality detection  
码组起始信号 start-of-block signal  
报头开始信号 start-of-head signal  
正文开始信号 start-of-text signal  
起止信号 start-stop signal  
存储转发 store and forward  
发送信道 transmit channel  
接收信道 receive channel  
流量控制 flow control  
窗口 window  
抖动 jitter  
阻塞 congestion  
未检出差错 undetected error  
宽带信道 wide-band channel  
虚呼叫 virtual call  
缩位地址 abbreviated address  
误比特率；误码率 bit-error rate  
误字率 character-error rate  
误阻率 block-error rate  
中间设备 intermediate equipment  
逻辑信道 logical channel  
重定向 redirection  
协议 protocol  
交互式协议 interactive protocol  
面向字符协议 character-oriented protocol

面向比特协议 bit-oriented protocol  
协议规范 protocol specification  
链路控制规程 link control procedure  
基本型链路控制规程 basic link control procedure  
通信控制字符 communication control character  
重传 retransmission  
一致性测试 conformance testing  
前置机 front-end processor  
通信处理机 communication processor  
通信控制器 communication controller  
通信接口 communication interface  
包装/拆器; 分组装拆器 packet assembler/disassembler; PAD  
包式终端; 分组式终端 packet mode terminal  
帧格式 frame format  
定界符 delimiter  
帧首定界符 frames start delimiter  
地址 address  
源点地址 source address  
终点地址 destination address  
连接方式 connection mode  
无连接方式 connectionless mode  
始发者 originator  
接受者 receptor  
本地终端 local terminal  
远程终端 remote terminal  
拨号终端 dial-up terminal  
虚拟终端 virtual terminal  
区间信号 wayside signaling  
车站信号 signaling at stations  
信号 signal  
视觉信号 visual signal  
听觉信号 audible signal  
昼间信号 day signal  
夜间信号 night signal  
昼夜通用信号 signal for day and night  
固定信号 fixed signal  
移动信号 movable signal  
机车信号; 机车自动信号 cab signal  
地面信号 ground signal  
手信号 hand signal  
闪光信号 flashing signal  
速差制信号 speed signaling  
选路制信号 route signaling  
行车信号 train signal



调车信号 shunting signal  
进行信号; 允许信号 proceed signal  
注意信号 caution signal  
减速信号 restriction signal  
停车信号 stop signal  
绝对信号 absolute signal  
容许信号 permissible signal  
接车信号 receiving signal  
发车信号 departure signal  
通过信号 through signal  
引导信号 calling-on signal  
预告信号 approaching signal  
复示信号 repeating signal  
遮断信号 obstruction signal  
驼峰信号 humping signal  
推动信号 start humping signal  
允许预推信号 permissive prehumping signal  
加速推送信号 humping fast signal  
减速推送信号 humping slow signal  
下峰信号 down jump trimming signal  
后退信号 backing signal  
去禁溜线信号 shunting signal to prohibitive humping line  
最大限制信号 most restrictive signal  
极大限制信号 more restrictive  
最大允许信号 most favorable signal  
较大允许信号 more favorable signal  
敌对信号 conflicting signal  
信号显示 signal aspect and indication  
错误显示 wrong indication  
乱显示 false indication  
显示距离 range of a signal  
信号开放 signal at clear  
信号关闭 signal at stop  
信号机 signal  
色灯信号机 color-light signal  
透镜式色灯信号机; 多灯信号机 multi-lenses signal  
探照式色灯信号机 searchlight signal  
臂板信号机 semaphore signal  
机械臂板信号机 mechanically operated semaphore signal  
电动臂板信号机 electric semaphore signal  
单线臂板信号机 single wire semaphore signal  
双线臂板信号机 double wire semaphore signal  
高柱信号机 high signal  
矮型信号机 dwarf signal

信号托架 signal bracket  
信号桥 signal bridge  
进站信号机 home signal  
出站信号机；出发信号机 starting signal  
总出站信号机；总出发信号机 advance starting signal  
线群出站信号机；线群出发信号机 group starting signal  
进路信号机 route signal  
接车进路信号机 route signal for receiving  
发车进路信号机 route signal for departure  
接发车进路信号机 route signal for receiving-departure  
通过信号机 block signal  
主体信号机 main signal  
从属信号机 dependent signal  
预告信号机 distant signal  
行车信号机 train signal  
调车信号机 shunting signal  
驼峰信号机 hump signal  
驼峰复示信号机 humping signal repeater  
遮断信号机 obstruction signal  
遮断预告信号机 approach obstruction signal  
复示信号机 repeating signal  
双面调车信号机 signal for shunting forward and backward  
咽喉信号机 signal in throat section  
尽头信号机 signal for stub-end track  
组合式信号机构 modular type signal mechanism  
表示器 indicator  
进路表示器 route indicator  
发车表示器 departure indicator  
调车表示器 shunting indicator  
发车线路表示器 departure track indicator  
道岔表示器 switch indicator  
脱轨表示器 derail indicator  
线路遮断表示器 track obstruction indicator  
水鹤表示器 water crane indicator  
车挡表示器 buffer stop indicator  
带柄道岔表示器 switch indicator with level  
站界标 station limit sign  
预告标 warning signs for approaching a station  
信号无效标 signal out of order sign  
联锁 interlocking  
联锁设备 interlocking equipment  
集中联锁 centralized interlocking  
机械集中联锁 mechanical interlocking  
电机集中联锁 electro-mechanical interlocking

电气集中联锁 electric interlocking  
继电式电气集中联锁 all-relay interlocking  
单独操纵继电式电气集中联锁 individual level type all-relay interlocking  
进路继电式电气集中联锁 route type all-relay interlocking  
微机-继电式电气集中联锁 microcomputer-relay interlocking  
微机联锁 microcomputer interlocking  
大站电气集中联锁 relay interlocking for large station  
小站电气集中联锁 relay interlocking for small station  
调车区电气集中联锁 interlocking for shunting area  
组合式电气集中联锁 unit-block type relay interlocking  
组匣式电气集中联锁 modular type relay interlocking  
非集中集中联锁 non-centralized interlocking  
联锁箱联锁 interlocking by point detector  
电锁器联锁 interlocking by electric locks  
色灯电锁器联锁 interlocking by electric locks with color light-signals  
臂板电锁器联锁 interlocking by electric locks with semaphore  
电动臂板电锁器联锁 interlocking by electric locks with electric semaphore  
自动点灯 automatic lighting  
锁闭 locking  
进路锁闭 route locking  
接近锁闭 approach locking  
照查锁闭 check locking  
区段锁闭 section locking  
4 毫米锁闭 check 4mm opening of a switch point  
防止重复 prevention for repetitive clear of a signal  
电气锁闭 electric locking  
机械锁闭 mechanical locking  
定位锁闭 normal locking  
反位锁闭 reverse locking  
定反位锁闭 normal and reverse locking  
解锁 release  
进路解锁 route release  
进路一次解锁 route release at once  
进路分段解锁 sectional release of a locked route  
人工解锁 manual release  
进路人工解锁 manual route release  
道岔人工解锁 manual release of a locked switch  
限时人工解锁 manual time release  
不限时人工解锁 manual non-time release  
自动限时解锁 automatic time release  
两点检查 released by checking two sections  
三点检查 released by checking three sections  
四点检查 released by checking four sections  
基本进路 basic route

对向重叠进路	route with overlapped section in opposite direction
顺向重叠进路	route with overlapped section in the same direction
延续进路	successive route
表示	indication
接近表示	approach indication
离去表示	departure indication
道岔表示	switch indication
信号表示	signal indication
信号开放表示	cleared signal indication
信号关闭表示	stop signal indication
进路锁闭表示	route locking indication
人工解锁表示	manual release indication
按钮表示	button indication
道岔定位表示	switch normal indication
道岔反位表示	switch reverse indication
线路占用表示	track occupancy indication
区段占用表示	section occupancy indication
道岔锁闭表示	switch locked indication
光点式表示	spotted indication light
光带式表示	strip indication light
报警	alarm
主灯丝断丝报警	alarm for burnout of a main filament
灯丝断丝报警	alarm for burnout of filament
熔断器断丝报警	fuse break alarm
接地报警	grounding alarm
挤岔报警	alarm for a trailed switch
道岔启动	switch starting
道岔转换	switch in transition
道岔顺序启动	sequential starting of switches
道岔顺序转换	sequential transiting of switches
局部控制	local control
双重控制	dual control
排列进路	route setting
预排进路	presetting of a route
取消进路	to cancel a route
解锁进路	released route
选路	route selection
非进路调车	to hold route for shunting
中途返回；中途折返	midway return operation
防护道岔	protective turnout
带动道岔	switch with follow up movement
联锁道岔	interlocked switch
非联锁道岔	non-interlocked switch
集中道岔	centrally operated switch

非集中道岔 locally operated switch  
联锁区 interlocking area  
非联锁区 non-interlocking area  
道岔区段 section with a switch or switches  
无岔区段 section without a switch  
线路区段 track section  
接近区段 approach section  
第一接近区段 first approach section  
第二接近区段 second approach section  
离去区段 departure section  
第一离去区段 first departure section  
第二离去区段 second departure section  
联锁图表 interlocking chart and table  
联锁表 interlocking table  
进路表 route sheet  
非安全电路 non-vital circuit  
励磁电路 energizing circuit  
自闭电路；自保电路 self-stick circuit  
站场型网路 geographical circuitry  
继电并联网路 parallel relay network  
继电串联网路 series relay network  
继电并联传递网路 successively worked parallel relay network  
单断 single break  
双断 double break  
重复检查 repeated checking  
极性检查电路 polarity checking circuit  
送受分开电路 sending and receiving separated circuit  
灭火花电路 spark extinguishing circuit  
基本联锁电路 fundamental interlocking circuit  
进路电路 route selecting circuit  
锁闭电路 locking circuit  
解锁电路 release circuit  
信号控制电路 signal control circuit  
信号机点灯电路 signal lighting circuit  
道岔控制电路 switch control circuit  
表示电路 indication circuit  
联系电路 liaison circuit  
区间联系电路 liaison circuit with block signaling  
自动闭塞联系电路 liaison circuit with automatic blocks  
半自动闭塞联系电路 liaison circuit with semi-automatic blocks  
站间联系电路 liaison circuit between stations  
场间联系电路 liaison circuit between yards  
机务段联系电路 liaison circuit with a locodepot  
站内道口联系电路 liaison circuit with highway crossings within the station

非进路调车调路	circuit to hold a route for shunting
局部控制电路	local control circuit
下坡道防护电路	protection circuit for approaching heavy down grade
到发线出岔电路	protection circuit with switch lying in receiving-departure track
进路表示器电路	route indicator circuit
发车表示器电路	departure indicator circuit
调车表示器电路	shunting indicator circuit
通过按钮电路	through button circuit
自动通过按钮电路	automatically through button circuit
控制台	control desk
操纵台	operating console
表示盘	indicating panel
控制盘	control panel
解锁按钮盘	manual release button panel
同意按钮盘	agreement button panel
组合	unit block
组匣	modular block
组合器	unit block assembly rack
综合架	composite rack
组合柜	unit block rack
组匣柜	modular block rack
分线盘	distributing terminal board
控制台单元	control desk element
拉钮	pull-out button
按钮	push-in button
自复式按钮	nonstick button
非自复式按钮	stick button
表示灯	indication lamp
信号复示器	signal repeater
光带	light strip
汇流条	bus-bar
分线盘端子	terminals on distributing board
电源端子	terminals for power supplies
组合端子	terminals of a unit block
组匣端子	terminals of a modular block
继电器箱	relay case
继电器防振架	shock absorber base for relays
变压器箱	transformer box
局部控制盘	local control panel
地中电缆盒	underground cable terminal box
杆上电缆盒	cable terminal box on a post
分向电缆盒	cable branching terminal box
中间电缆盒	intermediate cable terminal box
终端电缆盒	cable terminal box

联锁箱	point detector
道岔握柄	switch lever
信号握柄	signal lever
导管装置	pipe installation
导管调整器	pipe compensator
接杆	pipe jaw
连接杆	pipe link
转向杆	deflecting bar
直角拐肘	right angle crank
可调拐肘	adjustable crank
牵纵拐肘	escapement
转辙锁闭器	plunger lock
转换锁闭器	switch-and-lock mechanism
尖端杆	front rod of a point
密贴调整杆	adjustable switch operating rod
导线装置	wire installation
导线反正扣	wire-adjusting screw
导线调整器	wire compensator
导线平轮	horizontal wheel
导线立轮	vertical wheel
导线导轮	wire carrier
导线平轮组	horizontal wheel assembly
信号选别器	signal slot
轨道接触器	track treadle
电锁器	electric lock
臂板接触器	contacts operated by semaphore
臂板转极器	pole changer operated by semaphore
闭塞	block system
区间闭塞	section blocked
区间空闲	section cleared
区间占用	section occupied
电话闭塞	telephone block system
电气路签闭塞	electric staff system
电气路牌闭塞	electric tablet block system
半自动闭塞	semi-automatic block system
继电半自动闭塞	all-relay semi-automatic block system
单线继电半自动闭塞	single track all-relay semi-automatic block system
双线继电半自动闭塞	double track all-relay semi-automatic block system
自动闭塞	automatic block system
单向自动闭塞	single-directional running automatic block
双向自动闭塞	double-direction running automatic block
电码自动闭塞	automatic block with coded track circuit
脉冲自动闭塞	automatic block with impulse track circuit
移频自动闭塞	automatic block with audio frequency shift modulated track circuit

极频自动闭塞 automatic block with polar frequency polarize track circuit  
交流计数电码自动闭塞 automatic block with AC counting code track circuit  
计轴自动闭塞 automatic block with axle counter  
二显示自动闭塞 two-aspect automatic block  
三显示自动闭塞 three-aspect automatic block  
四显示自动闭塞 four-aspect automatic block  
闭塞分区 block section  
重叠区段 overlap section  
保护区段 overlap protection block section  
防护区段 protected section  
接近发码 coding during train approaching  
信号点 signal location  
单制信号点 single signal location  
并置信号点 double signal location  
预办闭塞 preworking a block  
解除闭塞 block cleared  
取消闭塞 to cancel a block  
灯光转移 to transfer of lighting indication  
闭塞机 block instrument  
电气路签机 electric staff instrument  
电气路牌机 electric tablet instrument  
半自动闭塞机 semi-automatic block machine  
路签 train staff  
路牌 tablet  
路签携带器 staff pouch  
路签自动授收机 automatic staff exchanger  
路牌携带器 tablet pouch  
路牌自动授收机 automatic table exchanger  
钥匙路签 staff with a key  
驼峰溜放控制系统 humping control system  
自动化驼峰系统 automatic hump yard system  
半自动化驼峰系统 semi-automatic hump yard system  
机械化驼峰设备 mechanized hump yard equipment  
非机械化驼峰设备 unmechanized hump yard equipment  
错溜 miseroute  
静态长度 car space  
追钩 catch up  
侧撞 corning  
动态长度 distance-to-go  
分路道岔；分歧道岔 branching turnout  
驼峰电气集中 electric interlocking for hump yard  
单独操纵作业；手动作业 manual operation  
进路操纵作业；半自动作业 semi-automatic operation by route  
自动操纵作业 automatic operation



调车线始端减速器 tangent retarder  
峰下减速器 master retarder  
线束减速器 group retarder  
减速器制动状态 retarder in closed state  
减速器控制状态 retarder in working state  
减速器缓解状态 retarder released  
减速器接近限界 clearance of a retarder  
溜放速度自动控制 automatic rolling down speed control  
测速 speed measurement  
测长 distance-to-coupling measurement  
侧重 weight sensing  
侧阻 rollability measurement  
自动抄车号；车号自动识别 automatic car identification  
驼峰机车遥控 remote control of hump engines  
溜放进路自动控制；溜放进路程序控制 automatic switching control of humping yard by routes  
推峰速度自动控制 automatic control for humping speed  
目标打靶控制 target shooting  
票据传送设备 classification list conveyer system  
雷达测速器 radar speedometer  
车辆减速器 car retarder  
车辆加速器 car accelerator  
推送小车辆 propelling trolley  
储风罐 air reservoir  
限界检查器 clearance treadle  
水分离器 water separator  
风压调整器 manometer regulator  
风管路调压设备 air pipeline pressure governor  
进路储存器 route storing devices  
电空传送设备 electropneumatic conveyer  
电动传送设备 electric motor operated conveyer  
车辆存在监测器 presence monitor  
机车信号设备 cab signaling equipment  
点式机车信号 intermittent type cab signaling  
连续式机车信号 continuous type cab signaling  
接近连续式机车信号 approach continuous cab signaling  
自动停车 automatic train stop  
自动停车装置 automatic train stop equipment  
感应式机车信号 inductive cab signaling  
机车信号测试区段 cab signaling testing section  
机车信号作用点 cab signaling inductor location  
地面设备 wayside equipment  
机车设备 locomotive equipment  
接收线圈 receiving coil

机车感应器	locomotive inductor
地面感应器	wayside inductor
车轮检测器	wheel detector
共用箱	cab signal box
警惕手柄	acknowledgment lever
警惕按钮	acknowledgment button
方向转接器	directional switch
单频感应器	single frequency inductor
双频感应器	double frequency inductor
测试环线	test loop
列车运行控制系统	train operation control system
列车自动限速	automatic train speed restriction
列车自动运行	automatic train operation
定点停车	stopping a train at a target point
车门自动控制	automatic train door control
列车自动调速	automatic train speed regulation
机车接近通知	approaching announcing in cab
道口通知设备	highway level crossing announcing device
道口自动信号	automatic level crossing signal
自动栏木	automatic operated barrier
道口室外音响器	highway level crossing out door audible device
道口接近区段	approach section of a highway level crossing
道口遮断信号	highway level crossing obstruction signal
道口信号机	highway level crossing signal
道口信号控制盘	highway level crossing signal control panel
切断音响按钮	button for cut-off an audible signal
道口闪光信号	highway level crossing flashing signal
道口遥信遥测设备	remote surveillance and telemetering for highway level crossing
桥梁遮断信号	bridge obstruction signal
桥梁通知设备	bridge annunciating device
隧道遮断信号	tunnel obstruction signal
隧道通知设备	tunnel annunciating device
遮断信号按钮	obstruction signal button
遥控	remote control
遥信	remote surveillance
遥测	telemetry
遥调	remote regulation
区段遥控	remote control for a section
枢纽遥控	remote control of a junction terminal
调度集中总机	control office equipment of CTC
调度集中分机	field equipment of CTC
中继站	repeater station
线路点	field location
遥控区段	remotely controlled section

控制对象	controlled object
表示对象	indicated object
调度控制	dispatcher's control
中心控制	centralized control
车站控制	station master control
调度监督：指调度表示系统	dispatcher's supervision system
遥信区段	remotely surveillanced section
监督对象	surveillanced object
循环检查制	cyclic scanning system
近程监督分区：近程遥信分区	directly surveillanced subsection
远程监督分区：远程遥信分区	relayed surveillanced subsection
近程网络	directly surveillanced network
远程网络	relayed surveillanced network
控制点	controlling point
被控点	controlled point
控制周期	control cycle
表示周期	indication cycle
列车位置表示	train position indication
车次表示	train number indication
占线表示	occupancy indication
晚点表示	delaying time indication
行车记录设备	train movement recording equipment
运行图描绘仪	train diagram plotter
轨道电路	track circuit
直流轨道电路	DC track circuit
交流轨道电路	AC track circuit
阀式轨道电路	valve type track circuit
连续式轨道电路	continuous track circuit
脉冲式轨道电路	pulse track circuit
电码轨道电路	coded track circuit
叠加轨道电路	overlap track circuit
极频轨道电路	polar-frequency pulse track circuit
无绝缘轨道电路	jointless track circuit
调频轨道电路	frequency modulated track circuit
移频轨道电路	frequency-shift modulated track circuit
不对称脉冲轨道电路	asymmetrical impulse track circuit
交流计数电码轨道电路	AC counting coded track circuit
相敏轨道电路	phase detdcting track circuit
开路式轨道电路	open type track circuit
闭路式轨道电路	close type track circuit
单轨条式轨道电路	single rail track circuit
双轨条式轨道电路	double rail track circuit
轨道电路电码化	coding of cintinuous track circuit
股道空闲	track clear

股道占用 track occupied  
分路效应 shunting effect  
轨道电路分路状态 shunted stated of a track circuit  
轨道电路调整状态 regulated state of a track circuit  
送电端 feed end  
受电端 receiving end  
一送多受 single feeding and multiple receiving track circuit  
道碴电阻；道碴漏泄电阻 ballast resistance  
钢轨阻抗 rail impedance  
分路灵敏度；分流感度 shunting sensitivity  
标准分路灵敏度；标准分流感度 standard shunting sensitivity  
断轨保障 broken rail protection  
串联式轨道电路 serially connected track circuit  
并联式轨道电路 multiply connected track circuit  
轨道电路蓄电现象 track storage effect  
轨道生电现象 track galvanic effect  
分路 shunt  
人工分路 manual shunt  
瞬时分路 instantaneous shunt  
死区段 dead section  
轨道电路分割 cut-section of a track circuit  
分割区段 cut section  
极性交叉 polar transposition  
一次参数 primary parameter  
二次参数 secondary parameter  
钢轨绝缘 rail insulation  
岔中绝缘 insulated joint within a turnout  
侵入限界绝缘 insulated joint located within the clearance limit  
钢轨引接线 track lead  
跳线 jumper  
钢轨接续线 rail bond  
塞钉式钢轨接续线 plug bond  
焊接式钢轨接续线 welded bond  
轨道送电变压器 track transformer feed end  
轨道受电变压器 track relay transformer  
轨道电抗器 track reactor  
轨道变阻器 track rheostat  
防护变压器 protective transformer  
扼流变压器 impedance transformer  
轨道变压器箱 track transformer box  
继电器 relay  
前接点 front contact  
后接点 back contact  
定位接点 normal contact

反位接点 reverse contact  
接点闭合 contact closed  
接点断开 contact open  
继电器吸起; 继电器励磁 relay energized  
继电器释放; 继电器失磁 relay released  
吸起时间 pick-up time  
释放时间; 落下时间 drop away time  
转换时间 transfer time  
转极时间 pole-changing time  
缓吸时间 slow pick-up time  
缓放时间 slow release time  
吸起值 pick-up value  
工作值; 完全吸起值 working value  
额定值 rated value  
释放值; 落下值 release value  
转极值 pole-changing value  
返还系数 release factor  
继电器灵敏度 relay sensitivity  
接点压力 contact pressure  
磁路[系统] magnetic circuit  
接点系统 contact system  
前圈 front coil  
后圈 back coil  
电磁继电器 electromagnetic relay  
电码继电器 code relay  
直流继电器 DC relay  
交流继电器 AC relay  
交直流继电器 AC-DC relay  
脉冲继电器 impulse relay  
传输继电器 transmitting relay; transmission relay  
座式继电器 shelf-type relay  
插入式继电器 plug-in type relay  
重力继电器 gravitation type relay  
弹力继电器 spring-type relay  
热[力]继电器 thermal relay  
整流继电器 rectifier relay  
无极继电器 neutral relay  
有极继电器 polarized relay  
偏极继电器 polar biased relay  
组合继电器 combination relay  
交流二元二位继电器 AC two element two position relay  
缓动继电器 slow-acting relay  
缓吸继电器 slow pick-up relay  
缓放继电器 slow release relay

快动继电器 quick-acting relay  
快吸继电器 quick pick-up relay  
正常动作继电器 normal acting relay  
转辙机 switch machine  
电动转辙机 electric switch machine  
电空转辙机 electropneumatic switch machine  
电液转辙机 electrohydraulic switch machine  
大功率转辙机 heavy duty switch machine  
快速转辙机 quick-acting switch machine  
传动系统 driving system  
锁闭系统 locking system  
[自动]开闭器 switch circuit controller  
摩擦联结器 frictional clutch  
摩擦电流；故障电流 frictional working current  
动作杆 throw rod  
表示杆 indication rod  
锁闭杆 locking rod  
正装 right-handed machine  
反装 left-handed machine  
动程 stroke  
挤脱 trailable  
挤切 dissectible  
挤切销 dissectible pin  
牵引力 tractive force  
工作电流 working current  
锁闭力 locking force  
解锁力 releasing force  
动作连接杆 operating rod for driving a switch  
表示连接杆 connecting rod for indication  
转辙机安装装置 switch machine installation  
直流供电制 DC power supply system  
交流供电制 AC power supply system  
混合供电制 AC-battery power supply system  
浮充供电 floating charge power supply  
主电源 main power source  
备电源 stand-by power source  
集中供电 centrally connected power supply  
干线供电 main linely connected power supply  
环状供电 looply connected power supply  
一次电池供电 primary cell power supply  
蓄电池供电 storage battery power supply  
整流器供电 rectifier power supply  
混合电源 AC-battery power source  
条件电源 conditional power source

方向电源 directional traffic power source  
集中电源 centrally connected power source  
局部电源 locally supplied power source  
信号机点灯电源 signal lighting power source  
事故照明 emergency lighting  
自动转换；自动切换 automatic switching over  
电源屏 power supply panel  
交流电源屏 AC power supply panel  
直流电源屏 DC power supply panel  
条件电源屏 conditional power supply panel  
电源转换屏 power switching over panel  
电压自动调整器 automatic voltage regulator  
自动调压 automatic voltage regulation  
手动调压 manual voltage regulation  
道岔控制电源 power source for switch control  
道岔动作电源 power source for switch operation  
道岔表示电源 power source for switch indication  
继电器控制电源 power source for relay control  
表示灯电源 power source for indication lamp  
闪光电源 flashing power source  
熔断器 fuse  
避雷器 lightning arrester  
故障-安全 fail-safe  
可靠性 reliability  
安全性 safety  
错误办理 wrong handling  
导向安全 failure to the safe side  
瞬时分路不良 instantaneous loss of shunting  
邻线干扰 interference from neighbouring line  
强电干扰 high voltage interference  
谐波干扰 harmonic interference  
内燃牵引干扰 diesel traction interference  
雷电干扰 lightning interference  
错误锁闭 false locking  
错误解锁 false release  
错误开放信号 wrong clearing of a signal  
错误关闭信号 false stopping of a signal  
道岔失去表示 loss of indication of a switch  
道岔错误表示 false indication of a switch  
自动缓解 false release by itself  
漏锁闭 missing locking  
漏解锁 missing release  
失去联锁 loss of interlocking  
停电 power failure

电压过低	voltage below level
灯丝断丝	filament burn-out
熔断器断丝	fuse burn-out
插接不良	plug-in trouble
线头脱落	wire lead drop out
维修不良	not well maintained
检修不良	not well inspected and repaired
施工妨碍	construction interference
材质不良	bad material
绝缘不良	bad insulation
钢轨绝缘不良	bad rail insulation
接触不良	bad contact
道岔中途转换	switch thrown under moving cars
人为故障	human failure
故障办理	emergency treatment after failure
故障复原	restoration after a failure
故障积累	failure accumulation
故障升级	progression of failure
封锁	close up
区间封锁	section closed up
道岔封锁	switch closed up
设备停用	equipment out-of use
开通	put into operation
加封	sealing
破封	break a seal
信号机前方; 信号机外方	in advance of a signal
信号机后方; 信号机内方	in rear of a signal
继电器室	relay room
电源室	power supply room
蓄电池室	battery room
储酸室	acid store room
控制台室	control room
空气压缩机室	air compressor room
驼峰机械修理室	hump mechanics repair room
油压动力室	hydraulic pressure engine room
信号维修	signal maintenance
定期维修	periodical maintenance
日常维修	current maintenance
预防维修	preventive maintenance
故障修	corrective maintenance
计划修	planned maintenance
在线修	on line maintenance
脱线修	off line maintenance
轮修	alternative maintenance



信号集中修 signal centralized maintenance  
信号整治 signal renovation  
信号中修 signal intermediate repair  
信号故障 signal fault  
误用故障 misuse fault  
妨害故障 hindrance fault  
干砌石 Dry stone pitching  
浆砌石 Grouted stone pitching  
液压喷播植草 grass planting by hydraulic jetting  
土工合成材料 geo-technic synthetic material  
抛填片石 Throw-filling stone  
换填沙石 Sandstone for exchange-filling  
粉喷桩 Color-painting stake  
护轮轨 Guard rail  
框架式中桥 Frame-structure medium bridge  
单孔盖板箱涵 plate-covered culvert of single span  
一次铺设区间无缝线路 lay jointless rails in the sections with a throughout completion  
大型机械化养路机组整道 track leveling and lining with large maintenance machine  
应力放散锁定 dispersing and lock-up of the stress  
安全质量环保部 Safety-Quality Control and Environment Protection Division  
综合办公室 general Service Office  
工程试验室 Engineering Laboratory  
工具轨排 tool track panel  
铁路宿营车 railway coach wagon  
单元轨 unit rail  
换装站 Transferring station  
会让线 evading line  
生活污水 living sewage  
泥结碎石路面 Clay-bound macadam pavement  
站后工程 after-station works  
轨排拼装场 Track Panel Assembling Yard  
常电 city power supply  
轨料 track material  
成品轨排 finished track panel  
紧密流水法 close streaming method  
精细整道 fine lining and leveling  
围栏 surrounding fence  
吊栏 hanging rail  
接轨站场 track connection station and yard  
基坑 base pit  
内燃机车 diesel locomotive  
往复式轨排生产线 to/fro track panel production line  
轨道吊 track crane  
铝热焊 thermit welding

钢轨伸缩调节器 rail telescopic adjusting device  
承包制 unit-work undertaking system  
土工材料 geo-technical material  
桥梁倒装龙门吊 beam-reverse-loading gantry crane  
扳道员 shunter  
对讲机 walkie talkie  
梭头 guard rail point  
捣固机 Tamping Machine  
配碴整形车 Ballasting and Shaping Machine  
动力稳定车 Power Stabilizing Machine  
轨检车 rail check machine  
压路机 road roller  
直尺 straight edge  
硬弯 hard bending  
扭曲 twist  
裂纹 flaw  
毛刺 burr  
折叠 folding  
除锈 rust removing  
焊接 welding  
正火 normalizing  
水冷 water cooling  
调直 straightening  
精磨 fine grinding  
探伤 fault detecting and checking  
试生产 trial production  
型式试验 type test  
预留轨缝 pre-formed rail gauge  
轨隙片 rail gap slices  
液压匀轨机 hydraulic rail setter  
钢轨打磨车 rail grinder  
移动停车信号 mobile stop-sign  
移动减速信号 mobile slow-down sign  
调车线 train dispatching line  
牵出线 towing line  
驼峰线 hump line  
铁路；铁道 railway railroad  
铁道科学 railway science  
铁路技术 railway technology  
铁路等级 railway classification  
私有铁路 private railway  
标准轨铁路 standard-gage railway  
窄轨铁路 narrow-gage railway  
米轨铁路 meter-gage railway

宽轨铁路	broad-gage railway
单线铁路	single track railway
双线铁路	double track railway
多线铁路	multiple track railway
重载铁路	heavy haul railway
高速铁路	high speed railway
市郊铁路	suburban railway
工业企业铁路	industry railway
矿山铁路	mine railway
高架铁路	elevated railway
森林铁路	forest railway
山区铁路	mountain railway
既有铁路	existing railway
新建铁路	newly-built railway
改建铁路	reconstructed railway
专用铁路	special purpose railway
支线	branch line
铁路专用线	railway special line
客货运混合铁路	railway line for mixed passenger and freight traffic
列车运行图	train diagram
铁路建筑长度	construction length of railway
区间	section
区段	district
轮重	wheel load
轴重	axle load
最大轴重	maximum allowable axle load
限制轴重	axle load limited
限界图	clearance diagram
机车车辆上部限界	clearance limit for upper part of rolling stock
机车车辆下部限界	clearance limit for lower part of rolling stock
列车与线路相互作用	track-train interaction
粘着系数	adhesion coefficient
车轮空转	wheel slipping
牵引方式	mode of traction
装载系数	loading coefficient
速度	speed
持续速度	continuous speed
均衡速度	balancing speed
最高速度	maximum speed
临界速度	critical speed
重载列车	heavy haul train
高速列车	high speed train
超长超重列车	exceptionally long and heavy train
列车正面冲突	train collision

列车尾追	train tail collision
列车尾部防护	train rear end protection
伸缩运动	fore and aft motion
列车压缩	train running in
列车拉伸	train running out
列车分离	train separation
列车颠覆	train overturning
列车动力学	train dynamics
列车空气动力学	train aerodynamics
机车车辆振动	vibration of rolling stock
纵向振动	longitudinal vibration
横向振动	lateral vibration
垂向振动	vertical vibration
摆滚振动	rock-roll vibration
机车车辆共振	resonance of rolling stock
机车车辆冲击	impact of rolling
纵向冲击	longitudinal impact
横向冲击	lateral impact
垂向冲击	vertical impact
货运站综合作业自动化	automation of synthetic operations at freight station
行车指挥自动化	automation of traffic control
编组场综合作业自动化	automation of synthetic operations in marshalling yard
铁路运营信息系统	railway operation information system
铁路数据交换系统	railway data exchange system
运营系统模拟	simulation of operation system
铁路法	railway law
铁道法规	railway act
铁路条例	railway code
铁路技术管理规程	regulations of railway technical operation
国际铁路联运	international railway through traffic
国际联运协定	agreement of international through traffic
国际联运议定书	protocol of international through traffic
国际铁路联运公约	convention of international railway through traffic
铁路新线建设	newly-built railway construction
单位工程	unit project
分部工程	part project
分项工程	item project
预可行性研究	pre-feasibility study
项目建议书	proposed task of project
可行性研究	feasibility study
初步设计	preliminary design
技术设计	technical design
变更设计	altered design
个别概算	individual approximate estimate

综合概算	comprehensive approximate estimate
调整总概算	adjusted sum of approximate estimate
投资检算	checking of investment
投资估算	investment estimate
估算指标	index of estimate
工程预备费	reserve fund of project
竣工决算	final accounts of completed project
铁路用地	right-of-way
铁路勘测	railway reconnaissance
地形调查	topographic survey
地质调查	geologic survey
水文地质调查	hydrogeologic survey
土石成分调查	survey of soil and rock composition
土石物理力学性质	physical and mechanical properties of soil and rock
土石分类	classification of soil and rock
隧道围岩分级	classification of tunnel surrounding rock
挖探	excavation prospecting
物探	geophysical prospecting
原位测试	in situ test
动力触探试验	dynamic penetration test
标准贯入试验	standard penetration test
区域地质	regional geology
工程地质	engineering geology
不良地质	unfavorable geology
特殊地质	special geology
气象资料	meteorological data
冻结深度	freezing depth
工程地质图	engineering geological map
洪水调查	flood survey
河道调查	river course survey
汇水区流域特征调查	survey of catchment basin characteristics
主河槽	main river channel
设计流速	design current velocity
设计高程; 设计标高	design elevation
历史洪水位	historic flood level
桥涵水文	hydrology of bridge and culvert
水利半径	hydraulic radius
桥渡勘测设计	survey and design of bridge crossing
水面坡度	slope of water surface
水文测量	hydrological survey
泥石流流域	catchment basin of debris flow
洪水频率	flood frequency
设计流量	design discharge
设计水位	design water level

设计洪水过程线 designed flood hydrograph  
容许冲刷 allowable scour  
一般冲刷 general scour  
铁路测量 railway survey  
线路踏勘；草测 route reconnaissance  
初测 preliminary survey  
光电导线 photoelectric traverse  
地形测量 topographical survey  
既有线测量；旧线测量 survey of existing railway  
均方差；中误差 mean square error  
中线测量 center line survey  
中线桩 center line stake  
水准点高程测量 benchmark leveling  
中桩高程测量；中平 center stake leveling  
曲线控制点 curve control point  
交点 intersection point  
副交点 auxiliary intersection point  
转向角 deflection angle  
分转向角 auxiliary deflection angle  
坐标方位角 plane-coordinate azimuth  
象限角 quadrantal angle  
经纬距 plane rectangular coordinate  
断链 broken chain  
投影断链 projection of broken chain  
断高 broken height  
铁路航空摄影测量；铁路航测 railway aerial photogrammetry  
铁路航空勘测 railway aerial surveying  
铁路工程地质遥感 remote sensing of railway engineering geology  
测段 segment of survey  
航测选线 aerial surveying alignment  
航测外控点 field control point of aerophotogrammetry  
像片索引图 index of photography  
三角高程测量 trigonometric leveling  
隧道洞外控制测量 outside tunnel control survey  
桥轴线测量 survey of bridge axis  
工程地质选线 engineering geologic location of line  
车站分布 distribution of stations  
投资回收期 repayment period of capital cost  
纸上定线 paper location of line  
紧坡地段 section of sufficient grade  
套线 overlapping line  
站坪长度 length of station site  
站坪坡度 grade of station site  
最小曲线半径 minimum radius of curve

圆曲线 circular curve  
单曲线 simple curve  
复曲线 compound curve  
人字坡 double spur grade  
最大坡度 maximum grade  
临界坡度 critical grade  
动力坡度 momentum grade  
均衡坡度 balanced grade  
有害地段 harmful district  
无害地段 harmless district  
坡段 grade section  
坡段长度 length of grade section  
坡度差 algebraic difference between adjacent gradients  
竖曲线 vertical curve  
分坡平段 level stretch between opposite sign gradient  
起动缓坡 flat gradient for starting  
换侧；换边 change side of double line  
容许应力设计法 allowable stress design method  
破损阶段设计法 plastic stage design method  
极限状态设计法 limit state design method  
概率极限状态设计法；可靠度设计法 probabilistic limit state design method  
地震系数法 seismic coefficient method  
岩石路基 rock subgrade  
特殊土路基 subgrade of special soil  
多年冻土路基 subgrade in permafrost soil zone  
特殊条件下的路基 subgrade under special condition  
河滩路堤 embankment on plain river beach  
滨河路堤 embankment on river bank  
滑坡地段路基 subgrade in slide  
岩溶地段路基；喀斯特地段路基 subgrade in karst zone  
泥石流地段路基 subgrade in debris flow zone  
路基横断面 subgrade cross-section  
临界高度 critical height  
坡脚 toe of side slope  
护道 berm  
取土坑 borrow pit  
填料分类 classification of filling material  
压实标准 compacting criteria  
相对密度 relative density  
核子密度湿度测定 determination of nuclear density-moisture  
路基承载板测定 determination of bearing slab of subgrade  
石灰砂桩 lime sand pile  
定向爆破 directional blasting  
浅孔爆破 shallow hole blasting

深孔爆破 deep hole blasting  
抛掷爆破 pin-point blasting  
松动爆破 blasting for loosening rock  
药壶爆破 pot hole blasting  
挡土墙 retaining wall  
重力式挡土墙 gravity retaining wall  
管柱挡墙 cylindrical shaft retaining wall  
沉井挡墙 caisson retaining wall  
护墙 guard wall  
边沟；侧沟 side ditch  
吊沟 suspended ditch  
跌水 hydraulic drop  
急流槽 chute  
排水槽 drainage channel  
渗水暗沟 blind drain  
渗管 leaky pipe  
平孔排水 horizontal hole drainage  
砂井；排水砂井 sand drain  
渗水路堤 impermeable embankment  
坡面防护 slope protection  
导流堤 diversion dike  
固沙造林 stabilization for sands by afforestation  
挡风墙 wind-break wall  
防风栅栏 wind break fence  
砂土液化 sand liquefaction  
桥梁标准活载 standard live load for bridge  
桥梁荷载谱 bridge load spectrum  
换算均布活载 equivalent uniform live load  
设计荷载 design load  
主力 principal load  
恒载 dead load  
土压力 earth load  
静水压力 hydrostatic pressure  
浮力 buoyancy  
列车活载 live load of train  
列车离心力 centrifugal force of train  
列车冲击力；冲击荷载 impact force of train  
冲击系数 coefficient of impact  
人行道荷载 sidewalk loading  
列车制动力 braking force of train  
列车牵引力 tractive force of train  
风荷载 wind load  
列车横向摇摆力 lateral swaying force of train  
流水压力 pressure of water flow



冰压力 ice pressure  
冻胀力 frost heaving force  
特殊荷载 particular load  
船只或排筏的撞击力 collision force of ship or raft  
地震力 seismic force  
地震烈度 earthquake intensity  
地震震级 earthquake magnitude  
施工荷载 constructional loading  
荷载组合 loading combination  
铁路桥 railway bridge  
高架桥 viaduct  
旱桥 dry bridge  
圬工桥 masonry bridge  
钢桥 steel bridge  
铆接钢桥 riveted steel bridge  
栓焊钢桥 bolted and welded steel bridge  
全焊钢桥 all welded steel bridge  
摩擦结合式高强度螺栓 high strength friction grip bolt  
扭剪式高强度螺栓 torshear type high strength bolt  
螺栓示功扳手 bolt wrench with indicator  
混凝土桥 concrete bridge  
钢筋混凝土桥 reinforced concrete bridge  
预应力混凝土桥 prestressed concrete bridge  
先张法预应力梁 pretensioned prestressed concrete girder  
后张法预应力梁 post-tensioned prestressed concrete girder  
部分预应力混凝土桥 partially prestressed concrete bridge  
结合梁桥 composite beam bridge  
低高度梁 shallow girder  
无碴无枕梁 girder without ballast and sleeper  
简支梁桥 simply supported beam bridge  
连续梁桥 continuous beam bridge  
悬臂梁桥 cantilever beam bridge  
板桥 slab bridge  
空心板桥 hollow slab bridge  
板梁 plate girder  
工形梁 I-beam  
箱形梁 box girder  
槽形梁 trough girder  
桁架 truss  
拆装式桁架 demountable truss  
刚架桥；刚构桥 rigid frame bridge  
悬板桥；悬带桥 stressed ribbon bridge  
悬索桥；吊桥 suspension bridge  
斜拉桥 cable-stayed bridge

拱桥 arch bridge  
固端拱; 无铰拱 fixed-end arch  
双铰拱 two-hinged arch  
三铰拱 three-hinged arch  
空腹拱 open-spandrel arch  
系杆拱; 柔性系杆刚性拱 tied arch  
尼尔森桥 Nielsen system bridge  
尼尔森式驼峰梁桥; 斜悬杆式刚性拱梁桥 Nielsen type Lhse bridge; rigid arch bridge with  
fighd tie and inclined suspenders  
活动桥 movable bridge  
竖旋桥 bascule bridge  
平旋桥 swing bridge  
升降桥 lift bridge  
正交桥 right bridge  
斜交桥 skew bridge  
曲线桥 curved bridge  
曲梁 curved beam  
特大桥 super maior bridge  
大桥 major bridge  
中桥 medium bridge  
小桥 minor bridge  
单线桥 single track bridge  
双线桥 double track bridge  
多线桥 multi-track bridge  
正桥; 主桥 main bridge  
引桥 approach spans  
上承式桥 deck bridge  
下承式桥 through bridge  
双层桥 double-deck bridge  
永久性桥 permanent bridge  
临时性桥; 便桥 temporary bridge  
跨径; 跨度 span  
净跨 clear spam  
桥梁全长 overall length of bridge  
桥下净空 underneath clearance  
主梁中心距 center to center distance between main girder  
节间长度 panel length  
梁高 depth of girder  
拱度 camber  
挠度 deflection  
节间 panel  
锚跨; 锚孔 anchor span  
悬跨; 吊孔 suspended span  
桥梁上部结构 superstructure

腹板	web plate
翼缘	flange
翼缘板	flange plate
弦杆	chord member
腹杆	web member
斜杆	diagonal member
竖杆	vertical member
吊杆	suspender hanger
加劲杆	stiffener
节点	panel point
节点板	gusset plate
拼接板	splice plate
缀条	lacing bar
侧向水平联结系	lateral bracing
横联	sway bracing
制动撑架	braking bracing
桥门架	portal frame
纵梁	stringer
桥面系	floor system
端横梁	end floor beam
起重横梁	jacking floor beam
梁端缓冲梁	auxiliary girder for controlling angle change
应变时效	strain ageing
碳当量	carbon equivalent
钢丝	steel wire
钢丝束	bundled steel wires
钢绞线	steel strand
箍筋	stirrup
纵向钢筋	longitudinal reinforcement
弯起钢筋	bent-up bar
架立钢筋	erection bar
构造钢筋	constructional reinforcement
预应力筋	tendon
套管	sheath
梁腋	haunch
拱圈	arch ring
拱肋	arch rib
拱顶	arch crown
拱矢	rise of arch
起拱点	springing
拱腹	soffit
拱腹线	intrados
拱背线	extrados
索平面	cable plane

缆索	cable
吊缆	suspension cable
索鞍	cable saddle
锚座	socket
锚碇	anchorage
桥梁道碴槽	ballast trough
桥梁护轨	guard rail of bridge
桥梁护木	guard timber of bridge
桥上人行道	sidewalk on bridge
步行板	foot plank
避车台	refuge platform
伸缩缝	expansion joint
正交异性板	orthotropic plate
泻水孔	drainage opening
直结轨道	track fastened directly to steel girders
抗剪连接件；抗剪结合件	shear connector
支座	bearing
固定支座	fixed bearing
平板支座	plate bearing
摇轴支座	rocker bearing
滚轴支座	roller bearing
球面支座	spherical bearing
板式橡胶支座	laminated rubber bearing
盆式橡胶支座	pot rubber bearing
涡流激振	vortex-excited oscillation
弛振	galloping
颤振	flutter
扰流板	spoiler
风嘴	wind fairing
桥梁自振周期	natural vibration period of bridge
浮运架桥法	bridge erection by floating
架桥机架设法	erection by bridge girder erecting equipment
顶推式架设法	erection by incremental launching
拖拉架设法	launching method
膺架式架设法	erection with scaffolding
悬臂灌注法	cast-in-place cantilever construction ; free cantilever segmental concreting with suspended formwork
活动模架逐跨施工法	segmental span-by-span construction using form traveller
桥梁合龙	closure
活动吊篮	travelling cradle
顶进法	jack-in method
旋转法施工；转体施工	erection by swing method
液压式张拉千斤顶	hydraulic tensioning jack
桥梁下部结构	substructure

桥台 abutment  
重力式桥台 gravity abutment  
埋置式桥台 buried abutment  
锚定板式桥台 anchor slab abutment  
U形桥台 U-shaped abutment  
耳墙式桥台 abutment with cantilevered retaining wall  
台身 abutment body  
前墙 front wall  
台帽 abutment coping  
翼墙 wing wall  
台后填方 filling behind abutment  
桥墩 pier  
空心桥墩 hollow pier  
实体桥墩 solid pier  
重力式桥墩 gravity pier  
柔性桥墩 flexible pier  
制动墩 braking pier  
柱式桥墩 column pier  
V形桥墩 V-shaped pier  
圆端形桥墩 round-ended pier  
圆形桥墩 circular pier  
矩形桥墩 rectangular pier  
排架式桥墩 pile bent pier  
墩帽 pier coping  
围栏 railing around coping of pier or abutment  
承台 bearing platform  
桥梁基础 bridge foundation  
扩大基础 spread foundation  
沉井基础 open caisson foundation  
浮式沉井基础 floating caisson foundation  
沉井刃脚 cutting edge of open caisson  
围堰 cofferdam  
双壁钢围堰钻孔基础 double wall steel cofferdam bored foundation  
预制钢壳钻孔基础 prefabricated steel shell bored foundation  
泥浆套沉井法 slurry jacket method for sinking caisson  
空气幕沉井法 air curtain method for sinking caisson  
沉箱基础 pneumatic caisson foundation  
管柱基础 tubular column foundation  
桩基础 pile foundation  
预制桩 precast pile  
螺旋喷射桩 auger injected pile  
摩擦桩 friction pile  
支承桩 bearing pile  
钻孔桩 bored pile

挖孔桩 dug pile  
钢桩 steel pile  
钢管桩 steel pipe pile  
钢板桩 steel sheet pile  
板桩 sheet pile  
木桩 timber pile  
钢筋混凝土桩 reinforced concrete pile  
砂桩 sand pile  
挤密砂桩 sand compaction pile  
送桩 pile follower  
试桩 test pile  
护筒 pile casing  
重锤夯实法 heavy tamping method  
灰土换填夯实法 method of lime-soil replacement and tamping  
导流建筑物 regulating structure  
丁坝；挑水坝 spur dike  
顺坝 longitudinal dam  
河床铺砌 river bed paving  
码头 wharf  
排架 bent  
脚手架 scaffold  
铁路涵洞 railway culvert  
涵洞孔径 aperture of culvert  
管涵 pipe culvert  
箱涵 box culvert  
拱涵 arch culvert  
盖板涵 slab culvert  
无压力涵洞 inlet unsubmerged culvert  
压力式涵洞 outlet submerged culvert  
半压力式涵洞 inlet submerged culvert  
倒虹吸管 inverted siphon  
潮汐河流 tidal river  
流冰 ice drift  
铁路轮渡 railway car ferries  
轮渡站 ferry station  
轮渡栈桥 ferry trestle bridge  
渡轮 ferry boat  
轮渡引线；轮渡斜引道 ferry slip  
铁路隧道 railway tunnel  
山岭隧道 mountain tunnel  
越岭隧道 over mountain line tunnel  
单线隧道 single track tunnel  
双线隧道 double track tunnel  
多线隧道 multiple track tunnel

车站隧道 station tunnel  
特长隧道 super long tunnel  
长隧道 long tunnel  
中长隧道 medium tunnel  
短隧道 short tunnel  
隧道群 tunnel group  
隧道进口 tunnel entrance  
隧道出口 tunnel exit  
迎坡；正面坡 front slope  
洞门 tunnel portal  
洞门框 tunnel portal frame  
端墙式洞门 end wall tunnel portal  
柱式洞门 post tunnel portal  
翼墙式洞门 wing wall tunnel portal  
耳墙式洞门 ear wall tunnel portal  
台阶式洞门 bench tunnel portal  
斜洞门 skew tunnel portal  
衬砌 lining  
拱圈 arch  
边墙 side wall  
底板 floor  
整体式衬砌 integral lining  
模筑衬砌 moulded lining  
洞口段衬砌 lining of tunnel portal section  
组合衬砌；复合衬砌 composite lining  
初期支护 primary support  
二次衬砌 secondary lining  
隔离层 isolation layer  
喷锚衬砌 shotcrete bolt lining  
下锚段衬砌；接触网锚段衬砌 anchor-section lining  
挤压混凝土衬砌 extruding concrete tunnel lining  
隔热层 thermal insulation layer  
隧道专家系统 expert system of tunnel  
围岩 surrounding rock  
围岩压力 pressure of surrounding rock  
松弛压力 relaxation pressure  
形变压力 deformation pressure  
围岩自承能力 self-supporting capacity of surrounding rock  
坑道自稳时间 self-stabilization time of tunnel  
弹性抗力 elastic resistance  
灌浆压力 grouting pressure  
落石冲击力 impact force of falling stone  
隧道埋置深度；埋深 buried depth of tunnel  
地温梯度 geothermal gradient

地应力 crustal stress  
预留变形量 deformation allowance  
暗挖法 subsurface excavation method  
明挖法 open-cut method  
钻眼爆破法 drilling and blasting method  
喷锚构筑法 shotcrete-bolt construction method  
掘进机法 tunnel boring machine method  
盾构法 shield method  
沉管法 immersed tunnelling method  
全断面开挖法 full-face tunnelling method  
分部开挖法 partial excavation method  
台阶法 benching tunnelling method  
正台阶法 positive benching tunnelling method  
反台阶法 negative benching tunnelling method  
导坑 heading  
上下导坑法 top and bottom heading method  
上导坑法 top-heading method  
漏斗棚架法 hopper-shed support tunnelling method  
蘑菇形开挖法 mushroom-type tunnelling method  
侧壁导坑法 side heading method  
单侧导坑法 single side heading method  
双侧导坑法 twin-side heading method  
品字形导坑法 top and twin-side bottom heading method  
眼睛式开挖法 spectacles type tunnelling method  
超前导坑 advance heading  
扩大 enlargement  
马口 excavation of side wall at intervals  
控制爆破 controlled blasting  
光面爆破 smooth blasting  
预裂爆破 presplit blasting  
先墙后拱法 side wall first lining method  
超挖 overbreak  
欠挖 underbreak  
找顶 top cleaning  
出碴 mucking and removing  
有轨运输 track transportation  
无轨运输 trackless transportation  
拱圈封顶 closing the toop of lining  
喷射混凝土回弹 rebound of shotcrete  
隧道贯通 tunnel holing-through  
隧道贯通误差 tunnel through error  
隧道贯通面 tunnel through plane  
临时支护 temporary support  
构件支撑 member support



钢拱支撑	steel arch support
喷射混凝土支护	shotcrete support
锚杆支护	anchor bolt support
喷锚支护	shotcrete and rock bolt support
系统锚杆	system anchor bolt
超前支护	advance support
超前锚杆	advance anchor bolt
小导管预注浆	pre-grouting with small duct
干喷混凝土	dry shotcreting
湿喷混凝土	wet shotcreting
潮喷混凝土；半湿喷混凝土	half set shotcreting
防水混凝土	waterproof concrete
预切槽	precutting trough
辅助坑道	service gallery
竖井	shaft
斜井	inlined shaft
横洞	transverse gallery
平行导坑	parallel heading
横通道	transverse passage-way
竖井联系测量	shaft connection survey
隧道防水	waterproofing of tunnel
防水等级	classification of waterproof
防水层	waterproof layer
防水涂层	waterproofing coating
隧道压浆	pressure grouting of tunnel
止水带	water stop tie
盲沟	blind ditch
隧道运营通风	permanent ventilation of tunnel
自然通风	natural ventilation
机械通风	mechanical ventilation
风道式通风	ventilation by air passage
隧道通风帘幕	ventilation curtain
列车活塞作用	piston action of train
隧道通风试验	tunnel ventilation test
隧道施工通风	construction ventilation of tunnel
风管式通风	ventilation by pipes
巷道式通风	ventilation by ducts
隧道防灾设施	tunnel anti-disaster equipment
隧道火灾	tunnel fire hazard
隧道报警装置	tunnel warning equipment
隧道消防系统	tunnel fire-fighting system
隧道瓦斯爆炸	tunnel gas explosion
隧道监控量测	tunnel monitoring measurement
隧道地表沉降	tunnel ground subsidence

隧道拱顶下沉	tunnel arch top settlement
隧道底鼓	tunnel floor heave
隧道周边位移	tunnel perimeter deflection
隧道地中位移	tunnel surrounding mass deflection
隧道改建	tunnel reconstruction
隧道落底	under cut of tunnel
隧道挑顶	top picking of tunnel
隧道套拱	cover arch of tunnel
施工调查	construction investigation
施工准备	construction preparation
征地	expropriation
拆迁	removing
租地	rented land
交接桩	delivery-receiving stake
测量放样	staking out in survey
土石方调配	cut-fill transition
土石方体积图; 土积图	volume diagram of earth-rock work
工程运输	engineering transportation
工程投标	bidding for project
工程报价	project quoted price
工程发包	contracting out of project
工程承包	contracting of project
总预算	total budget
单项预算	individual budget
建筑业总产值	total output of building industry
临时工程	temporary project
大型临时工程	large-scale temporary project
小型临时工程	small-scale temporary project
过渡工程	transition project
控制工程	dominant project
关键工程	key project
辅助设施	auxiliary facilities
通车期限	time limit for opening to traffic
施工组织方案	construction scheme
竣工报告	completion report of construction work
施工计划管理	planned management of construction
网络计划技术	network planning technique
工法制度	construction method system
施工产值	construction output value
施工利润	construction profit
施工机械利用率	utilization ratio of construction machinery
施工机械完好率	ratio of construction machinery in good condition
单斗挖土机	power shovel
索铲挖土机	dragline

反铲挖土机 backhoe  
蛤壳式抓斗 clamshell bucket  
推土机 bulldozer  
装载机 loader  
带式输送机 belt conveyer  
平地机 grader  
振动碾压机 vibration compactor vibration roller  
压路机 roller  
潜孔钻机 diving drill  
碎石机 crusher  
浮式起重机；浮吊 floating crane  
缆索起重机 cable crane  
空中索道 aerial ropway  
电动卷扬机 electric winch  
电动吊车；电动葫芦 electric hoist  
千斤顶 jack  
打桩机 pile driver  
柴油打桩机 diesel pile driver  
液压打桩机 hydraulic pile driver  
振动沉拔桩机 vibro-driver extractor  
履带式桩架 crawler pile frame  
灌水钻机 diving drill machine  
套管钻机 drill machine with casing  
离心水泵 centrifugal pump  
真空水泵 vacuum pump  
深井水泵 deep well pump  
轴流水泵 axial flow pump  
清水泵 driving pump  
往复式空气压缩机 reciprocating compressor  
螺杆式空气压缩机 screw compressor  
单转子滑片式空压机 single rotary compressor  
水泥输送泵 cement pump  
混凝土搅拌机 concrete mixer  
鼓筒式混凝土搅拌机 drum concrete mixer  
锥形反转出料混凝土搅拌机 tapered reverse tilting concrete mixer  
锥形倾翻出料混凝土搅拌机 tapered tilting concrete mixer  
强制式混凝土搅拌机 forced concrete mixer  
混凝土搅拌楼 concrete mixing plant  
简易混凝土搅拌站 simple concrete mixing plant  
混凝土输送泵 concrete pump  
混凝土泵车 concrete pump truck  
混凝土吊斗 concrete lifting bucket  
钢筋调直机 bar straightener  
钢筋切断机 bar cutter

钢筋弯曲机 bar bender  
钢筋冷拉机 bar cold-drawing machine  
插入式混凝土振捣器 immersion type vibrator for concrete  
平板式混凝土振捣器 plate vibrator  
混凝土振动台 concrete vibrating stand  
长线张拉台座 stretching bed for longline production  
斜撑桅杆式架梁起重机 cross stay derrick girder erecting machine  
全回转式架梁起重机 full circle girder erecting crane  
双悬臂式架桥机 double cantilever girder-erecting machine  
单梁式架桥机 single beam girder-erecting machine  
双梁式架桥机 double beam girder-erecting machine  
组拼式架桥机 assembly type girder-erecting machine  
造桥机 bridge fabrication machine  
舟桥 bateau bridge  
万能杆件 fabricated universal steel members  
模板 form  
组合钢模板 combined steel formwork  
滑动模板 slip form  
爬升模板 climbing shuttering  
砌拱支架；碗扣式脚手架 soffit scaffolding  
凿岩台车；钻孔台车 rock drilling jumbo  
立爪式装岩机 vertical claw rock loader  
蟹爪式装岩机 crab rock loader  
梭式矿车 shutter car  
槽式列车 bunker train  
电瓶车 storage battery car  
斗车 bucket loader  
大型矿车 large scale ore car  
装岩机 rock loader  
干喷混凝土机 dry shotcreting machine  
湿喷混凝土机 wet shotcreting machine  
半湿喷混凝土机 half wet shotcreting machine  
喷射混凝土机械手 shotcrete manipulator  
风动凿岩机 pneumatic rock drill  
盾构 shield  
接触网架线车 installation vehicle for contact wire  
接触网作业车 operation vehicle for contract wire  
自卸汽车 dumping truck  
斗式提升机 bucket elevator  
安全技术措施 safety technical measures  
安全教育 safety education  
事故报告 accident report  
灾害性地质 disaster geology  
突泥 projecting mud soil

突水 gushing water  
冒顶 roof fall  
岩爆 rock burst  
瓦斯突出 gas projection  
掏底开挖；挖神仙土 cut the vertical earthwork bottom  
施工防护 construction protection  
防护音响信号 protecting acoustic signal  
覆盖防护 covered protection  
近体防护 nearby protection  
安全距离 safety distance  
人员掩蔽所 hiding-place for personnel  
待遇所 refuge place  
安全地点 safety place  
安全绳 safety rope safety strap  
安全网 safety net  
保险带 safety belt  
防护栏杆 protecction railing  
安全用电 safety in utilizing electric energy  
安全电压 safety voltage  
消防设施 fire-fighting equipment  
防火门 fire protection gate  
消防器材 fire-fighting apparatus and materials  
隔火带 fire protection strip  
防火净距 fire protection distance  
瓦斯治理 gas control  
防滑鞋 antiskid shoe  
绝缘鞋 insulant shoe  
防坠器 falling protector  
阻车器 stop device  
救生设施 lifesaving appliance  
防雷装置 lighting protection device  
保护地线 protective earth wire  
保护接地 protective grounding  
触电保安器 electric shock protector  
防爆设施 blasting protection facilities  
质量管理 quality management  
质量保证 quality assurance  
质量控制 quality control  
质量体系 quality system  
工程质量检验 inspection of engineering quality  
隐蔽工程检查 hidden project inspection  
取样试验检查 sampling inspection  
丈量 measure  
仪器检查 inspect by instrument

全验 overall acceptance  
抽验 selective acceptance  
工程质量评定 evaluation of engineering quality  
工程质量验收 acceptance of engineering quality  
中间验收 intermediate acceptance  
合格工程 qualified project  
样板工程 sample project  
施工验收 delivery-receiving acceptance  
养路工长 track foreman  
轨道；线路上部建筑 track  
轨道结构 track structure  
有碴轨道 ballasted track  
无碴轨道 ballastless track  
有缝线路 jointed track  
轨节 rail link  
长轨条 long rail string  
轨道几何形位 track geometry  
轨距加宽 gauge widening  
螺旋曲线 spiral curve clothoid curve  
三次抛物线曲线 cubic parabola curve  
欠超高 deficient superlevation  
过超高 surplus superlevation; excess elevation  
未本平衡离心加速度 unbalanced centrifugal acceleration  
曲线正矢 curve versine  
轨道力学 track mechanics  
轨道动力学 track dynamics  
轨道强度计算 track strength analysis  
轨道几何状态恶化 track deterioration  
轨道失效 track failure  
轨道框架刚度 rigidity of track panel  
钢轨基础模量 rail supporting modulus ; track modulus  
钢轨支点弹性模量 modulus of elasticity of rail support  
轨道应力 track stresses  
轨道稳定性 stability of track  
接头阻力 joint resistance  
道床阻力 ballast resistance  
扣件扣压力 toe load of fastening  
轮/轨接触应力 rail/wheel contact stress  
钢轨 rail  
轨头 rail head  
轨腰 rail web  
合金轨 alloy steel rail  
合金淬火轨 head hardened alloy steel rail ; quenched alloy  
耐腐蚀轨 corrosion resistant rail

标准长度钢轨 standard length rail  
异形轨 compromise rail  
轨底坡 rail cant  
钢轨工作边 gage line  
轨缝；接头缝 rail gap； joint gap  
构造轨缝 structural joint gap； maximum joint gap structurally obtainable  
钢轨接头 rail joint  
相对接头 opposite joint； square joint  
垫接接头；承接接头 supported joint  
悬接接头 suspended joint  
绝缘接头 insulated joint  
胶结绝缘接头 glued insulated joint  
焊接接头 welded joint  
冻结接头 frozen joint  
异形接头 compromise joint  
平型双头夹板 flat joint bar  
轨头地面接触夹板；楔型接头夹板 head contact flat joint bar  
轨腹上圆弧接触夹板；铰型接头夹板 head free flat joint bar  
异型接头夹板 compromise joint bar  
接头螺栓；鱼尾螺栓 track bolt； fish bolt  
钩螺栓 claw bolt； hook bolt； anchor bolt  
扣件；中间联结零件 rail fastening  
道钉；狗头钉；钩头钉 track spike； rail spike； dog spike  
弹簧道钉 elastic rail spike  
螺纹道钉 screw spike  
螺栓螺纹钉 bolt-screw spike  
硫磺锚固 sulphur cement mortar anchor； sulphur cement mortar anchorage  
垫板 tie plate  
衬垫 pad  
冻害垫板 frost heave board； track shim for frost heaving roadbed； frost shim  
弹簧垫圈 spring washer  
穿销防爬器 wedged rail anchor  
弹簧防爬器 spring rail anchor  
防爬支撑 anti-creep strut  
轨撑 rail brace  
绝缘轨距杆 insulated gage rod  
轨下基础 sub-rail foundation； sub-rail track bed  
宽混凝土轨枕；轨枕板 broad concrete tie  
纵向轨枕 longitudinal tie  
板式轨道 slab-track  
木枕；枕木 wooden tie  
油枕 treated wooden tie  
素枕 untreated wooden tie  
钢枕 steel tie

混凝土枕 concrete tie  
岔枕 switch tie ; turnout tie  
短枕 short tie ; block tie  
枕盒 crib  
道床 ballast bed  
沥青道床 asphalt cemented ballast bed  
道碴层；道碴床 ballast layer  
道碴 ballast  
道碴级配 ballast grading  
洛杉矶磨损实验 Los Angeles abrasion test  
碎石道碴 stone ballast  
矿碴道碴 slag ballast  
卵石道碴 gravel ballast  
砂道碴 sand ballast  
底碴 subballast  
道床厚度 thickness of ballast bed; depth of ballast  
道床宽度 width of ballast bed  
道床碴肩 shoulder of ballast bed  
轮轨游间 clearance between wheel flange and gage line  
曲线内接 inscribed to curves  
自由内接 free inscribing  
楔形内接 wedging inscribing  
静力内接 static inscribing  
动力内接 dynamic inscribing  
轨道不平顺 track irregularity  
静态不平顺 static track irregularity; irregularity without load  
动态不平顺 dynamic track irregularity  
轨道几何尺寸容许公差 track geometry tolerances  
轨道变形 track deformation; track disorder; track distortion  
轨道残余变形 track residual deformation; track permanent deformation  
弹性挤开 gage elastically widened; elastic squeeze-out  
轨道水平；左右水平 track cross level  
轨道方向 track alignment  
轨道前后高低；前后高低 longitudinal level of rail; track profile  
三角坑；扭曲 twist warp  
轨道明坑 visible pit of track; visible low spot of track; track depression  
轨道暗坑；空吊板 loose tie  
翻浆 冒泥 mud-pumping  
钢轨低接头 depressed joint; battered joint of rail  
接头瞎缝 closed joint; tight joint  
大轨缝 excessive joint gap; wide joint gap  
线路爬行 track creeping  
轨道鼓出 track buckling  
轨头总磨损；轨头总磨耗 total wear of rail head



轨头垂直磨损; 轨头垂直磨耗 vertical wear of rail head  
轨头侧面磨损; 轨头侧面磨耗 side wear of rail head  
轨头波形磨损; 轨头波浪形磨耗 wave-type deformation of rail head  
轨头波纹磨损 corrugation of rail head; rail corrugation  
轨头短波浪磨损 short wave undulation of rail head  
轨头长波浪磨损 long wave undulation of rail head  
轨头马鞍形磨损 rail end batter; saddle wear of rail end  
轨头肥边 flow of rail head; lipping of rail head  
错牙接头 rail ends unevenness in line or surface  
钢轨伤损 rail defects and failures  
钢轨擦伤 engine burn; wheel burn  
钢轨锈蚀 rail corrosion  
白点 flake crack; shatter crack; small nucleus fissure  
核伤 nucleus flaw; oval flaw  
轨头剥离 gage line shelly cracks  
轨头掉块 spalling of rail head  
轨头压溃 crushing of rail head  
轨头垂直劈裂 vertical split of rail head  
轨端崩裂 rail end breakage  
轨端削角; 轨端倒棱 rail end chamfering  
螺栓孔削角; 螺栓孔倒棱 bolt hole chamfering  
螺栓孔加强 bolt hole cold-working strengthening  
轨头水平劈裂 horizontal split of rail head  
轨腰劈裂 piped rail ; split of rail web  
钢轨裂纹 rail cracks  
轨头发裂 head checks ; hair crack of rail head  
线路中修 intermediate repair of track  
线路维修 maintenance of track  
找小坑 spot surfacing  
全面起道捣固 out-of-face surfacing  
起道 raising of track ; track lifting  
垫砂起道 measured shovel packing  
改道 gage correction ; gaging of track  
拨道 track lining  
整正水平 adjusting of cross level  
绳正法整正曲线 string lining of curve  
绳度整正曲线计算器 string lining computer ; string-line calculator  
调整轨缝; 均匀轨缝 adjusting of rail gaps; evenly distributing joint gaps  
整正规缝 dispersal of rail gaps; adjusting joint gaps up to standard  
矫直钢轨 straightening of kinked rail  
焊修钢轨; 堆焊钢轨 resurfacing of rail  
轨头整形 rail head reprofiling  
轨头非对称断面打磨 asymmetrical rail head profile grinding  
方正轨枕 tie respacing ; squaring of ties

木枕防腐 preservation of wooden tie  
 木枕刻痕 incising of wooden tie  
 枕木塞 tie plug  
 木枕防裂装置 anti splitting device  
 捣固道床 ballast tamping  
 夯实道床 ballast ramming ; ballast consolidating  
 清筛道床 ballast cleaning  
 整理道床 ballast trimming  
 锁定轨温 fastening-down temperature of rail  
 零应力轨温 stress free rail temperature  
 中和轨温 neutral temperature  
 温度力 temperature stress  
 温度力峰 temperature stress peak  
 轨道鼓出临界温度 critical temperature of track buckling  
 伸缩区；呼吸区 breathing zone  
 电阻焊 flash butt welding  
 铝热焊 thrmilt welding  
 周转轨 inventory stock  
 再用轨 second hand rail ; relaying rail  
 慢行牌 yellow board ; speed indicator  
 公里标 kilometer post  
 曲线标 curve post  
 坡度标 grade post  
 桥梁标 bridge post  
 隧道标 tunnel post  
 管界标 section sign  
 钢轨位移观测桩 rail creep indication posts  
 鸣笛标 whistle board  
 施工封闭线路 line occupation for works  
 列车空隙作业时间 working time between trains  
 养路管理电脑系统 computer aided track maintenance and management system  
 线路平剖面图 track charts  
 养路费用 maintenance of way expenditures  
 线路维修规则 rules of maintenance of way  
 轨道养护标准 standards of track main tenance  
 换算线路长度 equibalent track kilometerage  
 轨道质量指数 track quality index  
 道口铺面 grade crossing pavement ; surface of grade crossing  
 道口警标 warning sign at grade crossing  
 道口栅栏 side barrier at grade crossing  
 道岔 turnout ; switches and crossings  
 单式对称道岔；双开道岔 symmetrical double curve turnout ; equilateral turnout  
 单式同侧道岔 unsymmetrical double curve turnout in the same direction  
 三开道岔 stmmetrical three throw turnout ; three-way turnout

左开道岔 left hand turnout  
交叉 crossing  
交分道岔 slip switch  
单式交分道岔 single slip switches  
复式交分道岔 double slip switches  
渡线 crossover  
交叉渡线 scissors crossing ; double crossover  
平行渡线 parallel crossover  
梯线 ladder track  
套线道岔 mixed gage turnout  
道岔侧线 branch line of turnout ; branch track of turnout turnout branch  
导曲线半径 radius of lead curve  
导曲线支距 offset of lead curve  
道岔中心 center of turnout  
辙叉 frog; crossing  
辙叉号数 frog number  
道岔号数 turnout number  
道岔终端 end of turnout  
曲线尖轨 curved switch  
尖轨理论尖端 theoretical point of switch rail  
尖轨尖端 actual point of switch rail  
尖轨跟端 heel of swith rail  
曲线出岔道岔 turnout from curved track  
辙叉心轨理论尖端 theoretical point of frog  
辙叉心轨尖端 actual point of frog  
辙叉趾端 toe end of frog ; frog toe  
道岔基线 reference line of turnout  
道岔全长 total length of turnout  
道岔理论长度 theoretical length of turnout  
道岔实际长度 actual length of turnout  
道岔理论导程 theoretical lead of turnout  
道岔前部理论长度 front part theoretical legth of turnout  
道岔后部理论长度 rear part theoretical length of turnout  
道岔后部实际长度 rear part actual length of turnout  
尖轨长度 length of switch rail  
辙叉趾宽 toe spread of frog  
辙叉跟宽 heel s[read of frog  
尖轨动程 throw of switch  
护轨与心轨的查照间隔 check gage  
护背距离 guard rail face gage; back gage  
转辙角 switch angle  
辙叉咽喉 throat of frog  
转辙器 switch  
间隔铁式尖轨转辙器 loose heel switch

可动心轨辙叉 movable-point frog  
可动翼轨辙叉 movable-wing frog  
钝角辙叉 obtuse frog  
曲线辙叉 curved frog  
基本轨 stock rail  
翼轨 wing rail  
道岔护轨 turnout guard rail  
尖轨护轨 switch point guard rail  
尖轨保护器 switch protector  
尖轨补强板 reinforcing bar  
线路机械 permanent way machine  
线路机具 permanent way tool  
轨道机械 track machine  
道碴机械 ballast machine  
捣固机械 tamping machine  
夯实机械 ballast consolidating machine  
道碴清筛机械 ballast cleaning machine  
轨行式装运机械 rail-mounted handling and transportation machine  
轨道检测设备 track geometry measuring device  
安全防护设备 safety protection equipment  
线路清理机械 permanent way clearing machine  
公铁两用线路机械 rail/road permanent way machine  
小型线路机械；轻型线路机械 light permanent way machine ; small permanent way machine  
拨道机 track lining machine  
拨道器 track lining tool  
起道机 track lifting  
起拨道机 track lifting and lining machine  
钢轨钻孔机 rail drilling machine  
钢轨钻孔器 rail drilling tool  
磨轨机 rail grinding machine  
磨轨车 rail grinding car  
磨轨列车 rail grinding train  
锯轨机 rail cutting machine ; rail sawing machine  
钢轨拉伸器 rail tensor  
直轨器 rail straightening tool ; rail straightener  
钢轨刨边机 rail-head edges planing machine  
钢轨推凸机 rail weld seam shearing machine  
钢轨推凸器 rail shearing device  
机动螺钉；螺栓板手 rail screw-bolt power wrench  
地面钢轨涂油器 on-track rail lubricator  
车载钢轨涂油器 on-board rail lubricator  
轨枕抽换机 tie replacing machine  
木枕钻孔机 wooden tie drilling machine  
打道钉机 spike driver

起道钉机 spike puller  
混凝土枕螺栓钻取机 concrete tie dowel drilling and pulling machine  
方枕器 tie respacer  
木枕削平机 wooden sleeper adzing machine  
手提风动捣固机 portable pneumatic tamper  
手提内燃捣固机 portable gasoline-powered tamper  
小型液压捣固机 light hydraulic tamping machine  
液压捣固机；液压捣固车 hydraulic tamping machine  
自动液压大型捣固车；自动整平；起道拔道捣固车 auto-leveling-lifting-lining-tamping machine  
配碴整形机 ballast distributing and regulating machine  
道碴犁 ballast plow  
扒碴机 crib ballast removers  
收碴机 ballast recollecting machine  
枕间夯实机 crib consolidating machine  
道床边坡夯实机 ballast shouder consolidating machine  
全断面道床夯实机 full section ballast consolidating machine  
道床底碴夯实机 subballast consolidating machine  
中型清筛机 medium ballast undercutting cleaners  
大揭盖清筛机 ballast cleaning machine eith removed track panels  
小型枕底清筛机 small ballast undercutting cleaners  
发电轨道车 power generating rail car  
发电走行两用车 self-propelled power generating car  
轨道平车 rail flat car  
长钢轨运输作业列车 long welded rail transporting and working train  
铺轨机 track laying machine  
悬臂式铺轨排机 track panel laying machine with cantilever  
悬臂式铺轨机 rail laying machine with cantilever  
门式铺轨排机 track panel lating gantry crane  
铺轨列车 track laying train  
工程宿营车 work train with camp cars  
轨道检查小车 track geometry measuring trolley  
桥梁试验车 bridge test car  
钢轨探伤车 rail flaw detection car  
钢轨探伤仪 rail flaw detector  
钢轨磨损检查车 rail profile measuring car  
钢轨磨损检查仪 rail profile gauge  
列车速度检查仪 train speed monitoring device  
列车接近报警器 train approach wairning device  
塌方落石报警器 land slide warning device  
道岔熔冰器 sewitch heater  
开沟机 ditcher  
喷洒除草机 weed killing machine weed killer  
轨距尺；道尺 track gage

万能道尺 universal rail gage  
道钉锤 spike hammer  
轨道水平尺 track level  
单轨小车 hand cart  
地表排水 surface drainage  
地下排水 subsurface drainage  
过滤层 filter  
路基松软 soft spots of road bed  
落石 rock fall  
冻害 frost heaving  
道碴槽 ballast tub  
道碴箱 ballast box  
道碴袋 ballast pocket  
道碴巢 ballast nest  
煤矿沉陷 mining subsidence  
防洪 flood control  
隧道冰害 frost damage in tunnel  
防雪障 snow protection bank  
防雪树篱 snow protectin hedge  
拉沟 slotting  
刷坡 slope cutting  
边坡植被防护 vegetation on slope  
石笼 gabion  
土工织物；土工布 geotextile  
土工格栅；土工网格 geogrid  
铺草皮 sodding  
整治冻害轨道 treatment of frost heaving track  
垫冻害垫板 track shimming  
电化学加固土壤 electro-chemical tratment of soil  
桥址水文观测 hydrologic observation of bridge site  
桥梁检定试验 bridge rating test  
容许强度检定 working stress rating  
承载系数检定 load factor rating  
自动力矩检定 autostress rating  
墩台基础挖验 excavating foundation for checking pupose foundation examination by  
excavation  
隧道漏水 tunnel leak  
衬砌裂损 lining cracking  
中间漆 intermediate coat  
面漆 top coat  
工地漆 field coat  
工厂漆 shop coat  
干捣水泥砂浆 dry tamped cement mortar  
混凝土裂纹 concrete cracks

钢梁腐蚀裂纹 corrosion cracking of steel bridge  
钢梁应力腐蚀裂纹 stress corrosion cracking of steel bridge  
隧道防火措施 measures against tunnel fire  
隧道通风 tunnel ventilation  
隧道防排水 tunnel water handling  
喷射混凝土修理 shotcrete repair  
桥隧养护 maintenance of bridge and tunnel  
桥隧经常保养 regular maintenance of bridge and tunnel  
桥隧综合维修 comprehensive maintenance of bridge and tunnel structure  
桥涵扩孔 opening enlargement of bridge and culvert  
墩周冲淤 scouring and sepositing around pier  
桥隧巡守 bridge and tunnel patrolling  
限界改善 clearance improvement  
钢梁加固 strengthening of steel bridge  
临时便桥 shoofly  
防洪预抢工程 precautinary work against flood  
水害抢修 rush repair of flood damage to open for traffic  
雨量计 rain gage  
洪水淹没 flood inundation on tracks  
防水林 forestation against flood  
房屋维修 regular maintenance of buildings and structures  
房建大修 major repair of buildings and structures  
房建检修 inspection and repair of buildings and structures  
机车 locomotive  
机车种类 types of locomotive  
机车比率；机车比值 locomotive ratio  
蒸汽机车 steam locomotive  
内燃机车；柴油机车 diesel locomotive  
电力机车 electric locomotive  
燃气轮机车 gasturbine locomotive  
动车组 motor train unit; motor train set  
动车 motot car  
拖车 trailer  
铁路干线机车 railway trunk line locomotive  
工矿机车 industrial and mining locomotive  
客运机车 passenger locomotive  
配属机车 allocated locomotive  
非配属机车 un-allocated locomotive  
支配机车 disposal locomotive  
非支配机车 un-disposal locomotive  
运用机车 locomotive in operation  
检修机车 locomotive under repairing  
备用机车 locomotive in reserve  
待修机车 locomotive waiting for repair

机车出租 leased locomotive  
机车报废 locomotive retirement  
机车整备能力 locomotive service capacity  
机车技术规范 locomotive technical specification  
轴列式；轴式 axle arrangement  
转向架中心 bogie pivot center  
机车全轴距 locomotive total wheel base  
机车转向架轴距 locomotive wheel base of bogie  
机车固定轴距 locomotive rigid wheel base  
机车长度 locomotive overall length  
机车高度 locomotive height  
机车计算重量 caluated weight of locomotive  
机车整备重量 locomotive service weight  
机车重量 locomotive weight  
机车粘着重量 locomotive adhesive weight  
轴重转移；轴荷载转移 axle load transfer  
粘着重量利用系数 adhesive weight utility factor  
机车重量分配 weight distribution of locomotive  
轮对横动量 lateral play of wheel set  
机车噪声 locomotive noise  
热值；发热量 heat value  
机车用煤 coal for locomotive  
机车用柴油 diesel oil for locomotive  
机车用电 electricity for locomotive  
机车用换算煤 converted coal for locomotive  
标准煤 standard coal  
机车用润滑剂 lubricant for locomotive  
给水 water supply  
水鹤 water crane  
给水处理 water supply treatment  
炉内软水 water softened in boiler  
炉外软水 water softened out of boiler  
软水 water softened  
净水 water purified  
给水站；给水所 water supply station  
机务段 locomotive depot  
机车运用段 locomotive running depot  
机车检修段 locomotive repair depot  
机车折返段 locomotive turnaround depot  
列车无线电调度系统 train radio dispatching system  
机车监控记录装置 locomotive supervise and record apparatus  
机车故障 locomotive failure  
机车牵引特性 locomotive tractive characteristic  
机车效率 total locomotive efficiency



机车轮周效率 efficiency of locomotive at wheel rim  
机车传动功率 transmission efficiency of locomotive  
机车牵引特性曲线 locomotive tractive characteristic curve  
机车轮周功率曲线 locomotive power curve at wheel rim  
机车牵引力曲线 locomotive tractive effort curve  
机车预期牵引特性曲线 predetermined tractive characteristic curve of locomotive  
标称功率；额定功率 nominal power  
最大运用功率；装车功率 maximum service output power  
轮周功率 output power at wheel rim  
比功率 power/weight ratio  
比重量 weight/power ratio  
单位体积功率 specific volume power  
机车牵引力 locomotive tractive effort  
轮周牵引力 tractive effort at wheel rim  
起动牵引力 starting tractive effort  
粘着牵引力 adhesive tractive effort  
持续牵引力 continuous tractive effort  
基本阻力 basic resistance  
运行阻力 running resistance  
起动阻力 starting resistance  
附加阻力 additional resistance  
坡道阻力 gradient resistance  
曲线阻力 curve resistance  
空气阻力 air resistance  
换算阻力；加算阻力 converted resistance  
速度控制系统 speed control system  
加速 acceleration  
减速 deceleration  
恒速 constant speed  
加速力 acceleration force  
减速力 deceleration force  
列车制动 train braking  
制动方式 brake mode  
空气制动 air brake  
真空制动 vacuum brake  
动力制动 dynamic brake  
液力制动 hydraulic brake  
电阻制动 rheostatic brake  
再生制动 regenerative brake  
电空制动 electropneumatic brake  
蓄能制动 energy-storing brake  
涡流制动 eddy current brake  
磁轨制动 electromagnetic rail brake  
踏面制动 tread brake

盘型制动 disc brake  
机车制动周期 locomotive braking period  
机车制动距离 locomotive braking distance  
机车每轴闸瓦作用力 brake shoe force per axle of locomotive  
制动 braking  
阶段制动 graduated application  
意外紧急制动 undesirable emergency braking; UDE  
缓解 release  
直接缓解; 一次缓解 direct release  
阶段缓解 graduated release  
漏泄 leakage  
充风; charging  
充风位; 充气位 charge position  
过充风; 过充气 overcharging  
再充风; 再充气 recharging  
过量充风; 过量充气 overcharge  
阶段提升 graduated increasing  
制动管减压量 brake pipe pressure reduction  
过量减压 over reduction  
局部减压 local reduction  
分段减压 split reduction  
最大常用减压 full service reduction  
常用局减 quick service  
紧急局减 quick action  
前后风压差 false gradient  
列车管压差 train pipe pressure gradient  
保压停车 stopping at maintaining position  
缓解停车 stopping at release  
缓解波速 release propagation rate  
制动波速 braking propagation rate  
机车制动机 locomotive brake gear  
空气压缩机; 风泵 air compressor  
调压器 pressure regulator  
给风阀 feed valve  
减压阀 reducing valve  
机车分配阀 locomotive distributing valve  
切换阀 transfer valve  
滤尘止回阀 strainer check valve  
机车紧急放风阀 locomotive emergency vent valve  
高压保安阀 high pressure safety valve  
低压保安阀 low pressure safety valve  
无载起动电空阀 no-load starting electropneumatic valve  
油水分离器 oil-water separator  
总风缸 main air reservoir

空气干燥器 air dryer  
撒砂装置 sanding device  
砂箱 sand box  
撒砂阀 sanding valve  
撒砂器 sandingsprayer  
紧急撒砂 emergency sanding  
自动撒砂 automatic sanding  
间隙效应 slack action  
L/V 比值 L/V ratio  
弓网关系 pantograph-contact line relation  
机车牵引区段 locomotive tractive district  
机车交路 locomotive routing  
单肩回交路 single-arm routing  
双肩回交路 double-arm routing  
半循环交路 semi-loop routing  
循环交路 loop routing  
环形交路 circular routing  
短交路 short routing  
长交路 long routing  
直通交路 through routing  
机车乘务制度 locomotive crew working system  
机车包乘制 system of assigning crew to designated locomotive  
机车轮乘制 locomotive crew pooling system  
机车随乘制 locomotive caboose crew system  
司机 driver  
副司机 assisant driver  
指导司机 driver instructor  
司炉 fireman  
机车运用指标 index of locomotive operation  
机车出入段作业 preparation of locomotive for leaving and arriving at depot  
机车全周转 complete turnround of locomotive  
机车在段停留时间 detention time of locomotive at depot  
机车全周转距离 diatance of one complete turnround of locomotive  
机车全周转时间 period of one complete turnround of locomotive  
机车走行公里 locomotive running kilometers  
换算走行公里 converted running kilometers  
沿线走行公里 running kilometers on the road  
辅助走行公里 auxiliary running kilometers  
本务走行公里 leading locomotive running kilometers  
单机走行公里 light locomotive running kilometers  
重联机车走行公里 multi-locomotive running kilometers  
机车日车公里 average daily locomotive running kilometers  
机车平均牵引总重 average gross weight hauled by locomotive  
机车日产量 average daily output of locomotive

运用机车台数     number of locomotive in service  
机车需要系数     coefficient of locomotives requirment  
单机运行     light locomotive running  
双机牵引；双机重联牵引     double locomotive traction  
多机牵引     multi-locomotive traction  
主机：本务机车     leading locomotive  
辅机     assisting locomotive  
补机     banking locomotive  
机车超重牵引     traction for train exceed mass norm  
机车调度命令     locomotive diapatching order  
机务段运行揭示     running service-bulletin of depot  
司机室     driver' s cab  
司机操纵台     driver' s desk  
司机模拟操纵装置     simulator for driver train-handling  
机车自动操纵     automatic locomotive operation  
机车保养     locomotive maintenance  
机车检修     locomotive inspection and repair  
机车检修修程     classification of locomotive repair  
蒸汽机车洗修     steam locomotive boiler washout repair  
机车厂修     locomotive repair in works  
机车段修     locomotive repair in depot  
机车定期修     locomotive periodical repair  
日常检查     routine inspection  
运行检查；行修     running inspection  
机车临修     locomotive temporary repair  
定期检修     repair based on time or running kilometers  
状态检修     repair based on condition of component  
换件大修     component exchange repair  
配件互换修     repair with interchangeable component  
预防维修制     preventive maintenance system  
检修周期     period of inspection and repair  
月检     monthly inspection  
定检公里     running kilometers between predetermined repairs  
定检时间     time between predetermined repairs  
超范围修理     repair beyond the scope of repairing course  
检修停时     standing time under repair  
检修基本技术条件     fundamental technical requirements for repair and inspection  
检修工艺规程     technological regulations for repair and inspection  
磨损限度     limit of wear  
检修限度     locomotive repair limit  
使用限度     operation limit  
中间工艺检验     intermediate inspection at the technological process  
转向设备     turning facilities  
转盘     turntable

机务设备通过能力	carrying capacity of locomotive facilities
机车专用设备	special equipment for locomotive operation
机车验收	acceptance of locomotive
机车试运转	locomotive trial run
形式试验	type test
性能试验	performance test
出厂试验	predelivery test
制动试验	brake test
牵引热工试验	traction and thermodynamique de traction
动力学试验	dynamics test
强度试验	strength test
耐久性试验	durability test
可靠性试验	reliability test
例行试验	routine test
特殊试验	special test
研究性试验	investigation test
模拟试验	analogue test
机车履历簿	locomotive logbook
直流电力机车	DC electric locomotive
单向交流电力机车	single-phase AC electric locomotive
单相工频交流电力机车	single-phase industrial frequency AC electric locomotive
双电压制电力机车	dual voltage electric locomotive
双频率制电力机车	dual frequency electric locomotive
多电流制电力机车	multiple system electric locomotive
硅整流器电力机车	silicon rectifier electric locomotive
晶闸管整流器电力机车	thyristor rectifier electric locomotive
经晶闸管变流器电力机车	thyristor converter electric locomotive
地下铁道电动车组	subway motor train unit
电流制	current system
直流制	DC system
单相工频交流制	single-phase industrial frequency AC system
单相低频交流制	single-phase low frequency AC system
受电弓标称电压	nominal voltage at pantograph
调压方式	voltage regulation mode
高压侧调压	high voltage regulation
低压侧调压	low voltage regulation
分级调压	stepped voltage regulation
无级调压	stepless voltage regulation
相控调压	phase control
斩波调压	chopper control
变阻调压	rheostatic control
整流方式	mode of rectification
牵引变流器	traction convertor
牵引逆变器	traction inverter

牵引变频器 traction frequency convertor  
可调牵引变频器 variable frequency convertor  
直流斩波器 DC chopper  
单相桥式整流器 single-phase bridge rectifier  
三相桥式整流器 three-phase bridge rectifier  
可控桥式整流器 controlled bridge rectifier  
对称半控桥式整流器 symmetric half-controlled bridge rectifier  
非对称半控桥式整流器 asymmetric half-controlled bridge rectifier  
硅整流装置 silicon rectifier device  
晶闸管整流装置 thyristor rectifier device  
励磁整流装置 excitation rectifier device  
电力传动方式 mode of electric drive  
直流传动 DC drive  
交-直传动 AC-DC drive  
交-直-交流传动 AC-DC-AC drive  
调速方式 mode of speed control  
变压调速 variable voltage speed control  
变频调速 variable frequency speed control  
变极调速 pole changing speed control  
车轴驱动方式 mode of axle drive  
弹性齿轮驱动 resilient gear drive  
刚性齿轮驱动 solid gear drive  
单侧减速齿轮驱动 single reduction gear drive  
双侧减速齿轮驱动 double reduction gear drive  
单电动机驱动 monomotor drive  
电机空心轴驱动 hollow shaft motor drive  
万向轴驱动 cardan shaft drive  
独立驱动 individual drive  
组合驱动 coupled axle drive  
连杆驱动 rod drive  
组合传动机车 coupled axle drive locomotive  
独立传动机车 individual drive locomotive  
齿轨传动机车；齿条传动机车 rack locomotive  
牵引电动机供电制式 traction motor power supply system  
机车集中供电 locomotive centralized power supply  
转向架独立供电 bogie individual power supply  
电动机独立供电 motor individual power supply  
网侧电路 circuit on side of overhead contact line  
牵引电路 traction circuit  
制动电路 braking circuit  
滤波电路 filter circuit  
辅助电路 auxiliary circuit  
列车供电电路 power supply circuit for train  
控制电路 control circuit

控制电源	control source
蓄电池电路	battery circuit
指令电路	command circuit
照明电路	lighting circuit
仪表电路	instrument circuit
联锁电路	interlocking circuit
信号电路	signal circuit
起动电路	starting circuit
保护电路	protective circuit
电子控制电路	electronic control circuit
电空制动电路	electropneumatic brake circuit; E-P brake circuit
防空转防滑行保护电路	anti-slip/slide protection circuit
音频通讯电路	audio communication circuit
电连接器	electric coupler
自动电连接器	electric automatic coupler
机车重联电连接器	multi-locomotive electric coupler
脉流牵引电动机	pulsating current traction motor
交流牵引电动机	AC traction motor
单向交流牵引电动机	single-phase AC traction motor
转向架架承式牵引电动机	bogie mounted traction motor
串励电动机	series excited motor
并励电动机	shunt excited motor
他励电动机	separately excited motor
同步电动机	synchronous motor
异步电动机	asynchronous motor
交流换向器电动机	alternating current commutator motor
全封闭式电动机	totally-enclosed motor
通风式电动机	ventilated motor
强迫通风式电动机	force ventilated motor
直线电动机; 线性电动机	linear motor
直线同步电动机	linear synchronous motor
电动机转速	motor speed
电动机超速	runaway speed
电动机特性	motor characteristic
电动机转矩; 电动机扭矩	motor torque
启动转矩	starting torque
峰值转矩	peak torque
制动转矩	braking torque
最大输出功率	maximum output
启动电流	starting current
峰值电流	peak current
变压器电势	transformer EMF
片间平均电压	mean voltage between segments
片间最高电压	maximum voltage between segments

满磁场：全磁场 full field  
最小磁场 minimum field  
磁场削弱率 field weakening  
磁场削弱系数 coefficient of field weakening  
恒功调速比 speed ratio on constant power  
转向器 commutator  
电枢线圈 armature coil  
均压线 equalizer; cable bond  
转轴 shaft  
定子 stator  
转子 rotor  
主极线圈 mainpole coil  
换相极线圈 interpole coil  
补偿线圈 compensating coil  
铸造机座 cast frame  
焊接机座 welding frame  
半叠片机座 semi-laminated frame  
全叠片机座 full-laminated frame  
电刷装置 brush gear  
刷握 brush-holder  
刷盒 brush box  
电刷 brush  
端盖 end shield  
抱轴悬挂装置 suspension bearing  
主发电机 main generator  
交流主发电机 main alternator  
辅助发电机 auxiliary generator  
直流控制发电机 DC control generator  
直流励磁机 DC exciter  
直流辅助电动机 DC auxiliary motor  
异步辅助电动机 asynchronous auxiliary motor  
空压机电动机 air compressor motor  
伺服电机：伺服马达 servomotor  
自整角机 synchro  
测速发电机 tachogenerator  
机车牵引变压器 traction transformer of locomotive  
心式牵引变压器 core-type traction transformer  
壳式牵引变压器 shell-type traction transformer  
自藕牵引变压器 traction autotransformer  
调压牵引变压器 regulating traction transformer  
分接牵引变压器 tapped traction transformer  
油浸式牵引变压器 oil-immersed type traction transformer  
整流变压器 rectifier transformer  
电源变压器 supply transformer



隔离变压器: 绝缘变压器 isolating transformer  
同步变压器 synchronous transformer  
脉冲变压器 pulse transformer  
控制变压器 control transformer  
信号变压器 signal transformer  
励磁变压器 excitation transformer  
调压绕组 regulating winding  
励磁绕组 excitation winding  
辅助绕组 auxiliary winding  
列车供电绕组 train coach supply winding  
自然循环 natural circulation  
强迫循环 forced circulation  
强迫导向循环 forced guided circulation  
牵引电抗器 traction reactor  
平波电抗器 smoothing reactor  
过渡电抗器 transition reactor  
制动电抗器 braking reactor  
滤波电抗器 filter reactor  
均流电抗器 sharing reactor  
换相电抗器 commutation reactor  
起动电阻器 starting resistor  
制动电阻器 braking resistor  
过渡电阻器 transition resistor  
稳定电阻器 stabilizing resistor  
调节电阻器 regulating resistor  
制动电阻柜 braking resistor cubicle  
制动电阻元件 braking resistor grid  
非线性电阻器 non-linear resistor  
滤波电容器 filter capacitor  
换相电容器 commutating capacitor  
保护电容器 protective capacitor  
起动电容器 starting capacitor  
补偿电容器 compensation capacitor  
主断路器 line circuit-breaker  
真空主断路器 line vacuum circuit-breaker  
空气主断路器 line air-blast circuit-breaker  
直流高速断路器 DC high speed circuit-breaker  
受电器 current collector  
受电弓 pantograph  
单臂受电弓 single arm pantograph  
双臂受电弓 double arm pantograph  
弓头 pantograph bow  
受电弓滑板 pantograph pan  
弓角 pantograph horn

受电弓气缸 pantograph cylinder  
支持绝缘子 supporting insulator  
第三轨受电器 conductor rail collector  
受电靴装置 shoe gear  
集电靴 collector shoe  
电磁接触器 electromagnetic contactor  
直流接触器 DC contactor  
交流接触器 AC contactor  
电空接触器 electropneumatic contactor  
组合接触器 grouping contactor  
线路接触器 line contactor  
磁场削弱接触器 field weakening contactor  
制动接触器 braking contactor  
励磁接触器 excitation contactor  
辅助接触器 auxiliary contactor  
调压开关 tap changer  
位置转换开关 position changeover switch  
鼓形位置转换开关 drum position changeover switch  
凸轮位置转换开关 cam position changeover switch  
牵引-制动位转换开关 power/brake changeover switch  
反向器 reverser  
电流制转换开关 current system changeover switch  
主电路库用转换开关 main circuit transfer switch for shed supply  
辅助电路库用转换开关 auxiliary circuit transfer switch for shed supply  
短路器 short-circuiting device  
接地开关 earthing switch  
牵引电动机隔离开关 traction motor isolating switch  
主整流柜隔离开关 isolating switch for main silicon rectifier cubicle  
劈相机故障隔离开关 fault isolating switch for phase splitter  
控制电源隔离开关 isolating switch for control supply  
司机控制器 driver controller  
调车控制器 shunting controller  
电空制动控制器 E-P brake controller  
自复式按键开关 self-reset push-key switch  
非自复式按键开关 non-self-reset push-key switch  
电磁阀 electromagnetic valve  
电空阀 electropneumatic valve  
电液阀 electro-hydraulic valve  
保护阀 protective valve  
受电弓电空阀 pantograph valve  
防空转撒沙电空阀 anti-slip sanding valve  
防空转防滑行保护装置 anti-slip/slide protection device  
轴重转移补偿装置 axle load transfer compensation device  
功率因数补偿装置 power factor compensation device

电压继电器 voltage relay  
电流继电器 current relay  
时间继电器 time relay  
中间继电器 intermediate relay  
速度继电器 speed relay  
温度继电器 temperature relay  
压力继电器 pressure relay  
欠电压继电器 under-voltage relay  
过电流继电器 over-current relay  
转速继电器 tachometric relay  
流速继电器 flow relay  
接地继电器 earth fault relay  
风压继电器 air pressure relay  
油压继电器 oil-pressure relay  
起动继电器 starting relay  
主电路库用插座 main circuit socket for shed supply  
辅助电路库用插座 auxiliary circuit socket for shed supply  
控制电路库用插座 control circuit socket for shed supply  
重联插座 multiple unit socket  
印制电路板插座 printed circuit board socket  
电压调整器 voltage regulator  
温度调整器 temperature regulator  
位置指示器 notch indicator  
数字显示器 digital display  
司机室取暖电炉 driver's cab electric heater  
司机室热风装置 driver's cab air heater  
电热玻璃 electric heating glass  
电测仪表 electrical measuring instrument  
牵引机电电压表 traction motor voltmeter  
牵引机电流表 traction motor ammeter  
励磁电流表 excitation ammeter  
辅助电路电压表 auxiliary circuit voltmeter  
控制电源电压表 control supply voltmeter  
控制电源电流表 control supply ammeter  
机车速度表 locomotive speedometer  
单相电度表 single-phase wat-hour meter  
速度记录仪 tachograph  
电压传感器 voltage sensor  
电流传感器 current sensor  
压力传感器 pressure sensor  
速度传感器 speed sensor  
温度传感器 temperature sensor  
直流电流互感器 DC current transformer  
阀形避雷器 valve type arrester

放电器 discharger  
轮缘喷油器 flange lubricator  
接地安全棒 earthing pole  
接地回流电刷 earth return brush  
标志灯 marker lamp  
走行部灯 bogie lamp  
车号灯 side number plate lamp  
路签灯 train staff lamp  
记事灯 writing lamp  
照明灯 illuminating lamp  
指示灯 indicator lamp  
风喇叭 air horn  
高音风喇叭 high tone air horn  
低音风喇叭 low tone air horn  
警笛 siren  
警惕装置 vigilance device  
机车组装后的检查与试验 inspection and test of locomotive after completion of construction  
一般性检查 general inspection  
称重试验 weighing test  
压缩空气设备全面的气密性试验 test for over-all air-tightness of compressed air equipments  
车体及外部装备密封试验 test for sealing of body and external equipment  
受电弓试验 pantograph test  
介电强度试验 dielectric test  
事故预防措施的检查 checks for prevention of accidents  
安全设备试验 test on safety equipments  
蓄电池充电系统试验 checks of battery charging-arrangement  
通风冷却试验 test on ventilation and cooling  
空气制动试验 test on air brake  
曲线通过实验 curve negotiation test  
机车振动参数测试 measurements of vibration parameters  
辅助机组试验 test on auxiliary machines  
机车调速试验 test on speed regulation  
主电路短路保护系统试验 test on short-circuit protection system of main circuit  
主电路过载保护系统试验 test on overload protection system of main circuit  
内部过电压试验 test on internal overvoltage  
外部过电试验 test on external overvoltage  
机车功率因数测定 measurment of power factor  
机车效率测定 measurement of efficiency of locomotive  
谐波电流百分比测定 measurement of percentage of harmonic current  
起动加速试验 starting and acceleration test  
运行阻力试验 test for running resistance  
电气制动试验 electric braking test  
滤尘效果试验 test on filter efficiency

撒沙装置试验 test on sanding gear  
 司机室工作条件检查 check on working conditions in the driver's cab  
 机械转动内燃机车 diesel-mechanical locomotive  
 液力传动内燃机车 diesel-hydraulic locomotive  
 电力传动内燃机车 diesel-electric locomotive  
 内燃动车组 diesel coach set  
 柴油机 diesel engine  
 二冲程柴油机 two stroke diesel engine  
 四冲程柴油机 four stroke diesel engine  
 低速柴油机 low speed diesel engine  
 中速柴油机 medium speed diesel engine  
 高速柴油机 high speed diesel engine  
 增压柴油机 supercharged diesel engine  
 废气 涡轮增压柴油机 turbocharged diesel engine  
 机械增压柴油机 engine-driven supercharged diesel engine  
 两级增压柴油机 two-stage supercharged diesel engine  
 复合式柴油机 compound-supercharged diesel engine  
 对活塞式柴油机 opposed-piston type diesel engine  
 V 型柴油机 V-type diesel engine  
 H 型柴油机 H-type diesel engine  
 水冷柴油机 water-cooled diesel engine  
 气缸直径 cylinder bore diameter  
 曲柄半径 crank radius  
 活塞行程 piston stroke  
 行程缸径比 stroke/bore ratio  
 连杆长度 length of connecting rod  
 连杆比 connecting rod length/crank radius ratio  
 气缸最大容积 maximum stroke volume  
 气缸最小容积 minimum stroke volume  
 气缸工作容积 stroke volume  
 总排量 total displacement  
 充量 charge  
 工作循环 working cycle  
 进气行程 intake stroke  
 压缩行程 compression stroke  
 膨胀行程 expansion stroke  
 排气行程 exhaust stroke  
 配气相位; 配气定时 valve timing  
 换气过程 scavenging period  
 扫气泵扫气 blower scavenging  
 扫气压力 scavenging pressure  
 进气温度 intake temperature  
 进气压力 intake pressure  
 缸盖出口废气温度 exhaust temperature at cylinder head outlet

涡轮入口废气温度 exhaust temperature at turbine inlet  
涡轮膨胀比 expansion ratio of turbine  
排气温度 exhaust temperature  
排气背压 exhaust back pressure  
残余废气 residual gas  
残余废气系数 coefficient of residual gas  
充量系数 coefficient of charge  
扫气系数 coefficient of scavenging  
过量空气系数 excess air factor  
空燃比 air/fuel ratio  
扫气效率 scavenging efficiency  
压缩始点压力 compression beginning pressure  
压缩终点压力 compression terminal pressure  
压缩始点温度 compression beginning temperature  
压缩终点温度 compression terminal temperature  
压缩比 compression ratio  
有效压缩比 effective compression ratio  
最高燃烧温度 maximum combustion temperature  
膨胀终点温度 expansion terminal temperature  
膨胀终点压力 expansion terminal pressure  
膨胀多变指数 polytropic index of expansion  
放热规律 law of heat release  
示功图 indicator diagram  
示功图丰满系数 fullness coefficient of indicator diagram  
工作过程 working process  
指示功 indicated work  
指示燃油消耗率 indicated specific fuel consumption  
有效燃油消耗率 effective specific fuel consumption  
燃油消耗量 fuel consumption  
机油消耗率 specific oil consumption  
机油消耗量 oil consumption  
空气消耗量 air consumption  
空气消耗率 specific air consumption  
发火次序 firing order  
定时 timing  
燃烧过程 combustion process  
点火 ignition  
雾化 atomization  
喷油速率 injection rate  
喷油规律 law of injection  
喷油持续角 continuous injection angle  
供油提前角 advance angle of fule supply  
喷油提前角 injection advance angle  
显燃期 sensible combustion period

后燃期 after burning period  
增压 supercharging  
增压压力 supercharging pressure  
增压比 supercharging ratio  
废气涡轮增压 exhaust turbocharging  
机械增压 engine-driven supercharging  
定压增压 constant pressure charging  
脉冲增压 pulse charging  
增压中冷 charge inter-cooling  
增压器出口温度 discharge temperature of supercharger  
喘振 surge  
时间-面积值 time-area value  
直接喷射燃烧室 direct injection combustion chamber  
涡轮室式燃烧室 swirl combustion chamber  
球型燃烧室 spherical combustion chamber  
 $\omega$ 型燃烧室 toroidal combustion chamber  
挤压涡流 extruding swirl  
进气涡流 intake swirl  
积炭 carbon deposit  
结胶 caking  
柴油机爆燃：柴油机工作粗暴 engine detonation  
敲缸 knock  
废气净化 exhaust purification  
排气烟度 exhaust smoke density  
持续功率 continuous power  
修正功率 corrected power  
指示功率 indicated power  
有效功率 effective power  
机械损失功率 mechanical loss power  
最大功率 maximum power  
单缸功率 power per cylinder  
升功率 volume power  
活塞面积 piston area  
单位活塞面积功率 piston unit area power  
储备功率 reserve power  
功率储备系数 coefficient of reerve power  
平均指示压力 mean indicated pressure  
平均有效压力 mean effective pressure  
平均机械损失压力 mean mechanical loss pressure  
机械效率 mechanical efficiency  
指示热效率 indicated thermal efficiency  
有效热效率 useful thermal efficiency  
标称转速 nominal speed  
最低空载稳定转速 minimum idling stabilized speed

转速波动率 rate of speed fluctuation  
瞬时调速率 instantaneous speed change rate  
活塞平均速度 mean piston speed  
热负荷 thermal load  
强化系数 coefficient of intensification  
烟度 limit of smoke  
柴油机净重 net weight of diesel engine  
穴蚀 cavitation  
窜机油 lubricating oil carry-over  
窜气 vlow-by  
拉缸 piston scraping  
抱缸 piston seizure  
飞车 run away  
标准大气状况 standard atmospheric condition  
环境温度 ambient temperature  
相对湿度 relative humidity  
柴油机特性 diesel engine characteristic  
负荷特性; 负载特性 load characteristic  
速度特性 speed characteristic  
万有特性 universal characteristic  
调速特性; 外特性; 全负荷速度特性 speed regulation characteristics  
空载特性 no-load characteristic  
磨合 running-in  
柴油机起动试验 diesel engine starting test  
各缸均匀性试验 cylinder power equalizing test  
最低工作稳定转速试验 minimum steady speed test  
最低空载转速试验 minimum no-load speed test  
热平衡试验 heat balance test  
超负荷试验 over-load test  
增压器配机试验 turbocharger matching test  
气缸体 cylinder block  
曲轴箱 crankcase  
曲轴箱呼吸器 crankcase breather  
柴油机支座 engine support  
曲轴箱防爆门 explosion-proof door of crankcase  
油气分离器 oil separator  
活塞冷却喷嘴 piston cooling nozzle  
气缸 cylinder  
气缸套 cylinder liner  
水套 water jacket  
扫气箱 scavenging box  
连接箱 connecting box  
泵支承箱 pump supporting box  
主轴承 main bearing



主轴承盖 main bearing cap  
止推轴承盖 thrust bearing cap  
主轴承瓦 main bearing shell  
止推轴瓦 thrust bearing shell  
止推环 thrust ring  
主轴承螺栓 main bearing stud  
主轴承螺母 main bearing nut  
曲轴 crankshaft  
曲柄销 crank pin  
曲柄臂 crank arm  
曲柄 crank  
曲轴平衡块 crankshaft counter balance  
飞轮 flywheel  
曲轴减振器 crankshaft vibration damper  
硅油减振器 silicon oil damper  
硅油弹簧减振器 silicon spring damper  
摆式减振器 pendulum damper  
弹簧式减振器 spring damper  
活塞 piston  
整体活塞 one-piece piston  
组合 composite piston  
活塞体 piston body  
活塞头 piston head  
活塞裙 piston skirt  
活塞衬套 piston bush  
活塞环 piston ring  
气环 gas ring  
油环 oil ring  
活塞销 piston pin  
连杆体 connecting rod body  
连杆衬套 connecting rod bush  
连杆轴瓦 connecting rod bearing shell  
连杆盖 connecting rod cap  
连杆螺栓 connecting rod bolt  
连杆螺母 connecting rod nut  
主连杆 main connecting rod  
副连杆 auxiliary connecting rod  
气缸盖 cylinder head  
气缸盖螺栓 cylinder head stud  
气缸盖螺母 cylinder head nut  
预燃室 precombustion chamber  
预燃室喷嘴 precombustion chamber nozzle  
示公阀 indicator valve  
气门 valve

进气门 inlet valve  
排气门 exhaust valve  
气门弹簧 valve spring  
气门座 valve seat  
气门导管 valve guide  
气门摇臂 valve rocker  
气门横臂 valve cross arm  
气门推杆 valve push rod  
滚轮摇臂 roller rocker  
气门旋转机构 valve rotating mechanism  
凸轮轴 camshaft  
进气凸轮 inlet cam  
排气凸轮 exhaust cam  
喷油嘴凸轮 injection pump cam  
曲轴正时齿轮 crankshaft timing gear  
凸轮轴正时齿轮 camshaft timing gear  
调速器驱动齿轮；调速器传动齿轮 governor drive gear  
喷油泵驱动齿轮；喷油泵传动齿轮 injection pump drive gear  
喷油泵传动装置 injection pump transmission mechanism  
自动喷调装置 injection timer  
喷油泵 injection pump  
柱塞偶件 plunger matching parts  
柱塞 plunger matching parts  
柱塞套 plunger sleeve  
出油阀偶件 delivery valve matching parts  
出油阀座 delivery valve seat  
喷油器 fuel injector  
喷油嘴偶件 injector nozzle matching parts  
喷油嘴针阀 nozzle needle valve  
喷油嘴针阀体 nozzle needle valve body  
喷油嘴滤芯 injector filter core  
高压油管 high pressure fuel pipe  
调速器 governor  
调速系统 speed-governing system  
调速伺服系统 speed-governing servomechanism  
功率调节系统 power regulating system  
转速表传动装置 transmission gear of tachometer  
柴油机转速表 diesel engine tachometer  
起动加速器 starting accelerator  
控制机构 control mechanism  
超速停车装置 overspeed trip  
紧急停车装置 emergency stop mechanism  
滑动式盘车机构 sliding type barring mechanism  
回转式盘车机构 rotary type barring mechanism

涡轮增压器 turbocharger  
压气机 blower  
导风轮 inducer  
压气机叶轮 blower impeller  
废气涡轮 exhaust turbine  
喷嘴环 nozzle ring  
扩压器 diffuser  
中冷器 intercooler  
进气管 air inlet pipe  
进气稳压箱 air inlet pressure stabilizing chamber  
排气总管 exhaust manifold  
排气支管 exhaust branch pipe  
排气箱 exhaust box  
波纹管 bellows  
扫气泵 scavenging pump  
液力传动 hydraulic transmission  
单循环液力传动 single-circuit hydraulic transmission  
多循环液力传动 multi-circuit hydraulic transmission  
液力机械传动 hydromechanical drive  
单流液力机械传动 hydromechanical drive with inner ramification  
双流液力机械传动 hydromechanical drive with outer ramification  
混合液力机械传动 hydromechanical drive with direct step  
液力传动箱 hydraulic transmission gear box  
液力转向传动箱 hydrodynamic reverser  
主弹性联轴节 main elastic coupling  
中间齿轮箱 intermediate gear box  
车轴齿轮箱 axle gear box  
起动变扭器；起变扭器 starting torque converter  
运转变扭器；运转变扭器 running torque converter  
液力循环元件 hydraulic unit  
液力偶合器 hydraulic coupler  
液力制动器 hydraulic brake  
液力变扭器；液力变矩器 hydraulic torque converter  
变扭比；变矩比 torque ratio  
泵轮 pump impeller  
涡轮 turbine  
导轮 guide wheel  
工作轮 blade wheel  
输入轴 input shaft  
变扭器轴；变矩器轴 torque converter shaft  
输出轴 output shaft  
换向轴 reversing shaft  
供油泵 oil feed pump  
换挡 changeover governor

液力制动阀 hydrodynamic brake valve  
液力制动操纵阀 hydrodynamic brake operating valve  
充量限制阀 filling limiting valve  
闸板阀 gate valve  
闸板转换阀 gate change-over valve  
换向限止阀 standstill detector valve  
温度调节阀 temperature regulating valve  
控制阀 control pump  
惰行阀 idle running pump  
冷却水泵 cooling water pump  
散热器 radiator  
冷却风扇 cooling fan  
预热锅炉 preheating boiler  
燃油输送泵 fuel feed pump  
燃油粗滤器 fuel prefilter  
燃油精滤器 fuel precision filter  
机油泵 lubricating oil pump  
起动机油泵 starting lubricating oil pump  
辅助机油泵 auxiliary lubricating oil pump  
高压机油泵 high pressure lubricating oil pump  
机油滤清器 lubricating oil filter  
机油粗滤器 lubricating prefilter  
离心式机油滤清器 centrifugal oil filter  
增压器机油滤清器 oil precision filter for turbocharger  
机油热交换器 lubricating oil heat exchanger  
油浴式空气滤清器 oil bath air filter  
钢板网式空气滤清器 steel sheet mesh type air filter  
旋风筒式空气滤清器 cyclone type air filter  
离合器操纵装置 clutch operating device  
静液压泵 hydrostatic pump  
静液压马达 hydrostatic motor  
安全阀 safety valve  
百叶窗油缸 oil cylinder of shutter  
车架 frame  
机车牵引梁 draw beam  
前窗 front window  
侧窗 side window  
司机座椅 driver's chair  
动力室 power room  
冷却室 cooling room  
电器室 electric apparatus room  
遮阳板 sun-shield  
燃油箱 fuel tank  
油位表 fuel level gage

油尺 fuel dipstick  
轴端轴承 axle end bearing  
抱轴瓦 axle suspension bush  
主动齿轮 driving gear  
从动齿轮 driven gear  
牵引装置 draw gear  
索引杆 draw bar  
燃煤机车 coal fired locomotive  
煤气机车 gas fired locomotive  
单胀式蒸汽机车 single expansion steam locomotive  
复胀式蒸汽机车 compound expansion steam locomotive  
模数牵引力 modulus of tractive effort  
指示牵引力 indicated tractive effort  
锅炉牵引力 boiler tractive effort  
汽缸牵引力 cylinder tractive effort  
临界牵引力 critical tractive effort  
指示压力系数 coefficient of indicated pressure  
遮断比；断汽 cut-off  
计算遮断比 calculated cut-off  
蒸汽机车热工特性 thermo-characteristic of steam locomotive  
蒸发量 evaporation capacity  
供汽量 evaporation capacity for engine  
蒸发率 rate of evaporation  
供汽率 rate of evaporation for engine  
放热率 rate of heat release  
混煤 mixed coal  
型煤 moulded coal  
水煤浆 coal water slurry; coal water mixture  
煤的技术当量 equivalence of coal  
锅炉热平衡 boiler heat balance  
不完全燃烧热损失 heat loss due to incomplete combustion  
机械不完全燃烧热损失 heat loss due to combustibles in refuse  
排烟热损失 heat loss due to exhaust gas  
散热损失 heat dissipation  
锅炉总效率 total boiler efficiency  
锅炉净效率 net boiler efficiency  
燃烧效率 combustion efficiency  
通风效率 drafting efficiency  
机车锅炉 locomotive boiler  
火箱 firebox  
外火箱顶板 roof sheet  
内火箱顶板 crown sheet  
后板 back sheet  
喉板 throat sheet

侧板 side sheet  
底圈 mud ring  
炉床 grate  
炉口 fire hole  
炉门 fire door  
拱砖 arch brick  
拱砖管 arch tube  
拉撑；斜撑 brace  
火箱管板；指后管板 firebox tube sheet  
灰箱 ashpan  
锅胴 boiler barrel course  
大烟管 flue [tube]  
小烟管 [smoke] tube  
烟箱 smokebox  
烟箱管板；指前管板 smokebox tube sheet  
通风装置 drafting apparatus  
乏汽喷口 exhaust nozzle  
乏汽喷口座 exhaust nozzle seat  
内烟筒 stack extension  
裙筒 apron shell  
送风器 blower  
前垂板 draft plate  
火星网 spark arrester netting  
烟箱大门 smokebox front  
烟箱小门 smokebox door  
挡烟板 smoke deflector  
过热管 superheater tube  
过热箱 superheater header  
饱和蒸汽室 saturated chamber  
过热蒸汽室 superheater chamber  
主蒸汽管 steam pipe  
先开阀 pilot valve  
主阀 main valve  
扇形齿板 quadrant  
干燥管 dry pipe  
空气预热装置 air preheater  
给水装置 feed water rigging  
吸上式注水器 attraction injector  
非吸上式注水器 non-attraction injector  
给水预热装置 feed water heater  
混合式给水预热装置 mixed feed water heater  
递热器；混合室 combining chamber  
冷水泵 cold water pump  
热水泵 hot water pump

止回阀 boiler check valve  
放水阀；排水阀 blow off valve  
洗炉堵 washout plug  
锅炉安全装置 boiler safety device  
水表 water gage  
水柱 water column  
易熔塞；铅堵 fuseble plug  
蒸汽塔 turret  
汽笛 whistle  
汽缸套 cylinder bushing  
汽缸前盖 front cylinder head  
汽缸后盖 back cylinder head  
汽缸鞍 cylinder saddle  
汽室套 steam chest bushing  
填料 packing  
汽缸排水阀 cylinder drain valve  
十字头 crosshead  
十字头扁销 crosshead key  
十字头圆销 crosshead pin  
多滑面滑板 multiple bearing type guide  
摇杆 main rod  
蒸汽机车连杆 steam locomotive side rod  
肘销 knuckle pin  
华氏阀装置 walschaerts valve gear  
汽阀 piston valve  
固定式汽阀 rigid piston valve  
分动式汽阀 adjustable piston valve;  
偏心杆 eccentric rod  
合并杆 combination lever  
动力回动机 power reverse gear  
回动手把 reverse lever  
机械名称 name  
临时工程 temporary works  
钢筋对焊机 steel butt welding machine  
钢筋切断机 steel cutting machine  
钢筋弯曲机 steel bending machine  
钢筋调直机 steel straightener  
交流弧焊机 A.C arc welding machine  
轨道式柴油打桩机 diesel engine track pile driving machine  
单筒慢速卷扬机 single drum low speed winch  
发电机 generator  
自卸汽车 truck dump  
汽车起重机 truck crane  
汽车吊 truck crane

汽车吊 truck crane  
洒水车 water tank  
运梁平板车 flat bed  
拖车 tractor  
附着式振动器 clamp-on vibrator  
插入式振动棒 internal vibrator  
履带式推土机 crawler bulldozer  
履带式液压挖掘机 crawler excavator  
自行式振动压路机 auto vibrating roller  
打夯机 tamping machine  
沥青摊铺机 asphalt spreader  
灰浆搅拌机 mortar mixing machine  
轮胎式装载机 tyce loader  
砂轮锯 grinding wheel machine  
圆锯机 disc saw  
木工刨床 carpenter shaping machine  
土石方工程 earth and stone works  
履带式液压单斗挖掘机 crawler excavator  
级配碎石拌和站 grinding crushed stone grinding station  
静作用压路机 static roller  
拖式双筒羊足碾 towing sheep foot roller  
蛙式夯 frog tamping maching  
铲运机 scraper  
轮胎式装载机 tyce loader  
稳定土拌和机 stabilization soil mixing machine  
平地机 leveling machine  
边坡夯实机 slope compacting machine  
物探仪 physical testing device  
浆液喷射搅拌成桩机组 concrete spraying-mixing piling machine units  
旋喷注浆成桩机组 rotary spraying-mixing piling machine units  
插朔板机 plastic sheet plugging machine  
冲击钻机 impacting drilling machine  
喷播机 spray seed machine  
履带式电动潜孔钻机 crawler electric down-hole drilling machine  
气腿式凿岩机 air-driven rock breaker  
电焊机 electric welding machine  
手风钻 pneumatic drill  
电动空气压缩机 electric air compressor  
内燃空气压缩机 diesel air compressor  
抽水机 water pump  
单级离心清水泵 single-level centrifugal water-cleaning pump  
变压器 transformer  
油压千斤顶 oil jack  
涵洞机械 culvert works



污水泵 sewage pump  
搅拌机 mixing machine  
振动棒 vibrating tube  
吊车 crane  
打桩机 pile driver  
砼泵车 concrete pump truck  
挖掘机 excavator  
桥梁机械 bridge works  
架梁吊车 beam erecting crane  
载重汽车 lorry  
潜水钻机 down hole drilling machine  
混凝土强制式搅拌机 concrete forcing mixing machine  
混凝土运输车 concrete transport truck  
混凝土振动棒 concrete vibrating tube  
电动油泵 electric oil pump  
张拉千斤顶 tensioning jack  
顶梁千斤顶 beam jack  
灰浆泵 mortar pump  
卷扬机 winch  
柴油发电机组 diesel engine generator set  
缆索吊 cable hoist  
摇臂钻车 arm drilling machine  
牛头刨床 shaping machine  
车床 lathe  
桥梁静载试验设备 bridge static loading testing device  
工具锚 anchor  
双导梁架桥机 double girder bridge erecting machine  
运梁车 flat bed  
隧道机械 tunnel works  
电动空压机 electric air compressor  
通风机 blower  
三臂钻孔台车 three arms jumbol  
气腿式风钻 air driving drilling machine  
双液注浆泵 mortar grouting pump  
混凝土湿喷机 wet-mix shotcrete  
侧翻装载机 side loader  
衬砌模板台车 lining platform  
内燃发电机 diesel engine generator set  
抽水机 water pumping machine  
高空作业车 high level operating car  
锻钎机 bitsharpening  
站场机械 station yard  
履带式挖土机 crawler excavator  
货车 lorry

行走式塔吊 track crane  
提升架 lift  
砂浆机 mortar mill  
混凝土搅拌机 concrete mixing machine  
振捣器 vibrating tube  
空压机 air compressor  
砂轮锯 grinding saw  
园锯机 disc saw  
台钻 bench drill  
潜水泵 submersible pump  
砼输送泵 concrete pump  
手推车 hand car  
机务段机械 locomotive depot  
挖土机 excavator  
自卸汽车 truck pump  
附着式塔吊 internal hoist  
振捣棒 vibrating tube  
施工电梯 construction elevator  
轨道工程机械 track works  
拖拉机 tractor  
带锯机 belt saw  
轨端除锈机 track end rust removing machine  
固定式钢轨接触焊机 fixing track welding machine  
中频正火机床 intermediate frequency normalizing lathe  
钢轨打磨机 track grinding machine  
四向调直机 straightener  
精磨机 fine grinding machine  
超声波探伤仪 ultrasonic gauge  
里氏硬度仪 hardness meter  
踏面检测仪 surface inspection machine  
落锤机 hammer dropping machine  
静弯机 static bending machine  
调直机 straightener  
风冷设备 air-cooled equipment  
单梁龙门吊 single-beam gantry crane  
移动式气压焊 movable gas-pressure welding equipment  
轨道检测记录仪 track inspection recorder  
龙门起重机 gantry crane  
钻床 drilling machine  
钢轨钻孔机 track hole drilling machine  
锯轨机 track sawing machine  
轨枕运输列车 sleeper delivery wagon  
发电机组 generator set  
自卸道碴运输车 ballast delivery wagon

起拨道捣固车 track lifting and lining tamping machine  
配碴整形车 ballast distributing and regulating machine  
钢轨打磨车 track grinding machine  
履带式道碴清筛回收机 crawler ballast collecting machine  
磨轨车 track grinding machine  
道碴摊铺机 ballast spreader  
振动压路机 vibrating roller  
内燃机车 diesel locomotive  
平板运输车 flat bed  
轨道起重机 track crane  
轨道车 rail car  
轨道检测车 track inspection car  
油槽车 oil tank  
轨枕生产设备 sleeper production equipment  
钢丝锚头机 steel wire anchor heading machine  
张拉小车 tensioning car  
高压油泵 high pressure oil pump  
混凝土灌注车 concrete grouting machine  
平板振动器 vibrating board  
高频振动棒 high frequency vibrating tube  
隔离剂喷涂机 insulating agent spraying machine  
轨枕脱模机 track deform machine  
叉车 fork truck  
预应力筋切割机 prestressing steel bar cutter  
桥式起重机 bridge type crane  
蒸汽锅炉 steam boiler  
叉车 fork  
普通车床 common lathe  
刨床 shaping machine  
铣床 milling machine  
砂轮机 grinding wheel machine  
单梁吊起重机 single beam crane  
液压式压力试验机 hydraulic pressure test machine  
万能材料试验机 material universal test machine  
水泥胶砂搅拌机 cement sticky sand mixing machine  
水泥净浆搅拌机 cement mortar mixing machine  
水泥胶砂振动台 cement sticky and vibrating platform  
水泥电动抗折机 electric cement bending resistance machine  
雷氏沸煮箱 boiler  
抗折夹具 bending resistance clamp  
抗压夹具 compression clamp  
水泥稠度仪 cement plastometer  
钢丝反复弯折试验机 steel wire repeat bend test machine  
混凝土加速养护箱 concrete accelerate curing box

搅拌试验机 mixing test machine  
混凝土弹模测定仪 concrete rebound tester  
台秤 platform balance  
架盘天平 balance  
手提式切割机 portable cutter  
标准养护室 standard curing room  
电热鼓风干燥箱 electric heat blower  
标准振动台 strand vibrating table  
活塞压力计 piston pressure tester  
压力表 compression meter  
静载试验机 static loading test machine  
维修机械 maintenance machine  
经纬仪 transit  
水准仪 level  
钢轨探伤仪 track flaw detector  
轨温计 track temperature device  
轨检车 track inspection car  
动力牵引车 tractor  
配渣整形车 ballast distributing and regulating machine  
道岔捣固车 turnout tamping machine  
连续捣固车 continuous tamping machine  
稳定车 stabilizer  
平板车 flat bed  
棚车 box car  
卸渣车 ballast loader  
打磨车 grinding machine  
锯轨机 track sawing machine  
钻眼机 hole drilling machine  
打磨机 grinding machine  
氧气乙炔焊 acetylene welding equipment  
铝热焊接设备 thermit welding equipment  
焊接头检查尺 welding end inspection ruler  
液压起道机 hydraulic lifting machine  
液压拨道机 hydraulic lining machine  
直轨器 track straightener  
复轨器 rerailer  
轨距尺 track gauge  
油顶 oil jack  
起重葫芦 hoist  
两用汽车 light-van  
电台 transmitter receiver  
对讲机 walk talk  
越野汽车 jeep  
料斗车 material delivery car

振捣器 vibrator  
剪草机 grass cutting machine  
给排水设备 water supply and sewage equipment  
真空吸粪车 Vacuum septic pump vehicle  
次氯酸钠发生器 sodium hydrochlorite disinfectant  
电力工程设备 electrical equipment  
高压开关柜 high voltage switch box  
低压开关柜 low voltage switch box  
墙上负荷开关 wall switch  
柴油发电机 diesel generator  
动力电源柜 power electric box  
地面插座箱 Socket box  
照明配电箱 Lighting switch box  
轴流风机 axial blower  
空调装置 air condition unit  
焊烟净化机 welding smoke purifying installation  
酸雾净化机 acid mist cleaner  
检修库 maintenance work shop  
电动双梁桥式起重机 electrical two beam bridge type crane  
电动平板车 electrical flat-bed  
公铁两用车 road-track convertible bus  
移动升降平台 movable lift platform  
充电设备 current charge equipment  
油水分离器 oil separator  
立体仓库设备 grade separated warehouse equipment  
整备场 hold yard  
安全防护监控装置 Safety and protection monitoring system  
隔离开关 disconnecting switch  
分段绝缘器 sectional insulator  
擦车平台 car washing platform  
整备库 hold House  
移动式液压升降平台 movable lift and hydraulic pressure type platform  
分段绝缘器 sectional insulator  
油水分离器井 oil separator well  
工铁两用车 road-track convertible bus  
液压升降平台 hydraulic pressure lift platform  
移动式升降台 movable lift platform  
零部件清洗设备 accessory washing machine  
油脂泵 grease pump  
空调试验电源箱 test power box for air-condition  
备品存放间 a spare parts storage  
蓄电池叉车 battery fork truck  
空调机组 air condition system  
e 蓄电池间 e Battery room

酸碱气体处理系统 acid and alkaline gas treatment system  
通风机 exhausts fan  
隔离开关值班室 isolating switch room  
隔离开关安全防护控制设备 Safety and protection monitoring system  
室外工艺管线 external process pipe line  
洗车库 car wash house  
车身洗刷设备 car body wash equipment  
蜗杆式空气压缩机 Steering gear air compressor  
无热再生干燥器 Thermal regeneration desiccators  
压缩空气分配器 compression air distributor  
后冷却器 cooling tower  
通风扇 Exhaust fan  
电动双梁桥式起重机 electric two beams bridge type crane  
移动式液压升降平台 movable hydraulic pressure lift platform  
充电机 charger machine  
风动工具 pneumatic tool  
注油泵 grease pump  
除尘式砂轮机 dust proof grinding machine  
台式钻床 table drill machine  
圆柱立式钻床 vertical drill machine  
台式钻床 table dill machine  
零部件清洗机 accessory washing machine  
主电话系统 main phone system  
1/3 倍频程 One-third octave  
1/3 倍频程分析 One-third octave analysis  
U 型梁 U-beam  
Z 振级 Vibration level Z  
Z 振级云图 Cloud chart of vibration level Z  
一系弹簧阻尼 Primary suspension  
二次辐射噪声 Secondary radiation noise  
二阶常微分方程组 Second order ordinary differential equations  
二系弹簧阻尼 Secondary suspension  
干预值 Intervention?value  
工后沉降 Post-construction settlement?  
三角级数 Triangle series  
三角坑 Twist  
三维层状大地模型? Three dimensional layered ground model  
土工合成材料 Geo synthetics?  
不平顺 Irregularity  
不平顺谱 Spectrum of irregularity  
车辆一板式轨道耦合系统有限元方程 Finite element equation of vehicle and slab track  
coupling system  
车辆单元 Vehicle element  
车辆单元的动能 Kinetic energy of vehicle element

车辆单元的势能? Potential energy of vehicle element  
车辆单元的耗散能 Dissipated energy of vehicle element  
车辆-轨道耦合系统 Vehicle-track coupling system  
车辆-轨道耦合系统有限元方程? Finite element equation of vehicle-track coupling system  
车辆-轨道-路基-大地耦合系统? Vehicle-track-subgrade-ground coupling system  
车辆基本参数 Basic parameters of vehicle  
车辆子系统 Vehicle subsystem  
车轮 Wheel  
车体 Car body  
车轮扁疤 Wheel flat  
车轮不平顺 Wheel irregularity  
车体垂向加速度? Vertical acceleration of car body  
车体加速度 Car body acceleration  
分部积分 Integration by parts  
双层梁模型 Double layer model  
水泥沥青砂浆层 Cement asphalt mortar  
水泥沥青砂浆刚度 Stiffness of cement asphalt mortar  
水泥沥青砂浆阻尼 Damping of cement asphalt mortar  
无缝线路 Continuously welded rail track  
无缝线路的稳定性 Stability of continuous welded rail track  
无规振动 Random vibration  
无砟轨道 Ballastless track  
中国干线谱 Chinese trunk spectrum  
中心频率 Center frequency?  
边界条件 Boundary condition  
边界效应 Boundary effect  
功率谱 Power spectrum  
功率谱函数 Power spectral function  
功率谱密度 Power spectral density  
功率谱密度函数 Power spectral density function  
古建筑 Historic buildings  
古建筑木结构 Historic timber structures  
古建筑石结构 Historic stone structures  
古建筑砖结构 Historic brick structures  
加筋土 Reinforced soil?  
加权函数? Weighting function?  
加速度导纳 Acceleration mobility  
加速度全幅值 Total amplitude of acceleration  
加速度有效值 Acceleration RMS  
目标值 Target value  
平交道口 Grade crossing  
平稳随机过程 Stationary random process?  
平稳性 Riding quality  
平稳性等级? Riding quality level

平稳性限值 Riding quality limit  
平稳性指标 Riding index  
石窟? Rock cave  
正交性原理 Orthogonality principle  
正线 Main line  
正则化振型函数 Regularized mode shape?function  
安全性 Safety  
冲击振动 Impact vibration?  
导纳 Mobility  
动车组 Motor car  
动力特性分析 Dynamic characteristic analysis  
动力系数 Coefficient of dynamic force  
动力响应分析 Dynamic response analysis  
动力有限元法 Dynamic finite element method  
动轮单元 Moving element  
动挠度 Dynamic deflection  
动能 Kinetic energy  
动应力 Dynamic stress  
防冻路基层 Anti-freezing subgrade layer  
刚度比 Stiffness??ratio  
刚度矩阵 Stiffness matrix  
各态历经 Ergodic  
共振频率 Resonance frequency  
轨道 Track  
轨道变形 Track deformation  
轨道残余变形 Track residual deformation  
轨道单元 Track element?  
轨道等效刚度 Track equivalent stiffness?  
轨道动力学模型 Track dynamics model  
轨道方向不平顺 Track alignment irregularity  
轨道刚度不均 Track stiffness unevenness  
轨道刚度突变 Track stiffness abrupt change  
轨道高低不平顺 Track profile irregularity  
轨道轨距不平顺 Track gauge irregularity  
轨道过渡段 Track transition  
轨道过渡段整治措施 Remediation?measures of the track transition  
轨道横向稳定性 Lateral stability of track  
轨道基础弹性模量 Track foundation?elasticity?modulus?  
轨道基础复刚度 Complex track foundation stiffness  
轨道基础刚度 Track foundation stiffness  
轨道基础阻尼 Track foundation damping  
轨道几何尺寸容许公差 Track geometry tolerance  
轨道几何状态 Track geometry  
轨道加速度 Track acceleration



轨道检查车 Track recording car  
轨道交通 Mass transit  
轨道结构参数 Parameters of track structure  
轨道结构广义梁单元? Generalized beam element of track structure  
轨道结构连续弹性基础梁模型 Continuous elastic?foundation beam?model of track structure  
轨道结构连续弹性单层梁模型 One-layer continuous elastic beam model of track structure  
轨道结构连续弹性双层梁模型 Double layer continuous elastic?beam model of track structure  
轨道结构连续弹性三层梁模型 Three layer continuous elastic?beam model of track structure  
轨道结构连续弹性四层梁模型 Four layer continuous elastic beam model of track structure  
轨道临界速度 Track critical velocity  
轨道挠度 Track deflection  
轨道谱 Track spectrum  
轨道前后高低 Longitudinal level of rail  
轨道强度 Track strength  
轨道强振动 Strong track vibration  
轨道水平 Track cross level  
轨道水平不平顺 Track cross level irregularity  
轨道随机不平顺 Track random irregularity  
轨道-隧道-大地三维有限元模型 Three dimensional finite element model of track -tunnel-ground  
轨道-隧道-大地-建筑物三维有限元模型 Three dimensional finite element model of track - tunnel-ground-building  
轨道维修标准 Standards of track maintenance  
轨道振动 Track vibration  
轨道子系统? Track subsystem  
轨距不平顺 Rail gauge irregularity  
轨下垫板刚度? Rail?pad stiffness  
轨下垫板阻尼 Rail pad damping  
轨枕垫板和扣件刚度 Rail pad and fastener?stiffness  
轨枕垫板和扣件阻尼 Rail pad and fastener?damping  
过渡段不平顺? Transition?irregularity  
机车动力学性能标准 Locomotive dynamic performance standards  
交叉迭代算法 Cross iterative method  
交叠地铁 Overlapping subways  
交叠隧道 Overlapping tunnels?  
扣件 Rail fastening  
列车动荷载 Dynamic load of moving train?  
列车-轨道非线性耦合系统 Train-track nonlinear coupling system  
列车-有砟轨道-路基耦合系统 Train, ballasted track and subgrade nonlinear coupling system  
全国重点文物 National key cultural relics?  
收敛性 Convergence  
收敛精度? Convergence accuracy?  
收敛准则 Convergence criterion  
协方差 Covariance

有限元 Finite element  
有限元方程 Finite element equation  
有限元网格 Finite element mesh  
有砟轨道 Ballasted track  
有砟轨道单元模型 Ballasted track element model  
有砟轨道-路堤-大地耦合系统模型 Model of ballasted track-embankment-ground coupling system  
有砟-无砟轨道过渡段 Transition between ballasted track and ballastless track  
自相关函数 Auto-correlation function  
自由振动 Free vibration?  
自振频率? Natural vibration frequency?  
沉浮振动 Bouncing vibration  
附加动压力 Additional dynamic pressure  
均方差 Mean-square deviation  
均方根 Root-mean-square  
均方根谱 Root-mean-square spectrum  
均值 Mean  
均方值 Mean square  
快速傅里叶变换 Fast Fourier transform  
快速离散傅里叶逆变换 Fast inverse discrete Fourier transform  
沥青层 Asphalt layer  
沥青道床 Asphalt trackbed  
沥青基础 Asphalt?foundation  
沥青基础有砟轨道 Ballasted track with asphalt?foundation  
沥青清垫层 Asphalt layer  
扭转振动 Torsional vibration  
纽马克数值积分法 Newmark numerical integration  
声环境质量标准 Sound environmental quality standards?  
位移 Displacement  
位移导纳 Displacement mobility??  
位移功率谱 Displacement power spectrum  
位移模式 Displacement function?  
运动方程 Equation of motion  
纵向力 Longitudinal force  
阻抗 Impedance  
阻尼 Damping  
阻尼比 Damping ratio  
阻尼矩阵 Damping matrix  
阻尼系数 Damping coefficient  
板式轨道 Slab track  
板式轨道单元模型 Slab track element model  
板式轨道-桥梁单元模型 Slab track-bridge element?model  
板式轨道移动单元 Moving?element of slab track  
波数 Wave number

波数-频率域方法 Wave number-frequency domain method  
波速 Wave speed  
参数分析 Parameter analysis  
抽样定理 Sampling theorem  
单层梁模型 One-layer beam model  
单轮附有二系弹簧阻尼的动轮单元 Moving element model of a single wheel with primary and secondary suspension system  
单轮过桥动力分析模型 Model for dynamic analysis of a single wheel passing through the bridge  
单元等效结点荷载向量 Element equivalent nodal load vector  
单元刚度矩阵 Element stiffness matrix  
单元质量矩阵 Element mass matrix  
单元阻尼矩阵 Element damping matrix  
迭代 Iterative method  
固定坐标 Fixed coordinate  
固有频率 Natural frequency  
国际铁路联盟 UIC, International Union of Railways  
环境振动 Environmental vibration  
货车 Freight car  
货物列车 Freight train  
建筑物水平振动分析 Building horizontal vibration analysis  
建筑物振动限值 Building vibration limit  
拉格朗日方程 Lagrange equation  
轮对 Wheel-set  
轮轨 Wheel and rail  
轮轨非线性接触 Wheel-rail nonlinear contact  
轮轨接触刚度 Wheel-rail contact stiffness  
轮轨接触力 Wheel-rail contact force  
轮轨线性接触 Wheel-rail linear contact  
轮轨相互作用 Wheel-rail interaction  
轮轨噪声 Wheel-rail noise  
轮轨作用力 Wheel-rail force  
轮重减载率 Rate of wheel load reduction  
欧拉-伯努力梁 Euler-Bernoulli beam  
欧拉梁 Euler beam  
软土地基 Soft sub-grade  
软土基础 Soft foundation  
势能 Potential energy  
松弛因子 Relaxation factor  
限速值 Limit speed  
线路 Rail line  
线路病害 Track fault  
质量矩阵 Mass matrix  
转向架 Bogie

转向架中心距离 Distance between bogie pivot centers  
城市轨道交通 Urban mass transit  
城市区域环境振动标准 Environmental vibration standards in urban area  
点头振动 Pitch vibration  
垫板 Rail pad  
钢弹簧浮置板道床 Steel spring floating slab track  
钢轨垂向加速度 Rail vertical acceleration  
钢轨基础刚度 Rail foundation stiffness  
钢轨基础模量 Rail supporting modulus  
钢轨挠曲振动微分方程 Rail flexural vibration?differential?equation?  
钢轨弯曲振动波数 Rail bending?vibration wave number  
钢轨振动衰减系数 Rail vibration attenuation coefficient  
哈密顿原理 Hamilton principle  
结构噪声 Structure-borne noise  
客货混运铁路 Railway line for mixed passenger and freight line  
客运专线 Passenger line  
客运专线轨道不平顺谱 Track irregularity of passenger dedicated line  
南昌地铁 Nanchang Metro  
柔度矩阵 Flexibility matrix  
统计平均值 Statistical average value?  
弯曲振动? Bending vibration?  
相干函数 Coherence function  
相关系数矩阵 Correlation coefficient matrix  
相关性 Correlation  
相互作用 Interaction  
总刚度矩阵? Global stiffness matrix  
总荷载向量? Global load vector  
总质量矩阵? Global mass?matrix  
总阻尼矩阵 Global damping matrix  
倍频带 Octave band  
浮沉振动 Bouncing vibration  
高架轨道 Elevated?track  
高架轨道交通 Elevated mass transit  
高频振动 High frequency?vibration  
高斯随机变量 Gaussian random variable  
高速 High speed  
高速动车 High speed motor car  
高速列车诱发地面波 Surface waves induced by high speed train  
高速列车噪声限值 Noise limit?for high speed train  
高速铁路轨道动力学 High speed railway track dynamics  
高速拖车 High speed trailer  
耗散能 Dissipated energy  
荷载向量 Load vector  
离散化 Discretization?

桥梁结构阻尼 Bridge structural damping  
桥梁支座刚度 Bridge bearing??stiffness?  
倾覆 Overturning  
倾覆系数 Overturning coefficient  
容许振动速度 Allowable vibration velocity?  
衰减率 Attenuation rate  
衰减特性 Attenuation characteristics  
速度导纳 Velocity mobility?  
损失因子 Loss factor  
特征方程 Characteristic equation  
特征向量 Characteristic vector  
特征值 Characteristic value  
铁路边界噪声 Railway boundary noise  
铁路噪声 Railway noise  
铁路噪声标准 Railway noise standard  
样本函数 Sample function?  
预制轨道板 Precast?track slab?  
原点导纳 Loading point mobility?  
原点动柔度 Loading point receptance?  
振动 Vibration  
振动标准 Vibration standards?  
振动波长 ? Vibration wavelength  
振动分析 Vibration analysis  
振动加速度 Vibration acceleration?  
振动加速度级 Vibrational acceleration level  
振动能量 Vibration energy  
振动频率? Vibration frequency  
振动评价 Vibration evaluation  
振动衰减特性 Vibration attenuation characteristics?  
振动速度级 Vibrational velocity level  
振动位移? Vibration displacement  
振型函数? Mode shape function?  
粗糙度 Roughness  
弹簧刚度 Spring stiffness  
弹簧悬挂装置 Spring suspension  
弹簧-阻尼单元? Spring-damping element  
弹性垫板 Resilient rail pad  
弹性扣件 Resilient rail fastener  
焊缝凸台 Weld?boss  
混凝土搭板 Concrete approach slab  
混凝土轨枕 Concrete sleeper  
混凝土支承层 Concrete supporting?layer  
基床 Subgrade bed  
基床表层 Surface layer of subgrade bed

基床底层 Bottom layer of subgrade bed  
基准加速度? Reference?acceleration  
减振降噪 Vibration and noise reduction?  
减振扣件 Damping fastener  
控制方程的弱形式 ? Weak formulation of governing equation  
梁单元 Beam element  
敏感波长 Sensitive wavelength  
随机变量? Random variable  
随机不平顺 Random irregularity  
随机过程 Random process?  
随机过程的数字特征 Numerical characteristics?of random process?  
随机试验 Random test  
随机有限元 Stochastic finite element  
随机运动 Stochastic motion  
随机振动 Random vibration  
脱轨系数 Derailment coefficient  
谐响应分析 Harmonic response analysis  
移动单元法 Moving?element method  
移动荷载 Moving loads  
移动轴荷载 Moving axle loads  
移动坐标 Moving coordinate  
插值函数 Interpolation function  
道岔 Turnout  
道砟 Ballast  
等效连续噪声级 Equivalent continuous sound level  
短波不平顺谱 Shortwave irregularity?spectrum  
傅里叶变换 Fourier transform  
傅里叶逆变换 Inverse Fourier transform  
期望 Expectation  
舒适性 Comfortableness  
提速列车 Rising speed train?  
最小相位速度? Minimum-phase velocity?  
错牙 Unevenness of level at rail joints  
叠加原理 Superposition principle  
简谐荷载 Harmonic load  
简谐激励 Harmonic excitation  
简谐振动 Harmonic vibration  
解析法 Analytic method  
跨点导纳 Cross-point mobility  
路堤 Embankment  
路基 Subgrade  
路基刚度 Subgrade stiffness?  
路基阻尼 ? Subgrade damping  
路堑 Trench

路桥过渡段	Road-bridge transition section
路隧过渡段	Road-tunnel transition section
频带程	Frequency band octave
频率	Frequency
频率修正系数	Frequency modification coefficient
频谱	Frequency spectrum
频谱分析	Frequency spectrum analysis
频谱特性	Frequency characteristics
频域分析	Analysis in frequency domain
瑞利波	Rayleigh wave
瑞利阻尼	Rayleigh damping
数学期望	Mathematical expectation
数值积分	Numerical integration
赫兹公式	Hertz formula
截断频率	Cut-off frequency
静态不平顺	Static track irregularity
模量	Modulus
模态	Mode
模态叠加法	Modal superposition
模态分析	Modal analysis
模型	Model
隧道	Tunnel
稳定性	Stability
稳态位移	Steady displacement
稳态振动	Steady vibration
德国低干扰谱	German low interference spectrum
德国高干扰谱	German high interference spectrum
横向力	Lateral force
耦合系统	Coupled system
耦合振动	Coupled vibration
踏面	Wheel tread
踏面不均匀磨耗	Wheel tread uneven wear
箱梁结构	Box-girder structure
橡胶垫板	Rubber rail pad
橡胶颗粒	Rubber particles
整体道床	Solid bed
翻浆冒泥	Mud pumping
警告值	Warning value
铝制铁道罐车技术条件	Specifications for aluminium tank cars
铁路站内道口信号设备技术条件	Technical specification for crossing signal equipment within the station
铁路区间道口信号设备技术条件	Technical specification for crossing signal equipment in wayside
铁路边界噪声限值及其测量方法	Emission standards and measurement methods of railway

noise on the boundary alongside railway line  
交流额定电压 3 kV 及以下铁路机车车辆用电缆(电线)一般规定 Insulated cables (wires) for railway vehicles of rated voltages up to and including 3 kV--General  
交流额定电压 3 kV 及以下铁路机车车辆用电缆(电线)补充件 1:交联聚烯烃绝缘铁路机车车辆用电缆(电线) Insulated cables(wires) for railway vehicles of rated voltages up to and including 3 kV--Amendment 1:Cross-linked polyolefin insulated cables(wires) for railway vehicles  
铁道机车辐射噪声限值 The limite of noise emitted by railbound locomotives  
铁道干线电力牵引交流电压 A.C.Voltage of electric traction for the railway main lines  
标准轨距铁路机车车辆限界 Rolling stock gauge for standard gauge railways  
标准轨距铁路建筑限界 Structure gauge for standard gauge railways  
铁路车辆用安全玻璃 Safety glass for railway rolling stock  
762 毫米轨距铁路机车车辆限界和建筑接近限界分类及基本尺寸 Locomotive and car clearance boundary and structure clearance boundary for 762mm gauge railways--Classification and basic dimensions  
铁路运输危险货物包装检验安全规范通则 Safety code for inspection of packaging of dangerous goods transported by rail--General specifications  
铁路运输危险货物包装检验安全规范性能检验 Safety code for the inspection of packaging of dangerous goods transported by rail--Performance inspection  
铁路运输危险货物包装检验安全规范使用鉴定 Safety code for the inspection of packaging of dangerous goods transported by rail--Use appraisal  
铁路用热轧钢轨 ()  
工业企业厂内铁路、道路运输安全规程 Safety regulation for railway and road transportation in plants of industrial enterprises  
铁路机车、车辆车轴用钢 Axles steel for railway locomotive and wagons  
工业企业铁路道口安全标准 Safety standards for railway level crossing in industrial enterprises  
铁路机车车辆制动用橡胶软管 Rubber brake hoses for railway locomotive and car  
铁路用辗钢整体车轮 Rolled solid wheels for railway  
铁路用粗制轮箍 Rough-rolled tyres for railway  
标志用公共信息图形符号 第 10 部分: 铁路客运服务符号 Public information graphical symbols for use on signs - Part 10: Symbols for railway passenger service  
中华人民共和国铁路车站站名代码 Code for railway stations of the People' s Republic of China  
液化气体铁道罐车 Railway tank car for liquefied gases  
铁路货运钢制平托盘 Steel flat pallets for railway goods traffic  
铁道客车内部噪声限值及测量方法 The limiting value and measurement method for the interior noise in the railway passenger coach rolled steel rails for railway  
铁道客车通用技术条件 General technical specification for railway passenger car  
铁道客车组装后的检查与试验规则 Rules for inspecting and testing of railway passenger car after completion of construction  
铁路编组站到发线通过能力计算方法 (三级三场) Calculated methods of carrying capacity for receiving and dispatching tracks at railway marshalling station(3-stage/3-yard)  
铁路客车用铅酸蓄电池 Lead-acid batteries used for passenger trains  
铁路旅客运输组织术语 Terminology for railway passenger transport



铁道车辆乘客及乘务员所承受的振动的测量与分析 Mechanical vibration--Measurement and analysis of vibration to which passengers and crew are exposed in railway vehicles

铁路信号灯泡 Lamps for railway signal

铁路车站及枢纽术语 Terminology for railway station and terminal

公共信息导向系统 设置原则与要求 第3部分: 铁路旅客车站 Guidance system for public information - Setting principles and requirements - Part 3: Railway passenger station

交流电气化铁道电力机车运行产生的无线电辐射干扰的测量方法 Measurement method of radiated radio interference caused by moving electric locomotive on AC electrified railways

交流电气化铁道接触网无线电辐射干扰测量方法 The measurement method of radiated radio interference from contact system of AC electrified railways

地下铁道照明标准 Standard for subway lighting

铁路隧道术语 Terms for railway tunnel

标准轨距铁路机车车辆限界检查 第1部分: 检查方法 Checking of rolling stock clearance for standard gauge railways - Part 1: Methods for inspecting

标准轨距铁路机车车辆限界检查 第2部分: 限界规 Checking of rolling stock clearance for standard gauge railways - Part 2: clearance treadle

铁道特种车辆和轨行机械动力学性能评定及试验方法 Dynamic performance evaluation and test method for particular class vehicles and tracked machine

电气化铁道牵引供电系统微机保护装置通用技术条件 General specification of microprocessor-based protection equipment for electrified railway traction power supply system

铁路货车翻车机和散装货物解冻库检测技术条件 Inspecting specification for railway wagon dumper and bulk cargo unfreezing warehouse

城市轨道交通地下铁道工程劳动定员定额 Labor force quota for subway engineering in city transit system

机械振动列车通过时引起铁路隧道内部振动的测量 Mechanical vibration--Measurement of vibration generated internally in railway tunnels by the passage of trains

铁路应用 机车车辆电气设备 第1部分: 一般使用条件和通用规则 ()

铁路应用 机车车辆电气设备 第2部分: 电工器件 通用规则 ()

铁路应用 机车车辆电气设备 第3部分: 电工器件 直流断路器规则 ()

铁路应用 机车车辆电气设备 第4部分: 电工器件 交流断路器规则 ()

铁路应用 机车车辆电气设备 第5部分: 电工器件 高压熔断器规则 ()

铁路应用 机车车辆 电气隐患防护的规定 ()

铁道机车名词术语柴油机零部件名词 Glossary of terms for railway locomotive--Names of component parts for diesel engine

铁路机车名词术语蒸汽机车术语 Glossary of terms for railway locomotive--Terms of steam locomotive

铁路机车名词术语蒸汽机车零部件名称 Glossary of terms for railway locomotive--Terms of component parts for steam locomotive

铁道机车名词术语液力传动系统零部件名词 Glossary of terms for railway locomotive--Names of component parts for hydraulic transmission system

铁道机车名词术语内燃机车辅助装置零部件名词 Glossary of terms for railway locomotive--Names of component parts for diesel locomotive auxiliary device

铁道机车名词术语内燃机车车体和转向架零部件名词 Glossary of terms for railway locomotive--Names of component parts for diesel locomotive body and bogie

铁道机车名词术语空气制动装置零部件名词 Glossary of terms for railway locomotive--Names of component parts for air brake equipment

铁道机车名词术语内燃机车术语 Glossary of terms for railway locomotive--Terms of diesel locomotive

铁道机车名词术语柴油机术语 Glossary of terms for railway locomotive--Terms of diesel engine

铁道机车名词术语液力传动术语 Glossary of terms for railway locomotive--Terms of hydraulic transmission

铁道机车和动车组司机室噪声限值及测量方法 Noise limit and measurement inside driver's cabs of railway locomotive and powered car train-sets

铁道车辆词汇第 1 部分:基本词汇 Railway vehicle vocabulary--Part 1:Basic vocabulary

铁道车辆词汇第 10 部分:客车附属设备 Railway vehicle vocabulary--Part 10:Equipments attached to the passenger car

铁道车辆词汇第 11 部分:专用货车附属设备 Railway vehicle vocabulary--Part 11:Equipments attached to the special purpose freight car

铁道车辆词汇第 2 部分:走行装置 Railway vehicle vocabulary--Part 2:Running gear

铁道车辆词汇第 3 部分:制动装置 Railway vehicle vocabulary--Part 3:Brake equipments

铁道车辆词汇第 4 部分:车钩缓冲及风挡装置 Railway vehicle vocabulary--Part 4:Coupler , draft gear and vestibule diaphragm

铁道车辆词汇第 5 部分:车体 Railway vehicle vocabulary--Part 5:Car body

铁道车辆词汇第 6 部分:门、窗及其开闭装置 Railway vehicle vocabulary--Part 6:Doors 、 windows and their operating devices

铁道车辆词汇第 7 部分:采暖、通风及空气调节装置 Railway vehicle vocabulary--Part 7:Heating, ventilation and air conditioning equipment

铁道车辆词汇第 8 部分:给水、排水装置 Railway vehicle vocabulary--Part 8:Water supply and draining equipment

铁道车辆词汇第 9 部分:电气装置 Railway vehicle vocabulary--Part 9:Electric equipment

声学铁路机车车辆辐射噪声测量 Acoustics--Measurement of noise emitted by railbound vehicles

铁道车辆动力学性能评定和试验鉴定规范 Railway vehicles--Specification for evaluation the dynamic performance and accreditation test

铁道货车检查与试验规则 Rules for inspecting and testing of railway freight car after completion of construction

铁路内燃机车柴油机油石油醚不溶物测定方法 Test method of petroleum ether insolubles in lubricating oil for railway locomotive diesel engine

城市公共交通标志地下铁道标志 Marks for urban public transport--Mark for subway

起重机械名词术语铁路起重机 Lifting appliances--Vocabulary--Railway cranes

铁路调车作业第 1 部分:基本规定 The operating for railway shunting — Part 1: Basic regulations

铁路调车作业第 10 部分:自动化驼峰作业 The operating for railway shunting — Part 10: Operating for the auto-hump

铁路调车作业第 2 部分:准备作业 The operating for railway shunting — Part 2: Preparing operation

铁路调车作业 第 3 部分:半自动化驼峰作业 The operating for railway shunting — Part 3:

Operating for the mechanized hump

铁路调车作业 第 4 部分: 简易驼峰作业 The operating for railway shunting — Part 4:

Operating for the simple hump

铁路调车作业 第 5 部分: 平面牵出线作业 The operating for railway shunting — Part 5:

Operating for the shunting neck

铁路调车作业 第 6 部分: 编组列车作业 The operating for railway shunting — Part 6:

Operating for sorting trains

铁路调车作业 第 7 部分: 列车摘挂作业 The operating for railway shunting Part 7: Operating

for the train detaching and attaching

铁路调车作业 第 8 部分: 取送车辆作业 The operating for railway shunting — Part 8:

Operating for taking out and placing in wagons

铁路调车作业 第 9 部分: 停留车作业 The operating for railway shunting — Part 9:

Operating for standing wagons

铁路货运术语 Terminology for railway freight traffic

铁路内燃机车动力室噪声测量 Measurement of noise in engine room of diesel locomotives

铁路行车组织名词术语 Terminology for train operation

铁路编组站改编能力计算方法 (三级三场) Calculated methods of sorting capacity for railway marshalling station (3-stage/3-yard)

衬胶铁道罐车技术条件 ()

不锈钢铁道罐车技术条件 ()

化工企业厂内铁路装卸线、装卸货位存车线计算规定 ()

铁路蒸汽机车用给水胶管 ()

铁路混凝土枕轨下用橡胶垫板 Rubber pads for under railroad concrete sleepers

铁道车辆用空气弹簧 橡胶囊 ()

铁道货车通用技术条件 General technical specification for railway freight car

滚动轴承 铁路机车和车辆滚动轴承零件磁粉探伤规程 ()

滚动轴承 铁路机车和车辆滚动轴承零件裂纹检验 ()

电气化铁道用断路器 技术条件 ()

交流额定电压 3kV 及以下铁路机车车辆用电缆 (电线) 天然丁苯橡胶绝缘铁路机车车辆用电缆 (电线) ()

交流额定电压 3kV 及以下铁路机车车辆用电缆 (电线) 氯磺化聚乙烯绝缘铁路机车车辆用电缆 (电线) ()

交流额定电压 3kV 及以下铁路机车车辆用电缆 (电线) 乙丙橡胶绝缘铁路机车车辆用电缆 (电线) ()

交流电气化铁道接触网用耐污棒形瓷绝缘子 ()

交流电气化铁道用互感器 ()

交流电气化铁道牵引供电用互感器 第 1 部分: 电流互感器 ()

交流电气化铁道牵引供电用互感器 第 2 部分: 电压互感器 ()

铁路机车滚动轴承 技术条件 ()

铁路车辆滚动轴承 技术条件 ()

铁路柴油机油高温摩擦磨损性能测定法 (青铜-钢法) ()

钢质管道穿越铁路和公路推荐做法 ()

石油及液体石油产品 铁路罐车交接计量规程 ()

管线钢管运输 第 1 部分: 铁路运输 ()

铁路机车、车辆用车轴 ()  
 铁路货车滚动轴承用渗碳轴承钢 ()  
 铁路货车滚动轴承用冷拉轴承钢 ()  
 冶金矿山地面窄轨铁路设计规范 ()  
 黑色冶金露天矿电力机车牵引铁路设计规范 ()  
 冶金工业铁路信号设计规定 ()  
 铁路轨距挡板用热轧型钢 ()  
 铁道货车用铝合金板材 Wrought aluminium alloys sheet for railway freight cars  
 线路工程 railway line engineering  
 铁路勘测 ;铁道勘测 railway reconnaissance  
 铁路选线 ;铁道选线 railway route selection;railway location;approximate railway location;location of railway route selection  
 经济勘察 economic investigation  
 地质调查 geological survey;geologic survey  
 方案比较 project comparison  
 铁路勘探 ;铁道勘探 railway exploration  
 铁路测量 ;铁道测量 railway survey  
 线路测量 route survey;profile survey;longitudinal survey  
 曲线测量 curve survey  
 既有线测量 survey of existing line;survey of existing railway  
 铁路线路图 ;铁道线路图 railway map  
 定线 location of line  
 铁路设计 ;铁道设计 railway design  
 线路设计 track design  
 平面设计 plane design  
 纵断面设计 longitudinal section design  
 横断面设计 transverse section design  
 曲线设计 curve design  
 车站设计 station design  
 站场设计 design of stations and yards  
 标准设计 standard design  
 线路等级 line grade  
 铁路限界 ;铁道限界 railway clearance  
 建筑限界 construction clearance  
 设计规范 code of design  
 设计标准 design standard  
 铁路线路 ;铁道线路 railway line  
 铁路曲线 ;铁道曲线 railway curve  
 缓和曲线 transition curve;easement curve;spiral transition curve  
 小半径曲线 small-radius curve  
 曲线半径 curve radius  
 曲线超高 superelevation on curve;cant;elevation of curve  
 欠超高 inadequate superelevation;deficient superelevation  
 未被平衡加速度 unbalanced acceleration

坡道 gradient  
坡度 grade;gradient;slope  
限制坡度 ruling grade;limiting grade  
坡度折减 grade compensation;compensation of gradient;gradient compensation  
避难线 refuge siding;catch siding  
双线插入段 double track interpolation  
铁路连接线 ;铁道连接线 railway connecting line  
隧道内线路 line in tunnel  
桥头引线 bridge approach  
站线 siding  
站线长度 length of station line  
铁路标志 ;铁道标志 railway sign  
警冲标 fouling point indicator;fouling post  
线路中心线 track center line;central lines of track  
线间距离 ;线间距 distance between centres of lines;distance between centers of tracks;midway between tracks  
线路试验 ;线路实验 track test;road test;running test  
铁路路基 ;路基;铁道路基 railway subgrade;subgrade  
软土路基 soft soil subgrade  
沙漠路基 desert subgrade  
冻土路基 permafrost subgrade  
膨胀土路基 subgrade in swelling soil zone  
路基本床 subgrade bed  
路堤 embankment;fill  
高路堤 high-fill embankment  
路堑 cut;road cutting  
深路堑 deep cutting  
路肩 road shoulder;subgrade shoulder  
边坡 side slope  
护坡 revetment;slope protection;pitching  
路基滑动 subgrade slip  
滑坡防治 landslide preventive treatment  
路基排水 subgrade drainage  
塑料排水板 plastic drainage board  
路基加固 subgrade strengthening  
土工织物 geotextile  
挡土墙 ;挡墙 retaining walls  
锚定板 anchor plate  
锚杆 anchor bolt  
抗滑桩 antiskid pile;anti-slide pile;counter-sliding pile  
加筋土 reinforced earth  
植被 vegetation  
路基防护 subgrade protection  
防护工程 protective engineering

防护林 protection forest  
防沙 sand proof  
固沙 stabilization of sand  
输导砂 sediment transport  
路侧建筑物 roadside structure  
排水沟 weeper drain;weep drain;drainage ditch;drain ditch  
挡风墙 wind-shield wall;wind-break wall  
隔声墙 sound-proof wall  
防雪栅 snow fence;snow guard  
轨道理论 track theory  
轨道设计 track design  
轨道参数 track parameter  
轨距 track gauge;rail gage;rail gauge  
轨距加宽 track gauge widening  
轨底坡 cant of rail;rail cant  
轨道力学 track dynamics;track mechanics  
轨道阻力 track resistance  
道床阻力 trackbed resistance;ballast resistance  
扣固力 fastening force  
钢轨应力 rail stress  
轨道承载力 track bearing capacity  
轨道稳定性 track stability;stability of track  
轨道试验 ;轨道实验 track test  
轮轨关系 wheel-rail interaction;wheel-rail relation  
轮轨动力学 wheel-rail dynamics  
轮轨作用力 wheel-rail force  
轮轨接触 wheel-rail contact  
接触应力 contact stress  
铁路轨道 ;轨道;铁道轨道 railway track;track  
线路上部建筑 ;轨道 track superstructure;track  
重型轨道 heavy track  
宽轨枕轨道 broad sleeper track  
板式轨道 slab track;slab-track  
整体道床轨道 monolithic roadbed track  
防振轨道 anti-vibration track  
高架轨道 elevated track  
无缝线路 jointless line;continuously welded rail track;jointless track  
桥上轨道结构 bridge deck track structure  
隧道内轨道结构 track structure in tunnel  
钢轨 steel rail  
重型钢轨 heavy rail  
长钢轨 long rail  
焊接长钢轨 long welded rail  
缩短轨 shortened rail;standard shortened rail;fabricated short rail used on curves;standard

curtailed rail

热处理钢轨	heat-treated rail
合金钢轨	alloy steels rail
旧钢轨	used rail
钢轨钢	rail steel
钢轨螺栓孔	rail bolt hole
轨缝	rail gap;joint gap
钢轨焊缝	rail welding seam
异型接头	compromise joint
伸缩接头	expansion joint
焊接接头	welding joint;welded joint
绝缘接头	track section insulator;insulated joint
胶接接头	adhesive joint
鱼尾板	fish plate
鱼尾螺栓	fish bolt
扣件	fastening;rail fastening
弹性扣件	elastic fastening;elastic rail fastening
弹条式扣件	elastic rod type fastening
分开式扣件	separated fastening;separated rail fastening;indirect holding fastening
扣板式扣件	clip fastening
刚性扣件	rigid fastening
垫圈	ring
道钉	spike;track spike;rail spike;dog spike
螺纹道钉	threading spike;screw spike
垫板	tie-plate;tie plate
橡胶垫板	rubber tie-plate;rubber tie plate
防爬器	anticreeper;anti-creeper;rail anchor
轨距拉杆	gauge tie rod
轨下基础	underrail foundation;sub-rail foundation;sub-rail track bed
轨枕	sleeper;tie;cross tie
木枕	wooden sleeper;wooden tie
混凝土枕 ; 砵枕	concrete sleeper;concrete tie
轨枕板 ; 宽轨枕	sleeper slab;broad sleeper
钢枕	steel sleeper;steel tie
合成轨枕	composite sleeper
岔枕	points sleeper;switch tie;turnout tie
桥枕	bridge tie;bridge sleeper
轨排	track panel;track skeleton
枕下胶垫	rubber pad under sleeper
道床	track bed;ballast bed
碎石道床	ballast bed
整体道床	monolithic track bed;solid bed;integrated ballast bed;monolithic concrete bed
沥青道床	bituminous raodbed;asphalt roadbed;asphalt cemented ballast bed
石棉道床	asbestos ballast

道床覆盖 ballast cover  
轨道附属设备 track auxiliary equipment  
钢轨涂油器 rail lubricator  
融雪器 snow melter  
复轨器 replacer;re-railer;rerailing device  
脱轨器 derailer  
车挡 bumper;bumper post  
道岔 switch;point;turnout;switches and crossings  
单开道岔 single point;simple turnout;lateral turnout  
双开道岔 double turnout  
三开道岔 three-throw turnout;symmetrical three throw turnout;three-way turnout  
高速道岔 high-speed switch  
切线型道岔 tangent turnout  
道岔设计 turnout design  
过岔速度 switch crossing speed  
辙叉 frog;crossing  
整铸辙叉 integrated cast frog  
锰钢辙叉 manganese steel frog crossing  
焊接辙叉 welding frog crossing  
组合辙叉 combined frog;assembled frog  
可动心轨辙叉 movable point frog;movable-point frog  
可动翼轨辙叉 movable wing rails;movable-wing frog  
尖轨 switch point;point tongue;switch rail;tongue rail;blade  
滑床板 slide chair;slide plate;switch plate  
护轮轨 guard rail  
导曲线 curve of turnout;lead curve  
道岔附带曲线 curve following turnout branch line  
渡线 track cross-over;crossover  
通过道岔 passing switch  
铁路道口 ;铁道道口 railway crossing  
平交道口 level crossing  
道口板 crossing slab  
道口路面 crossing road surface  
立体交叉 ;立交 grade separation  
线路施工 track construction  
石方工程 rock excavation  
土方工程 earthwork  
填方 filling  
挖方 cutting  
土方调拨 mass dispatching  
线路施工机械 track construction machinery and equipment  
轨道施工 track construction  
轨道工程 track construction  
轨道铺设 track laying



铺碴 ballasting  
轨枕铺设 sleeper laying  
铺轨 rail-laying  
轨排组装 track panel assembling  
轨排装运 track panel loading  
轨排基地 track panel base  
钢轨焊接 rail welding  
钢轨热处理 rail heat treatment  
钢轨铺设 rail laying  
钢轨锁定 rail locking  
道岔铺设 switch laying  
轨道施工机械 track construction machinery  
铺轨列车 tracklaying train;track laying train  
铺轨机 rail-laying machine;track laying machine  
钢轨焊接车 rail welding car  
焊轨机 steel rails welded mill;rail welding machine  
轨排组装机 track panel assembling machine  
轨排运输车 track panel transport car  
铺枕机 sleeper-laying machine  
铺碴车 ballasting car  
铺碴机 ballasting machine  
铺道岔机 turnout-laying machine  
焊接长钢轨运输车 welding long rails transport car  
动力稳定车 dynamic track stabilizer  
线路状态 track state  
路基病害 subgrade defect  
沉降 settlement  
坍方落石 ;危石 collapse rock  
翻浆冒泥 frost boiling;mud-pumping  
路基壅水 subgrade water damming  
路基渗流 subgrade seepage flow  
路基冲刷 subgrade erosion  
振动液化 vibration liquifaction  
冻融 freezing and thawing  
冻胀 frost heaving  
冻害 freezing damage;frost heaving  
雪害 snow damage;snow blockade;snow drift  
沙害 sand damage  
轨道状态 track condition  
轨道变形 track deformation;track disorder;track distortion  
低接头 depression of joint  
三角坑 warp;twist  
钢轨爬行 rail creeping  
涨轨跑道 ;钢轨鼓曲 buckled track;rail buckle

钢轨疲劳	rail fatigue
钢轨伤损	rail failure;rail defects and failures
钢轨断裂	rail fracture
钢轨裂纹	rail crack;rail cracks
轨头剥离	rail head shelling;gage line shelly cracks
钢轨锈蚀	rail bubble;rail corrosion
钢轨磨耗	rail wearing
波形磨耗 ;波浪磨耗	undulatory wear
螺孔裂纹	bolt hole crack
辙叉伤损 ;辙叉损伤	frog failure
木枕开裂	wooden sleeper cracking
轨枕伤损 ;轨枕伤损	sleeper damage
道床脏污	ballast contamination
线路养护	track maintenance
线路维修	track maintenance;maintenance of track
日常维修	routine maintenance;current maintenance
状态修	repairing on condition;repair according to condition
巡回检查	inspection tour
轨道检测机具	track detection equipment
道尺	track gauge
轨道检测	track detection
灾害检测装置	disaster detector
超声波探伤仪	ultrasonic flaw detector
钢轨探伤车	rail detecting car;rail flaw detection car
轨道检查车 ;轨检车	track inspection car;track recording car
高速轨道检查车 ;高速轨检车	high-speed track inspection car
养路作业	track maintenance operation
起道	track lifting;raising of track
垫碴起道	ballast filling track lifting
改道	track realigning;gage correction;gaging of track
捣固	tamping
除草	weeding
除草剂	herbicide
除雪	snow clearing
防冻	anti-freezing
融雪	snow melt
融雪剂	snow melt agent
钢轨加热	rail heating
钢轨打磨	rail grinding
钢轨矫直	straightening of kinked rail
钢轨更换	rail replace
钢轨探伤	rail detecting
钢轨焊补	rail repairing welding
轨缝调整	rail gap adjusting

应力放散	stress-relieving
钢轨温度	rail temperature
钢轨涂油	rail lubrication
轨枕更换	sleeper replacement
扣件作业	fastening operation
轨枕修补	sleeper mending
枕木防腐	timber sleeper treating
道岔养护	switch maintenance
道岔更换	switch replacement
辙叉焊补	frog welding and repairing
道床作业	ballast operation
道碴清筛	ballast screening
道碴更换	ballast replacement
道床整形	ballast trimming
曲线养护	curved track maintenance
线路管理系统	track management system
养路组织	track maintenance organization
养路计划	track maintenance planning
维修天窗	maintenance time
维修周期	maintenance period
养路安全	track maintenance safety
列车接近警报器 ;列车接近报警器;列车接近报警装置	train approach warning device
养路质量	track maintenance quality
养路机械化	track maintenance mechanization
起道修 ;线路中修	track raising repair;track intermediate overhaul
线路大修	major repair of track
线路更新 ;线路大修	track renewal;track overhauling
线路修复	track restoration
铁路抢修 ;铁道抢修	railway emergency maintenance
养路机械	track maintenance machine
起道机	track lifting machine
起拨道机	track lifting and lining machine
捣固机	tamping machine
捣固车	tamping wagon
道床夯拍机	ballast compactor
配碴整形机	ballast distributing and trimming machine;ballast distributing and regulating machine
道碴清筛机	ballast cleaner
扒碴机 crib	ballast raker;crib ballast removers
道碴更换机	ballast replacement equipment
道床清扫机	ballast cleaning machine
轨枕更换机	sleeper replacement equipment
钢轨更换机	rail replacement equipment
钢轨打磨机	rail grinding machine

钢轨打磨车 rail grinding wagon  
直轨器 rail straightening tool;rail straightener  
锯轨机 rail saw;rail cutting machine;rail sawing machine  
钢轨加热器 rail heater  
轨缝调整器 rail gap adjuster;rail puller  
道钉机 spike driver  
除雪机 snow-breaker;snow removing machine;snow remover  
除雪车 snow-fighting vehicle;snow plow;snow plough  
除草机 weeder;weed cutting machine;weed cutter  
清沟机 ditcher  
碎冰机 ice crusher  
养路机具 track maintenance implements  
液压机具 hydraulic tool  
轨道车 track car  
上下道装置 up and down track device  
发电车 mobile power plant car;generator car  
综合养路机械 comprehensive track maintenance machine  
机械化养路基地 mechanized maintenance base  
工务部门 maintenance of way branch  
大修队 capital repair brigade  
工务段 engineering district;maintenance of way section;track division;track district;track maintenance division  
养路员工 track maintenance worker  
工务修配厂 maintenance of way shop  
焊轨厂 rail welding plant  
枕木防腐厂 timber sleeper treating plant  
采石场 quarry;stone-pit  
铁道车辆 rolling stock,railway vehicle,railway car  
货车 wagon.freight car  
特种车 special car  
钢木车 steel-wood car  
全金属车 all metal car  
二轴车 two-axle car  
四轴车 four-axle car  
六轴车 six-axle car  
转向架式车 bogie car  
关节式车 articulated car  
动车 motor-car  
控制车 controlling car  
动车组 powered car train-set  
合造车 combined car  
简易客车 simply equipped coach  
代用客车 substitute passenger car  
双层客车 double-deck coach

母车	car with axle generator
子车	car without axle generator
座车	seat coach
硬座车	semi-cushioned seat coach
软座车	cushioned seat coach,soft seat coach
卧车	sleeping car
硬卧车	semi-cushioned berth sleeping car
软卧车	cushioned berth sleeping car
餐车	dining car
行李车	luggage van,baggage car
邮政车	mail van,postal car
了望车	observation car
公务车	service car,private car
文教车	culture and education car
医疗车	hospital car
卫生车	ambulance car
试验车	test car
维修车	maintenance car
宿营车	dormitory van,train crew car
轨道检查车	track inspection car
轨道探伤车	rail faults detection car
隧道摄影车	tunnel-photographing car
限界检查车	structure gauge detection car
检衡车	track scale test car
发电车	generator car
锅炉车	boiler car
救援车	relief car
敞车	open-top car,gondola car
棚车	covered wagon,box car
平车	flat car
罐车	tank car
煤车	coal car
砂石车	gravel car
矿石车	ore car
漏斗车	hopper car
水泥车	cement car
保温车	thermal car
隔热车	insulated-cover wagon,insulated box car
加冰冷藏车	ice-cooled refrigerator car
冷冻板冷藏车	eutectic-ice-cooled refrigerator car
加温车	heater car
冷藏加温车	refrigerator and heater car
机械冷藏车	mechanical refrigerator car
单节机械冷藏车	mono-unit mechanical refrigerator car

机冷货车 mechanical refrigerator freight car  
 机冷发电车 mechanical refrigerator generating car  
 机械冷藏车组 mechanical refrigerator car train-set  
 通风车 ventilated car  
 活鱼车 fish car  
 零担办公车 office car for peddler train  
 毒品车 poison car  
 集装箱车 container car  
 长大货车 heavy-duty car,high capacity car  
 凹底平车 depressed center flat car  
 双联平车 twinned flat car  
 钳夹车 schnabel car  
 自动倾翻车 side dump car  
 长钢轨车组 long rail car train-set  
 电站车组 power station car train set  
 车辆纵向 longitudinal direction of car  
 车辆横向 transverse direction of car  
 车端 end of car  
 一位端 “B” end of car  
 二位端 “A” end of car  
 轴位 position of axle  
 轮位 position of wheel  
 梁位 position of sill  
 车钩中心线高 height from top of rail to coupler center  
 车辆长度 length of car  
 车辆宽度 width of car  
 车辆高度 height of car  
 车体长度 length over ends of car body  
 底架长度 length of underframe  
 罐体长度 length of tank barrek  
 车体宽度 width over sides of car body  
 底架宽度 underframe width  
 车体内长 inside length of car body  
 车体内宽 inside width of car body  
 车体内侧面高 inside height of car body  
 车体内中心高 inside height from floor to roof centre  
 地板面高 height of floor from rail top  
 车辆定距（心盘中心距） length between bogie pivot centers  
 车辆全轴距 total wheel base of car  
 车辆定距比 ratio of car body length to length between bogie centres  
 换长 equivalent length  
 旁承间隙 side bearing clearance  
 载重 loading capacity  
 整备品重 servicing weight

总重 gross weight

挠度裕量系数 reserve coefficient(or surplus factor) of spring deflection

转向架构架 bogie structure

转向架侧 bogie side frame